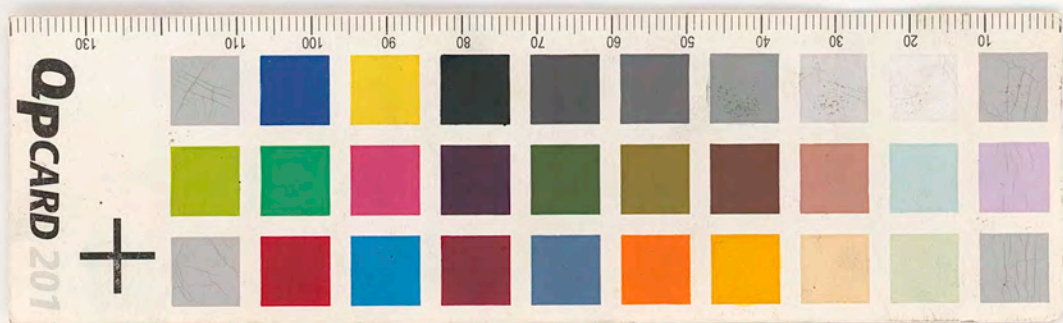


CUADERNOS

Lucho's

69



Perú



HIMNO NACIONAL

Somos Libres, seámoslo siempre
y antes niegue sus luces el sol.
Que faltemos al voto solemne,
que la Patria al Eterno elevó.

Largo tiempo el peruano oprimido,
la ominosa cadena arrastró
condenado a una cruel servidumbre
largo tiempo en silencio gimió.
Más apenas el grito sagrado
libertad! en sus costas se oyó.
La indolencia de esclavo sacude
la humillada cerviz levantó.



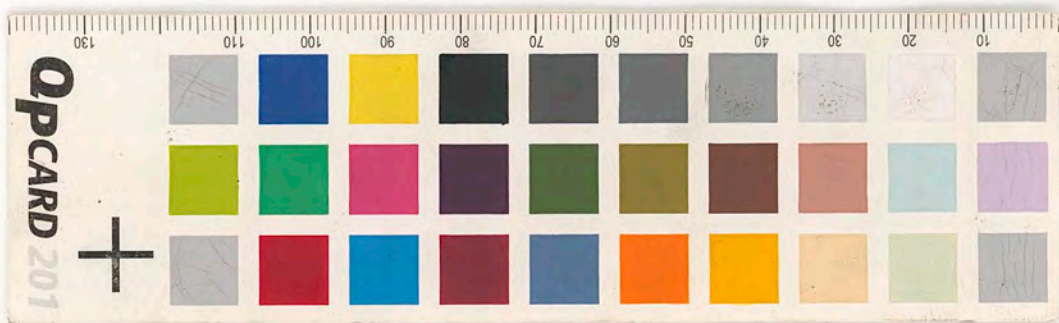
Nombre: En Quito están los Cuadernos Diario.

Dirección: hasta 1983-84.

Teléfono: n.s. (1) (7) (21) y creo (23) (25) (26)

Colegio: (27) (28) (29)

Grado/Sección:



Pigue Kuyuntsa 7/5/2007

Lo mismo pasó con un capitán de Zaish, enviado en un grupo de soldados ecuatorianos, el comienzo de los años 60. También. Me parece fue enviado por el Mayor Naranjo, que sucedió a un joven Mayor García (que luego fue Jefe del Estado Mayor del Ejército).

Ese capitán en la casa del anciano Aij (hoy poquísimo más arriba de Aij Nunta o Sebastián) encontró la canoa de embarcación de Cordoba y la quiso conquistar. Yo lo había aconsejado a ese capitán, magnífica persona, a no hacer actos de violencia.

El achuar Wajai que conocí, hijo de ese anciano Aij (en gran parte hoy es la Tribu de Yankuntich) y hermano del famoso curandero mato: Chumapí, con todos los suyos, se enfrentaron a los militares ecuatorianos, dispuestos a dispararles. El capitán me dijo que tenía orden de no hacer se-



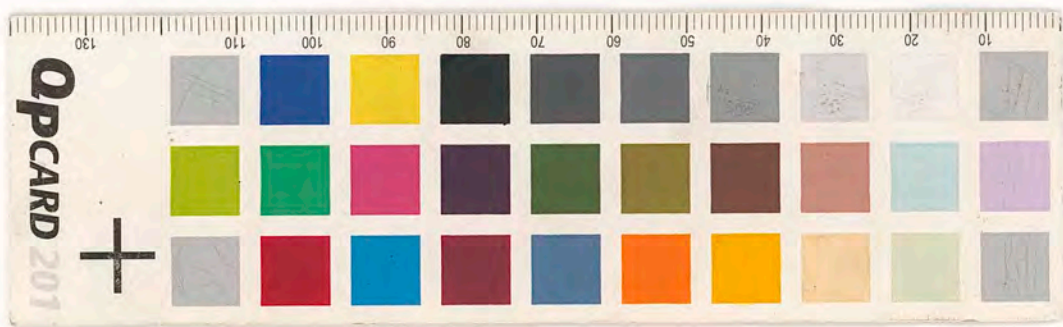
2. Los de violenciar. Por eso renunció y volvió para arriba, por esos senderos imposibles, en esos años de luchas Tribales. Durmió ese capitán Muñoz (recordé su nombre) en el monte, el sorprenderles la noche, creí que les lluviera así en plena selva. Lo felicité a su regreso en Taish.

El Cap. Miño Ubaldo sucedió creo a Narango, y cuando el Comando de Taztaza quiso hacer bombardear a los casag achuar en Territorio ecuatoriano, se opuso totalmente y se evitó.

Miño era jefe del Estado Mayor Ecuat., cuando lo visité en Quito, con el finado P. Telmo Carrera, en 1983, antes de pasar a Huayntsa del Perú.

Fuimos para que el Destac. Ecuat. de Sapapunta, saliera de esa Com. fronteriza, y dejara solos a los achuar.

Los achuar antes de ayer, en la tarde, en la Asamblea decidieron tener una sola lista de votantes, en un Partido que sostuvieran a los Indígenas. Decidieron no aliarse con los quechuas y con los Candoshi, viendo como ellos



están separados y siempre dispuestos
a dejar la entrada de Petrol. y Ma-
deras. En Diego le dijimos que sin
embargo, deben aliarse autonómicamen-
te a Corpi de S. Lorenzo, para tener
relación con los demás Indígenas:
un representante en la nueva Provin-
cia de Natem, y otro en el Gobierno
Regional de Yurimay.

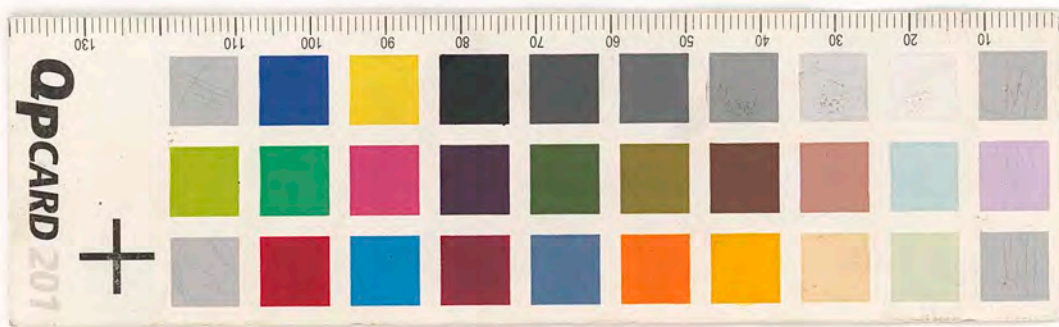
Es interesante como 5 años con, de
los ~~próximas~~ Elecciones Comunales
próximas, se preocupen de eso: serán
el 2011.

Nunca vi tan seguros de si mismos
a los Achuar, frente a los demás et-
nias, ya que saben que los mestizos
son racistas. Lo afirmó Mashua Ma-
teo que reside en Yurimay.

Nos bendiga el Señor y nos sostenga
siempre.

Kuyuntsa 17/5/2007

Estamos en el Día
de la Ascensión del Señor, que celebra-
remos mañana, viernes, esperando que
hoy llegue el P. Vicente Inspector con

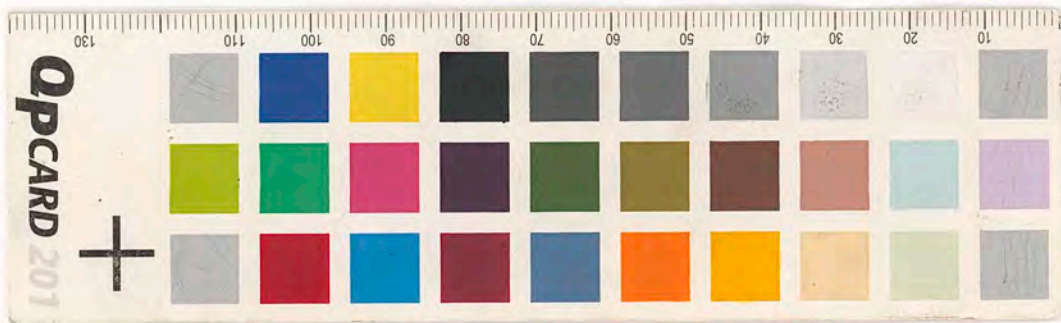


Samuel, el idrigo itinerante de Y. -
Lorenzo. Subirá por nuestro río Man-
chari (Achonts en achuar). Será
la 1ª vez que un Inspector de Lima
nos visita en 23 años de mi vida
misionera en la Selva peruana.

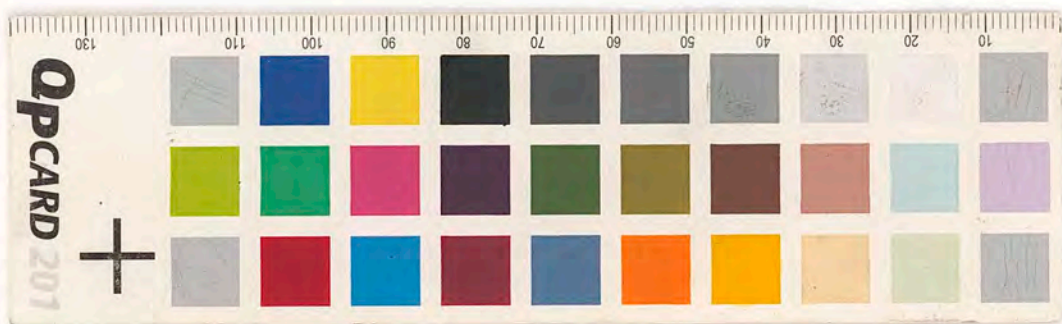
Ayer pasamos el día entero con la Comu-
nidad, los alumnos del "Colegio Mashú-
tak", y algunos de las Comunidades, cer-
canas, que tienen sus alumnos aquí.
Gady (que quiere llamarse Sumaik)
en mucha competencia dio los Principios
que piensan como Proyecto este Colegio
en los próximos años. En Diego vemos
en que camisa de 11 varas nos vesti-
mos, el apoyar el Colegio de Secundaria
de aquí.

Gady me hizo traducir todo y le
dijo: "piensa que tu nos hablas en
castellano, y nosotros traducimos
en chino o mejor en japonés."
Después le traducimos un comienzo de
Reglamento para el Colegio.

No es fácil el entendimiento entre
los 3 leicas de aquí. Gady es una
serrana, que nunca entró la Sel-



va. Sólo estuvo un año en G. Lorenzo, y
 2 meses en Ullpayacu; pero no son
 poblados Indígenas, y el ambiente es
 totalmente mestizo. Washíkiat
 Tsere Juxá tiene algunas tenden-
 cias imprudentes con los muchachos,
 de Tocamientos etc. y Turimay, con
 Diego y con él decidió que regresase al
 Ecuador y vuelva a Macas a su tra-
 bajo de profesor o a su Comunidad
 Shuar de Zúntin entsa (Taish)
 Tsere Juan entusiasta de estar con
 los achuar, pero volverá a Lima con
 el Inspector, ya que le prohibieron
 este año dar clase, por el proble-
 ma que tuvo en Ukijint, de mucho
 el estar tomado, y al ser visto
 hablar en la lengua de Entsakua:
 la cristiana Ináas, en la cual
 no tuvo relaciones íntimas, pero al
 día siguiente al ser juzgado por
 la Com. de Ukijint, no se algu-
 lio y aceptó pagar al papá de
 Ináas: 500 \$. Como todo el
 mundo se le reía o un poco se le
 despreciaba, él Juan tuvo deso-

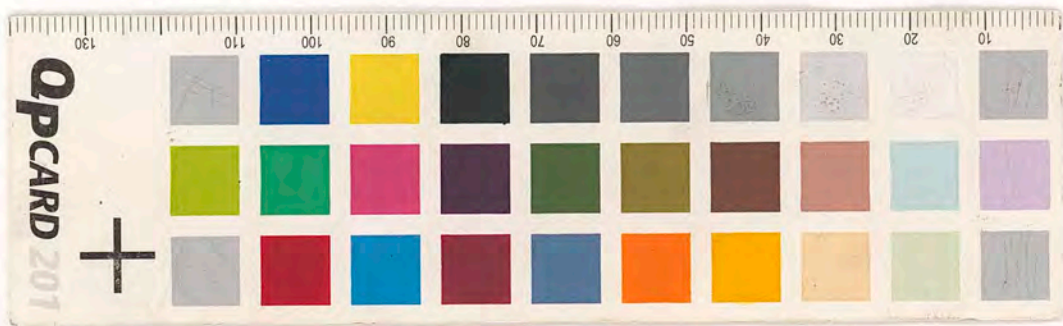


hientos, enormes...

Esto no remos esta semana. Se que-
rará solo Gady y Nasé, hijo de Pro-
mu de squi, entre profesores. Del 1º
Curso que ha dividido en 2 Sesio-
nes. Gady come popurísimo, no
se adapta poco a poco al masa-
to si toma un poco de kayú.
Toda día sin comer, en estreñimen-
to, poses. Ella fue operada "in extre-
mis" de grito nitis, salvándose por
un jelo. Tiene una gran fe, pero
sus decisiones las toma entre de
llevar squi, es decir sin ningún co-
nocimiento de esta realidad.

Además es como demasiado inocen-
te, como por ejemplo, cuando la
culebra venenosa "ma Ranch", jergón,
pico a júnanch de squi, hace una
semana, ella inocentemente
me preguntó si en la selva las cu-
lebras son venenosas? Esto en
muchas cosas más.

Preso en nosotros: las de las Vispe-
ras y Completo, y el Rosario to-
do los días.



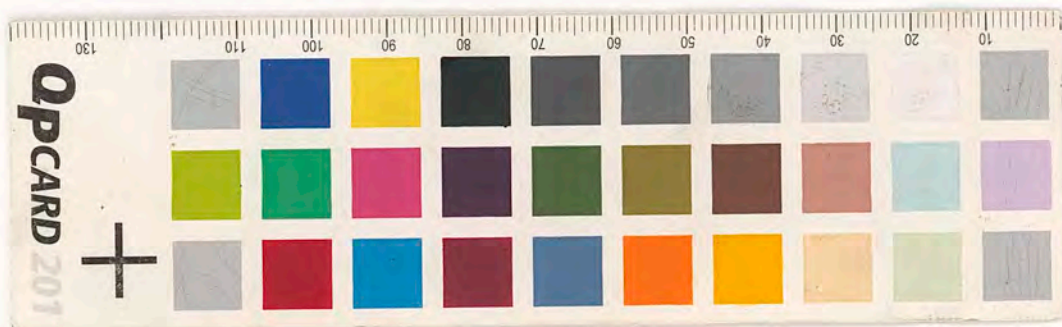
4 5

Queremos mucho por su salud y resi-
stencia psicológica, ya que el impac-
to cultural, lingüístico, ambien-
tal, geográfico la está afectando
gravemente. Queremos mutuamente
como hijos, es precarísima como
Tuferra.

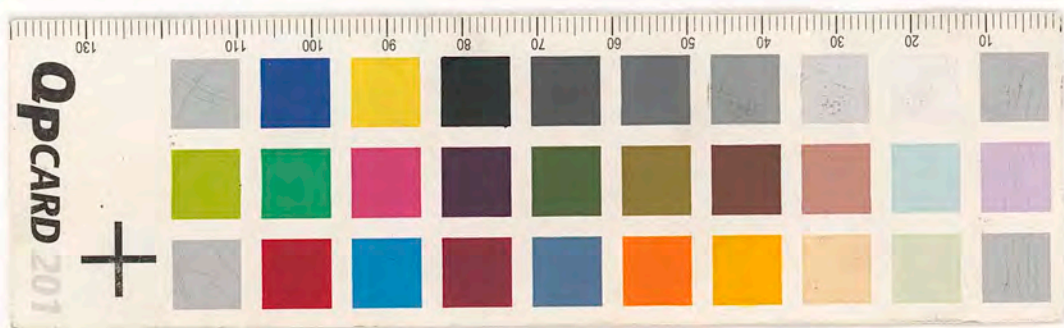
En Diego estamos muy preocupados.
Diego tal vez en julio podrá volver
aquí. Toso 6 meses sin volver aquí,
a nuestra Residencia.
Confiamos en el Señor Jesús.

Uxijint 23/5/2007

Mañana es la Fies-
ta de María Auxiliadora. En Peas Wám-
pash de ~~Kuyuntsa~~ y Patásar Puanchí de
Kuyuntsa, con el motor 15, fuera de borda
del Maestro Yántiak Manchú, nos dejarán
avirua en la boca del Kurant, afluente
derecho del Maki-Huituyacu, y a pie,
creo en una hora llegaremos a Nayump-
entsa. Seguiremos hasta Phurús y espera-
mos pasar a Wasump, desde donde,
al día siguiente esperamos llegar a
Zunkintsa (achuar del norte - Ecuador).



6
El padre Vicente Santilli, con el clérigo
tirocinante Samuel (originario del Valle
Sacrado de los Incas, de lengua que-
chua, y salesiano) llegó al fin al del
Año a Kuyuntsa. Gran alegría.
Como dije, en 23 años fue el único
Superior de Lima que me visitó.
Es verdad que el año 1996, con el
técnico Christian, llegó a Kuyuntsa,
siendo el Responsable del Boletín
Salesiano de Lima, y realizaron un
video. El cariño que el P. Vicente
Santilli siempre me tuvo, es inmenso,
como paisano y como hermano.
Pasaron 4 noches en Kuyuntsa. Gran
fiesta el sábado 19/5 por la llegada
del P. Vicente. Toda la Comunidad
presente. Los discursos solemnes de
los mayores achuar: la danza de
guerra (enémamu), los discursos
solemnes de visita: Ausba jaa,
y yaitias chicham; luego la
danza achuar, fueron una mara-
villa. El colegio nuevo Mashutak
, con sus 39 alumnos (14 alumnas),
se lucieron en números de la



cultura achuar.

Gady está mejor y come bien. En cambio la tarde anterior al regreso del P. Vicente el paludismo atacó duramente a Diego Kíakua (por 11 veces le dio el paludismo). La dije que todavía le falta para llegar a los 40 veces que a mí me dio el paludismo. Vivax.

Decidimos que Kíakua bajara a S. Lorenzo, en el lote del P. Vicente y por el mismo río Manchari-Achunts.

En cambio Usik' en Zsere bajaron por el Maki-Huitryacu, en el lote de Diego (que dejó en la boca del Chintu, en el río Maki, en el puerto de Mejeant).

De Hiyuntsa, a la boca del Chintu son 4 horas. Yo con Peas y Patásar y en Zsere (Juan Juárez) llegamos temprano a la boca del Chintu, sólo en 3,30 horas.

En Zsere dormí en casa del mayor Timiás Chav. En cambio el P. Vicente, con Samuel y Washitiat Pablo, en el motor con Kíakua,



8
y el motorista Tito, a las 5 de la
mañana del lunes 21/5, bajaron
por el Manchari - Achuntz a
P. Lorenzo.

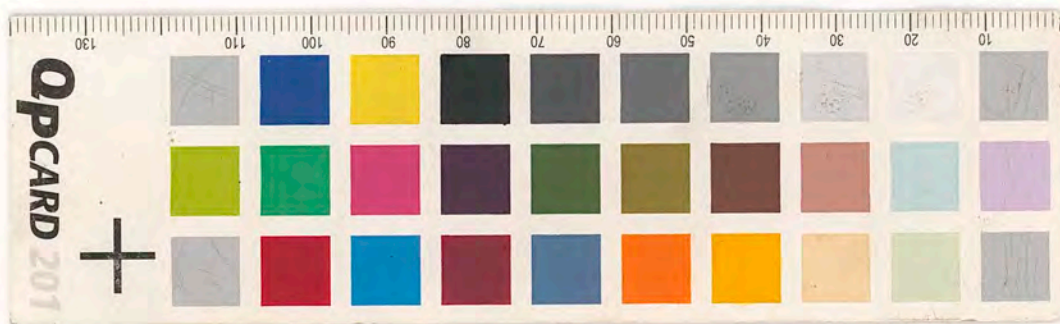
Usuk' en Bere, y en el bote de
Diego nos subieron hasta cerca
del lhuxintar en Amle nos vino
al encuentro Wishu de apui, en
el motor 15 del Maestro Santiak
de apui. Llegamos ya de noche,
la luna nos ayudó. Un frío in-
tenso en la canoa.

Las Hermas apui están bien. Son
6 hermanas, muchísimas:

la Superiora es nueva: Maribel,
del Arequipa, pero habla el que-
chua como todas las otras. Adria-
na (está en el 9º año aquí), Berta
(1º año, especialista en medicina
natural), Rocasana (nueva), Miryam
(3º año), Yudith (3º año - Directora
del Colegio).

Wasak entra 1/6/2007.

Ayer en An-
tuash, P. Domingo, el obispo Pedro Ga-



6 9

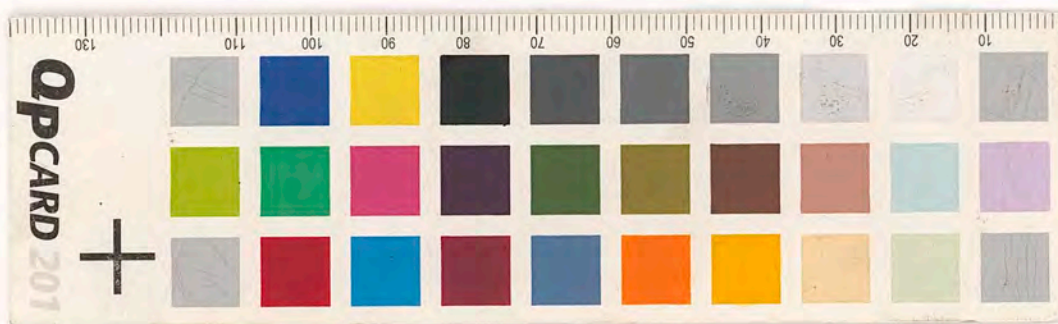
brielli, y la hermana Rosa de aquí, con Inchi, la hermana de Wákiach de Wichim, vivimos el acontecimiento extraordinario de la Ordenación diaconal de Pichik Titia Tsetsem de Wichim - Kukaj entsa, nuestro 1º etserin del año 1973 en Wákiach.

La Celebración en Wichim, ayer, duró más de 2 horas, y participó toda la población de Wichim, y cercanía y sus niños y alumnos de Secundaria y unos 8-9 etserin que llegaron a pie o en avioneta. Pichik en Wákiach fueron instituidos "etserKartin" en Wichim, por Mons. José Pintado, presente el P. Matala Pulici, creó en 1980-81. Pichik fue AyurKartin en 1985, cuando ya volvió Antvash Domingo en Wámpuk, en la casa-residencia que yo había dejado.

En Ukijint pasamos 3 noches.

Esachi nos subió en canoa y motor 15 de Santiak Manchu hasta unas 2 horas.

Subimos luego a pie hasta Nayump entsa y llegamos a las 6 p.m. a Churús, y de noche en Peas y Patúsar,



Entramos a la casa de Maatis.

Fue un viaje muy duro con lluvia, caminos no trabajados desde hace tiempo (el de Mayump'entsa a Thurús), y con barrizales continuos.

El día siguiente llegamos a Saúm' (Ecuador) desde la 6 a.m. a las 4 p.m.

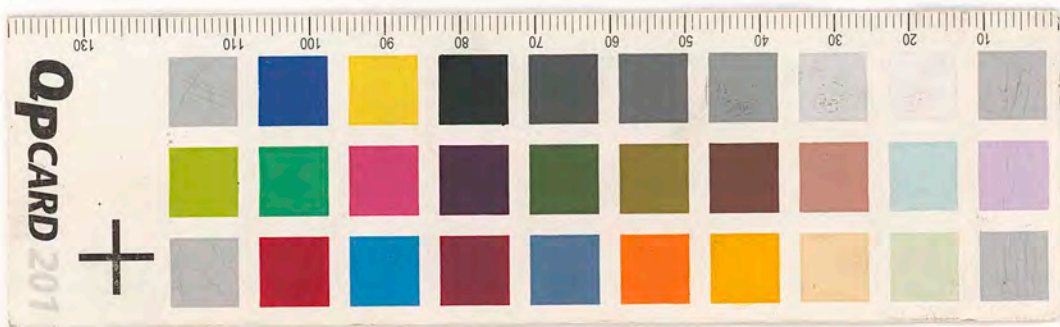
Llegamos bien. Peas y Patásar regresaron el día siguiente en seguida.

Yo esperé, enviando un muchacho a Tsunkintsa para que avisara por radio (que no hay en Saúm') que yo estaba en Saúm'. Me hicieron esperar y

la avioneta llegó en la tarde y así con alegría llegué aquí. Sin embargo aquí había un duelo gravísimo por la muerte del joven Sumpaish hijo de Tii de Kaéptach', mientras jugaba aquí el voli. Casi seguramente una hemorragia al corazón cortó su vida.

El cadáver estaba listo para ser trasladado en avioneta a Kaéptach', acompañándolo el P. Francisco Vinkum de aquí.

Una tristeza inmensa de todos, con las dos hermanas de Sumpaish, que iban en la avioneta con el cadáver.

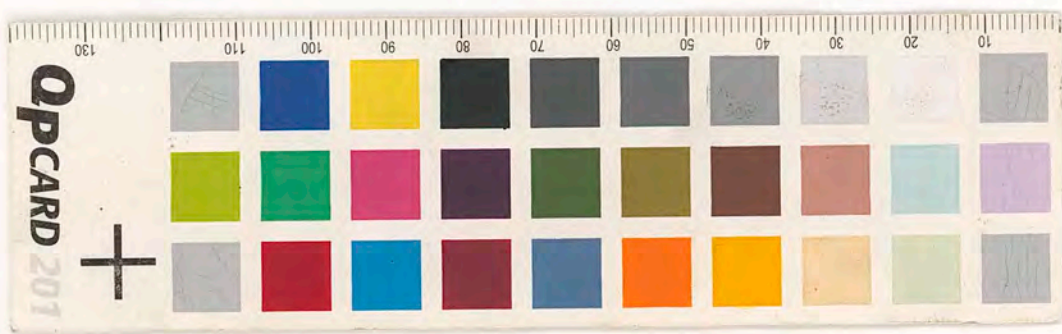


7 11

Pasé sólo 2 noches aquí y luego con Antuash pasamos en avioneta a Wichim. Una alegría enorme volver a los 15 años allá, en donde estuve 10 años en Múkuink. A él volví a verle en 1992, regresando desde Italia, cuando visité por un mes y $\frac{1}{2}$ a pie las Comunidades Achevar de aquí.

Fue increíble cuando vino Najuir, la 2ª esposa de Múkuink, única superviviente, para verme, desde la otra banda del río Wichim. Me avisaron los achevar que Najuir había llegado. Fui a verle en seguida, en una casita del extremo de la pista. Me miró sin reconocermme, y siendo medio sorda, le iba preguntando cosas y contestaba, pero, presente Antuash Domingo, a un cierto momento me reconoció, le brilló el rostro y hecho el grito de vida y bendición: jaitkiaa, jaitkiaa, jaitkiaaaaa, magáirukjai...

Jai, sii siiiii! le doy el suspiro (es un suspiro profundo signo de vida, de éxito, de evitar la muerte). Es el verbo que usamos para

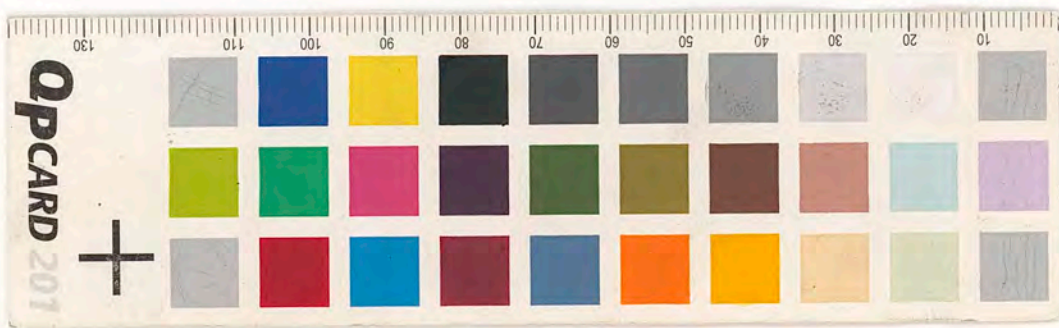


12 - indicar la bendición. Luego siguió diciéndome: "soy fuerte", debíamos encontrarnos vivos. Fue una gran alegría. Agradecemos al Señor por su Bondad, por haber vivido ~~para~~ en su Don hasta ahora. También la mamá de Purta, Shaink, vino antes de ayer, desde Kulkaj entsa para verme. Es propia hermana de Wa'Kiach de la Com. de Wa'Kiach - Nuevo Perú.

Quedaré aquí 3 días para corregir un pequeño Diccionario Achuar de los alumnos de aquí, ya muy shuarizado (por la Escuela Radiofónica, antes, y muchos alumnos educados entre los shuar).

Macas 5/6/2007

Estoy en el Vicariato Apostólico, como siempre huésped de Mons. Pedro Gabrielli, que está esperando el nombramiento del nuevo Vicario Apostólico. Vine en avioneta ayer por la mañana, entre a las 11 a.m. o las 12. Encontré ya varios de mis her-



8 13

nuevo misionero: P. Alberto Della Giacomina,
Virgilio Barbessi, veronés, el 1º es tren-
tino. Espero mañana salir para Quito,
aunque la policía de aquí, no quiso darme
un sello de entrada al Ecuador.
Fedi a Mons. Tedro una carta de respaldo
para el trayecto a Quito.

Ayer, Gady de Kuyuntsa, al comienzo
de la rueda, pidió hablar conmigo, pero
la rueda de los Misioneros duró casi
una hora, y ella se retiró. Esperemos
que Diego Kikwa la oírme por radio,
los miércoles y domingos, en los momen-
tos fijados a las 6 p.m.

El domingo 3/6 v.p. a las 4,30 pude
hablar un vez etserin: Lanchim de
de Lanchik, Ocas de Wisum, Mase
de Nayump'entsa y Pape Titia de Chinto.
Este tuvo un diálogo bellissimo, y por
el tiempo perdido en los 2 años de en-
fermedad suya y de la joven mujer, en-
tendió el error de haber condejado
el renuncio de la Palabra. Ahora se re-
hizo, con Mashinkash Ghirap de Ku-
yuntsa visitará Chuxintar, mientras
Mashinkash con Lunkaa seguirán para

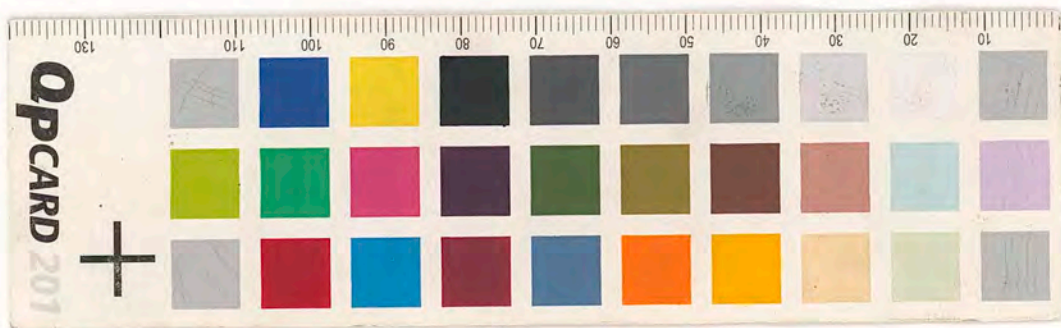


Pankintsa y Mamús. Suanchi de Vixijunt está esperando el regreso de Shainkiam, del trabajo del pequeño Hospital de Chuxintar, para visitar Chintu, Wáknir, Kuyuntsa y Vixintsa (también deberían animar Wisum).

En Lanchim avisé del día estuyendo de la Ordenación del Diácono Pichik, y de la preparación de nuestros 5 Diáconos el 17/11/2007 en Vixijunt, y los 2 Ayúrkarin de Chuxintar y Churús. Bellinimo el diálogo en nuestros etserin. El lunes en la noche hablé por radio con Diego, ya en S. Lorenzo. Solo a media-
do de julio cuenta regresar a Kuyuntsa. El Encuentro de Etserin el 1/7 en San-
chik, será sólo entre schuar, los 5
Candidatos a Diácono y los Ayúrkarin
dirigirán el Encuentro.

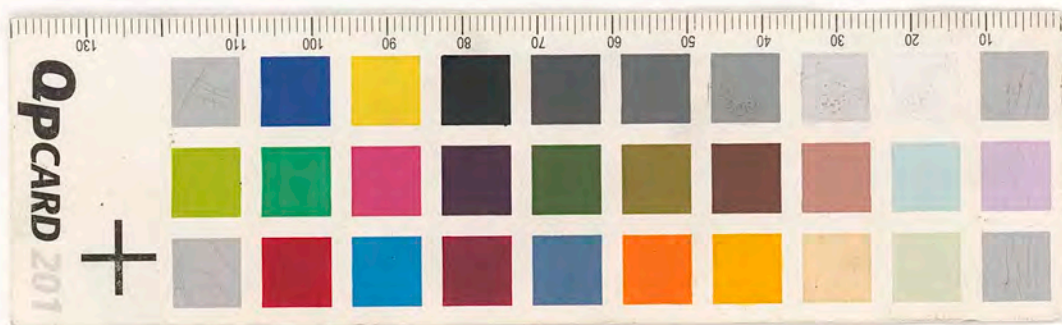
Quito 13/6/2007

Esta mañana con el P. Carlos Zanotto, en avión llegamos aquí desde Cuenca. Aquí había llegado desde Macas el 6/6 v. p. a la Casa Inspecto-
rial. En Migración me hicieron pro-



9 15

blemas aquí, ya que tenía la entrada al Ecuador de hace 3 años, cuando volí en el 2004 de Tierra Santa y de Italia. No tenía la salida del Ecuador. Tuve que ir a Cuenca en avión el 8/6 v. p. y como hace 3 años bajar en Manuel de la Procura Misionera de Cuenca a la Frontera de Huapichas - Aguas Verdes para tener la salida del Perú y la entrada al Ecuador, para salir pasado mañana 15/6 desde aquí a Italia. Gran alegría encontrarme en el P. Ambrosio Lainaghi, queridísimo amigo, y ver al P. Paul Dhane, belga flamenco, viejo misionero en los shuar, bastante enfermo, y al P. Piero Merev, el P. Adriano Barale, y luego al S. Carlos Zanutto. Es siempre una gran alegría ver a los Misioneros. Esta mañana visité la Procura Misionera de aquí, en el Seminario del Vicariato de Méndez. Una gran alegría ver al P. Juan Yutka, eslovaco y al P. Natale Pílici. Tuve hablar de nuevo con Mons. Pedro Gabrielli y di una charla a

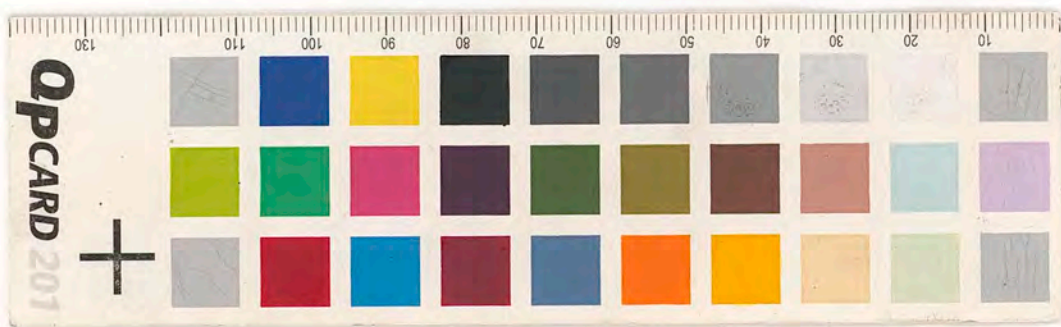


16

los seminaristas. Varios son shear, y Ankuash Ernesto de Méndez, será ordenado sacerdote en agosto próximo en Macas. Nos visitó en Uxijint con el P. Francisco Untum de Kasak entsa, en una Etapa para el Diaconato de los nuestros, presente el Pichik. Con Mons. Pedro Gabrielli fuimos a ver a Tomás, y creo José los dos enviados por la Inspección de equí, a Wichim, para la ordenación del diácono Pichik. Están preparando el video con muchas fotos. Muy lindo el video y las fotos. Mons. Pedro llevará una copia a Italia para mi hermana Amelia.

Fecha 16/7/2007.

En este período de visita a mis hermanos y amigos hemos tenido una pérdida muy grave: la del P. José De Franceschi. Compañero de la Primaria aquí en mi pueblo, y en el Oratorio Salesiano de equí. Luego fue 58 años misionero en Venezuela. Nos escribimos siempre,



una, dos y tres veces el año.

Se nos fue en los días, en un "ictus", mientras yo estaba en Roma.

Al volver, a ver, después de varios años, pasamos 3 meses en Auronzo, en una Casa de Vacaciones de los Salesianos, en los Alpes venetos del Cadore.

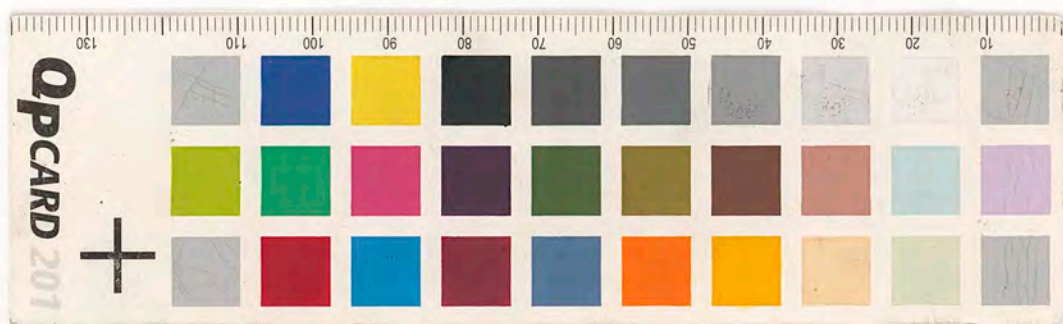
Fueron 3 días de oración, pesar, reflexión sobre nuestra vida vivida y transcurrida, nuestros ideales y disponibilidad a aquello que el Señor quisiera de nosotros en este último período de nuestra existencia. Nos pasamos en nuestra semiotab, con todos aquellos con los cuales vivimos allí en nuestras Naciones, y con todos los seres queridos de aquí. Fue un gran gozo mirando esas espléndidas Montañas, y viendo al Pastor de Jesús y de su Madre, en nuestra pobre vida, y en el rostro de tantos hermanos, nuestra pobre, humildes, de otra cultura y tierras, como nuestros Indígenas.

Que pueble, Señor, la perdida en



este Mundo presente, de P. José De
Franceschi, Me no escribiremos más
eres cartas de tanto apuro, en situa-
ciones muy diversas en respecto
al Perú - Ilo, y el Venezuela de
las ciudades.

Gracias, querido amigo, hermano
y compañero, fuiste sacerdote y
salesiano siempre, con el nombre
de Jesús en la boca, en tus ojos
llenos de luz y de azul. Te viste
haciendo el bien, con perseverancia
y optimismo. Fuiste un sacerdote
según el rotarón de Jesús, sirviendo
a El, a la Iglesia y a la Comu-
nidad. Te sigue, con nosotros siem-
pre. Te recordamos y creamos por
ti, y tus seres queridos, y confia-
mos en tus oraciones.
Gracias Bejino!



Schio 29/8/2002

11 19

esto representando al E-

cuador. Mañana, con mi hermano más joven Antonio, en tren, desde Vicenza, iremos a Milán. Pasado mañana, a las 8,15, el vuelo desde Milán-Linate a Madrid, y luego a Quito.

Gracias Señor Jesús, tu llamada, y el poder regresar de nuevo a nuestras Misiones en la Amazonia. Vuelvo contento, si bien sé que no regresaré jamás a Italia. Ya los viejos son difíciles, y debo dejarlo todo y a todos. De uno más a Ti, mi Señor, Maestro y mi Salvador. Tus ojos, que tanto deseo ver, me mirarán, como los ojos de Bu Madre, María.

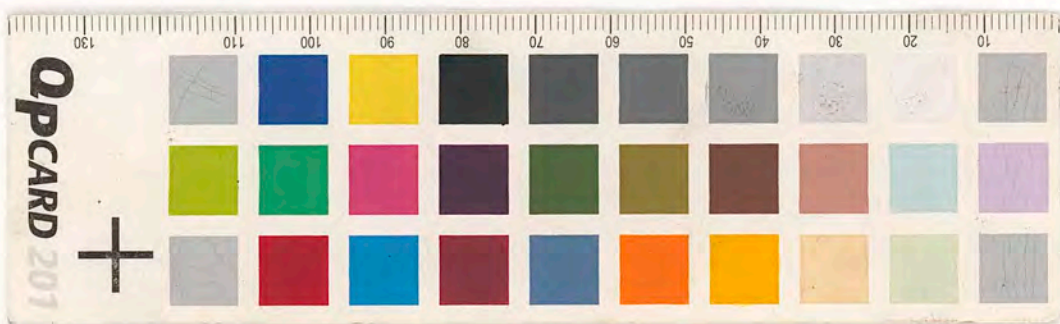
Ayúdame Señor a representar con gozo, a pesar de la emigración, de dejarlo todo. Tu llamada, clara, me ha sostenido, en toda la vida.

Gracias Jesús, gracias Virgen I. ma.

Gracias Santos y Santos, nuestros.

Gracias a Ángel mío de la guarda, que estás a mi lado toda mi vida.

Gracias. Bendice Señor, a mis

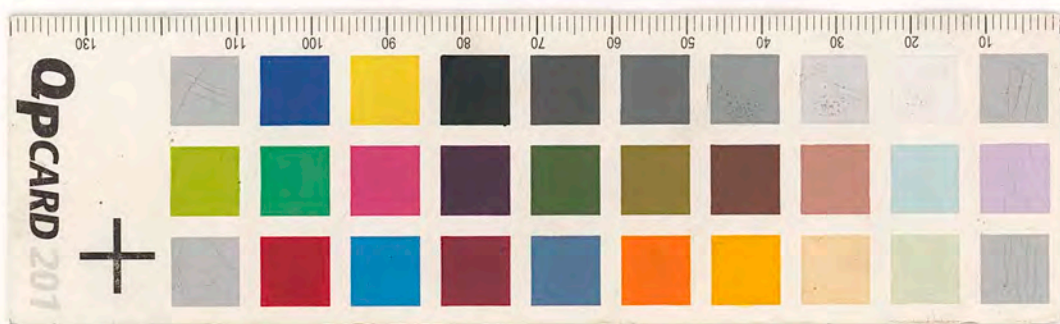


20
Hermanos y Querientes, Amigos tan-
tos, a los Salernenses del Oratorio,
a los sacerdotes. Bendice mi Patria,
y los Patrios de allá, que me espe-
ran. En vos confío, oh Jesús y Ma-
ría!

Quito 1/9/2007

He llegado ayer con el
avión de Iberia, desde Milán y luego
desde Madrid. Siento que me despedí para
siempre, en este mundo, de mi Patria y
de mis querientes. Ellos saben que difi-
cilmente me sentiré de volver a verlos.
Los años han pasado, y esos viajes no
terminan nunca. Ofrecí y ofrezco al
Señor el amor de mis querientes, como-
citos, de mi ciudad, de mis montes
y de mi Patria. Te amé y te amo
más a Ti mi Señor, al cual entre-
gué mi pobre vida.

Confío en el Señor Jesús, y en su
Madre María, cuyo amor llenará
totalmente el vacío de haber deja-
do para siempre, en este mundo
a mis hermanos de sangre y pa-



12 91

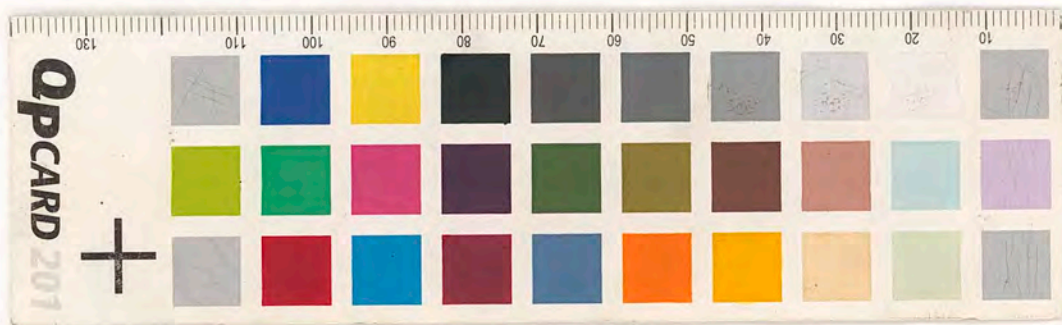
rientes. El Señor Jesús recuperará sus
lágrimas y dolor, y eso será premio
eterno aquí y en el cielo para ellos.
Ayer, el P. Enrique, de la Inspectoría
de Milán, con tanto cariño, me dejó
en el Aeropuerto de Linate.

Salimos de Madrid a las 12,45 y por
el cambio de hora (7 horas de diferen-
cia) llegamos a Quito a las 16, p.m.

En el avión, viajé a mi lado una
señorita suiza, de la Suiza alemana
(Zurigo). Dialogamos durante los
10-11 hora de viaje sobre la fe
cristiana. Ella es de la Iglesia Protes-
tante Reformada, que se separó de la
Iglesia Loretana, como la Misión Sui-
sa de Pucallpa (Perú).

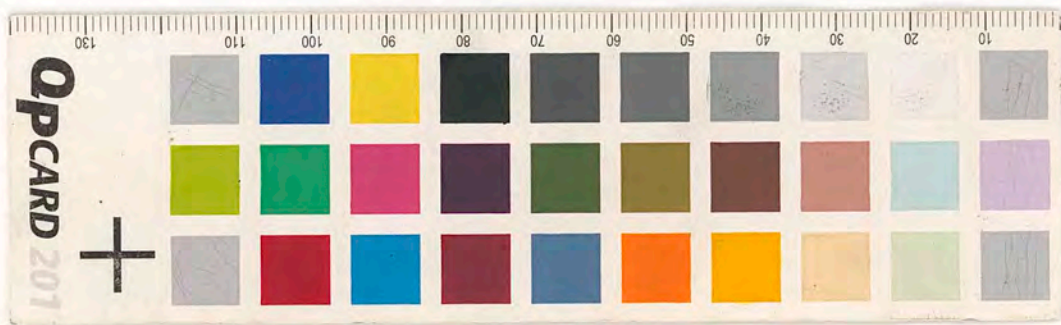
Conoce los Salesianos del Ecuador,
y compra los libros de Abia-yala.
Me dijo que tiene simpatía con la
Iglesia Católica, y en el Ecuador notó
como los Evangélicos son muy duros,
y nunca quiso decirles que ella era
protestante, viendo en ellos actitudes
fundamentalistas.

Crítico a los sacerdotes católicos



pedófilos. Le dije que es algo muy doloroso para nosotros, y que la Iglesia de Estados Unidos se purificó en ese drama. Sin embargo le dije que hay también columnas y engaños sobre ese tema. Me preguntó sobre el celibato y la vida religiosa, y si tuvo relación con una mujer, o el deseo de hacerlo. Traté decirle el valor del celibato, para imitar a Jesús, y que el celibato es temido como un gran valor para los achuar. Le dije que, en la ayuda del Señor traté ser fiel al celibato, considerando a las jóvenes mujeres, como a mis hijas, a las de mi edad, como hermanas, y a las mayores como madres, para mí.

Le vió en ella simpatía por la Iglesia católica y el Papa Juan Pablo 2º. Criticó el Documento último del Papa actual: Benedicto, sobre su afirmación que la Iglesia Católica es la Iglesia que Jesús fundó. Traté hacerle entender que ese documento del Papa, era sólo para los católicos, para evitar el relati-



(indiferentismo)

13. 23.

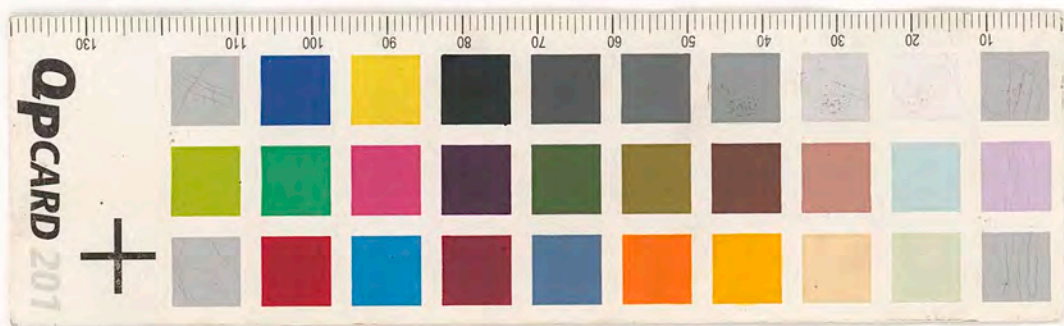
El mismo religioso, y para no afirmar que todo es lo mismo, cualquier Iglesia Cristiana etc.

En el aterrisaje tuvimosayer un pronóstico porcañe, que pudo ser una tragedia, y todo vino la Mano del Señor que nos salvó.

Improvvisamente en el momento de tocar tierra, el avión, por vientos imprevistos, no pudo disminuir más la velocidad, y el avión dio un panza-so, y fue arrastrándose un tiempo en el cual, por el golpe y eso de arrastrarse, creímos que se iba a desintegrar. Logró pararse y todo aplaudieron. Lograron en llegar una escalera, y el bus para llevar a los pasajeros asustados al control de los pasaportes etc.

Todavía el avión haber salido de pista, volcar y estallar.

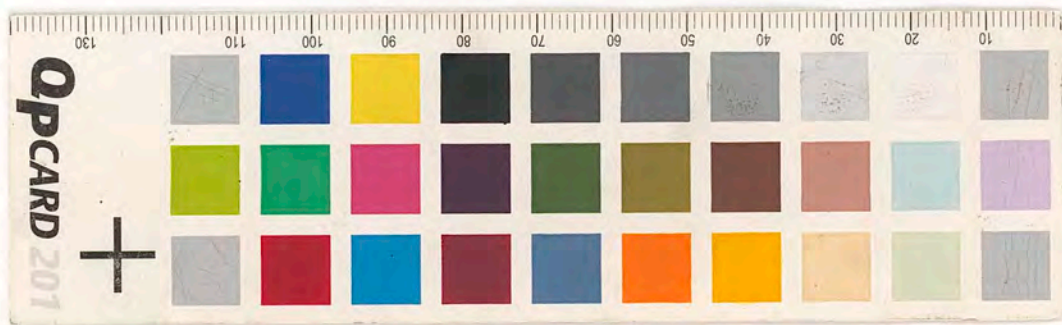
Jesús y María nos salvaron sin duda. No llegó nuestro momento, y la sonrisa desde arriba nos miró con infinito afecto.



24 Wasakentsa 12/9/07

De Quito fui en

avión a Cuenca, a donde el P. Ambrosio Sainaghi, que siempre nos recibe como un hermano. El anciano P. Adriano Barale, que sigue el SAM (Servicio Aéreo Misionero de Macas) desde hace muchos años, estaba algo mejor. Tiene cancer, y desgraciadamente tratar curarlo con la quimioterapia, que pueña las células con el cancer, pero también las células buenas. El finado P. Edmundo Sheliga de Lima, decía que la quimioterapia es algo pésimo. El curaba con la ~~me~~ hierba blanca, creo una hierba de los Andes. Luego antes de ayer en bus salí de Cuenca a las 12,30 y llegué a Macas a las 21 p.m. El P. Luis Flores, avisado por teléfono por el P. Ambrosio, vino con su carro de la Comunidad Salesiana de la Loma, ya que en el Vicariato Apost. no estaba ningún misionero. Muy buenos los Salesianos nuestros hermanos. El día siguiente me llamaron en el Hangar de Sam y viajé pronto

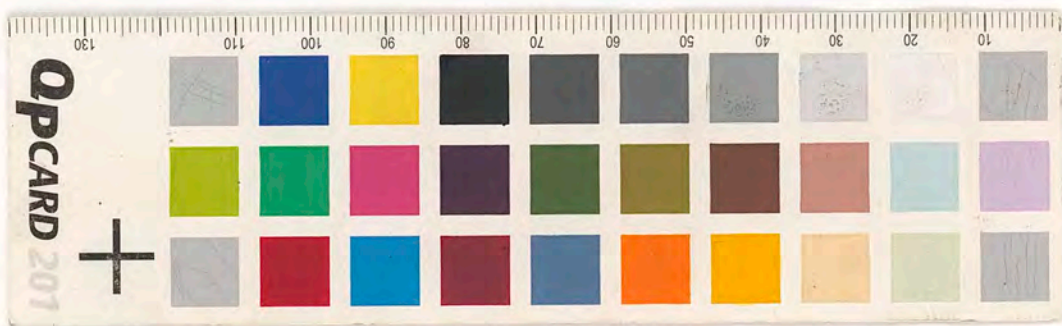


14 25,

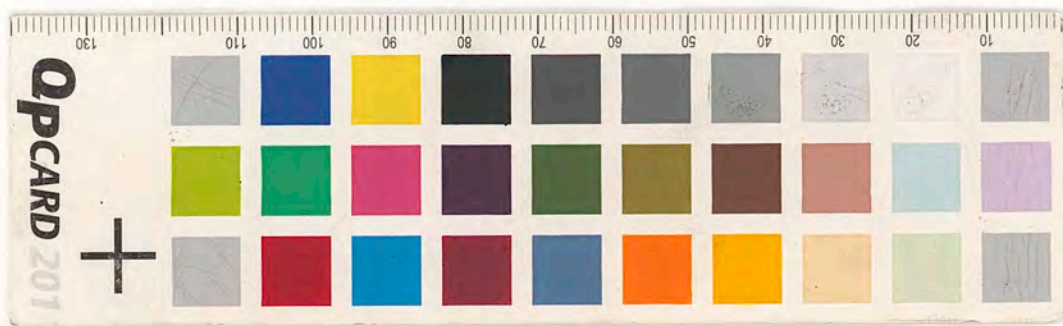
en avioneta hasta aquí, y así encontré
P. Francisco Únkum y Antvash Domingo.
Estoy llamando por la Emisora a 3
achuar: 2 de Churús y 1 de Wasump
para que mañana en la tarde vengan a
dormir en Saúm', para acompañarme
abajo a Wasump. Pude hablar ayer
en el Hangar con Kiákua Diego.
Estaba en Panintsa. Vendrá a pie
hacia Nayump'entsa.

Me dijo que los de Yankuntich están limpiando el camino hacia Sapap entsa, para el Congreso del 7/11 pr. No sabemos si los de Sapap entsa están limpiando su Territorio y algo más, hasta el río Sétuch.

Churús 15/9/2007. Antes de ayer, viernes, en avión mis Hermanos de Wasak entsa me hicieron llegar hasta Saúm'. Muy pronto llegó Yimpikit Use, etserin de Wasump, con su esposa, y un poco después llegó Sántiak Use, el Ayúr Martín de aquí, para acompañarme, hasta Wasump.
Ayer dormí una noche en Wasump, en casa



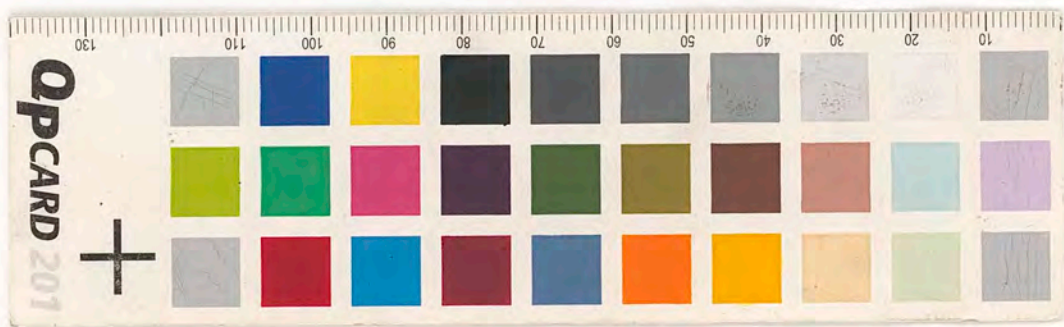
26 del etserin Jimpí Kit Use. En la wax yús
volvió a decirme que a través, dejó de a-
nunciar la Palabra. El término la Secum-
loria en Vajint, es cristiano y es con-
firmado. Es un lindo carácter, pero
muy inconstante, y es una pena. Pro-
metió seguir dando la Palabra, y
ir a dormir aquí para congrarse, y
recibir hoy la 4.ª Comunión. Casi nunca
participa a los 3 Encuentros anuales
de los etserin. Siempre dice que tie-
ne a su familia, alguna enfermedad.
Hoy domingo celebramos la Eucaristía
en la Escuela, ya que el impak, a los
5-6 años cayo, por el comején.
Lugo que ya hicieron los 10 postes
de cemento armado para los Capillas,
en Mamús, y en Pantintsa.
En noviembre creo, harán el de
Chinto y de Churús.
Ishakaim de Wasump insistió para que
se haga también en Wasump.
Estuve considerando viniendo a
jip de San Saín hasta Wasump (y vine
bien, Gracias a Dios, por mi hernia) sobre
las relaciones entre la Iglesia Achuar



1527

del norte y del sur (Ecuador y Perú).

Note con pena varios puntos negativos; especialmente en relación a nuestro hermano Domingo Antuash. Reflexioné sobre las tantas veces que vine a visitar a mis hermanos que trabajan con los achuar del norte (Ec.), y esto para la unidad de la Iglesia Achuar. En los casi 24 años, que vivo en zona peruana, empecé a visitar a Antuash cuando aún vivía en Wámpuk Nuevo, en donde me sucedió. Luego desde 1988, ya los visité siempre en Wasakentsa. Ellos sólo 3 veces o 2 me visitaron en Lanchiik, y nunca en los 11 años que estuve en Kuyuntsa. Note en Antuash poco interés en la unidad litúrgica, y esto lo vemos reflejado en los atserin del norte. Además, frente al grave problema de la degradación de la sub-lengua achuar, que en el norte está continuamente shuarizándose, nunca veo en el interés de anotar palabras nuevas, por los neologismos achuar, o el esfuerzo de corregir formas equivocadas que él suele usar. Además, los achuar del

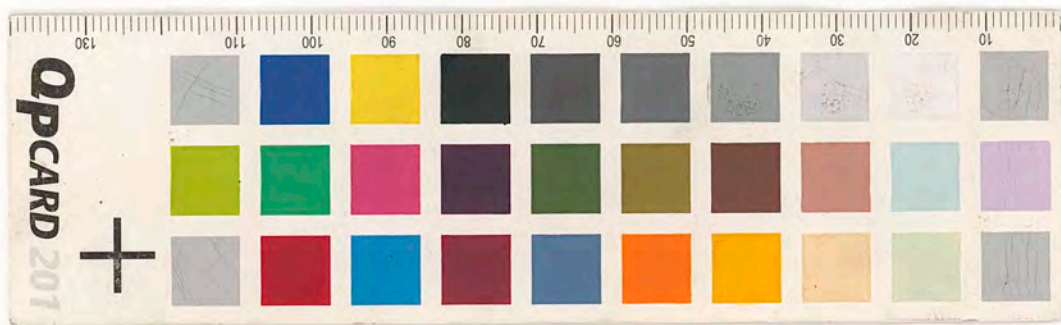


norte, cuando hablan por radio, siem-
pre usan, con todos, sus nombres, aña-
didos en castellano, y Domingo así lo
llama, aun sabiendo que sus nom-
bres en achuar existen.

Realmente sufro por eso, y tengo
una gran pena. Como que la Regra-
ción cultural no le interesa, como
diciendo: "asi ellos quieren, yo respo-
do sus decisiones".

No se realmente si me sentiré de ir
otra vez a pie a Wasakentsa.

En Wasakentsa, una noche, los 2 nue-
vos voluntarios pusieron para la gente
un video violentísimo, de los pandillo,
de las zonas emarginadas de las
ciudades brasileñas. Mataban a los
otros a puras patadas, y los quemaban.
Proteste en seguida con los dos jesuitas,
y los 2 voluntarios, pero no vi la vo-
luntad de evitar estas cosas anti-
educativas, como misioneros y sa-
lesianos. Fue un agua infinita.



Churús 17/9/2007

16 29

Seguimos preparando al Matrimonio cristiano 3 parejas: Mashna y Urit (esta hija del Ayurkartin Sántiak, próximo diácono), Chumpi, del finado Namuk, y Lenta (esta no bautizada, hija de Teas de aquí) y el maestro Jimpi Kút Dimas de Mamús en Chintías. Nohemi, hija del ex-pastor evangélico de Washinta: Trax Juan Kú Kush, bautizada evangélica.

Tuve una gran pena esta mañana cuando el 3º etserin Karink me dijo que Use Taish, que será próximo Ayurkartin, no da casi la palabra, si bien pasó 4-5 días en Nagumpienta para preparar el Bautismo la esposa del Maestro Yampis José Namuk, ex Presid. de ATI.

Además me dijo que el Candidato a Diácono Sántiak Use de aquí, volvió dos meses al aprendizaje de carpintero, a pesar que los Ayurkartin reunidos le pidieron que dejara ese trabajo para tener sólo el trabajo de Imiakratin. En efecto Mayak de Wámpuk, teniendo el trabajo de Carpintero, cambió totalmente su Ministerio por panar



el dinero en los trabajos de varias comunidades. Le insistimos que su hijo aprenda de Carpintero, para quedar el libre en eso... En la Tarde espero reunirme con los 3 etserin: Lántiak, Use y Karink. Es una gran pena. Confío en el Señor Jesús, en el Espir. S. y en María y nuestros Santos.

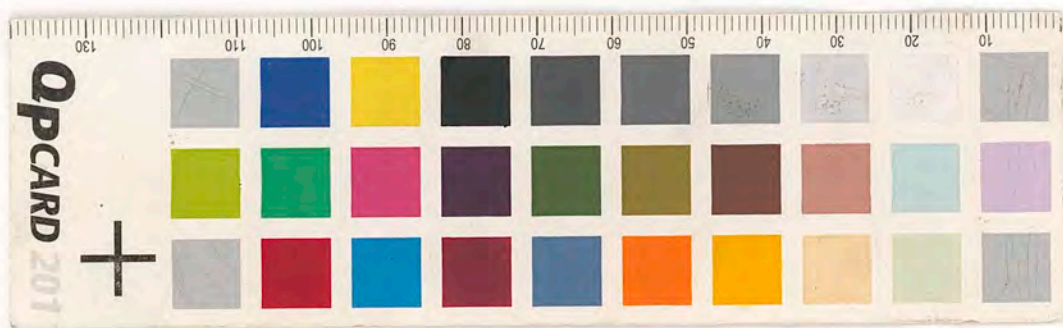
Acabo de visitar esta mañana al joven Timiás, hijo de Teas, hermano de Lántiak. Hace una semana me dijo, delante de los papás y otros que en la Tarde fue al potrero para amarrar el ganado. Vio un hombre mayor, un fantasma (ixiandí: espíritu) que lo invitó a ir por la selva, fuera de los caminos; al seguir, ya de noche le apareció la figura de su difunta hermana Chasu, que murió por picadura de serpiente, el día a luz un niño por relación ilegítima con el ex sacerdote Manto Taish de Panintsa. Lo anoté arriba hace unos años.

La hermana Chasu luego le dijo de regresar a la casa. Volvió en plena noche espantado. Lo bendijo, y ben-



17 34

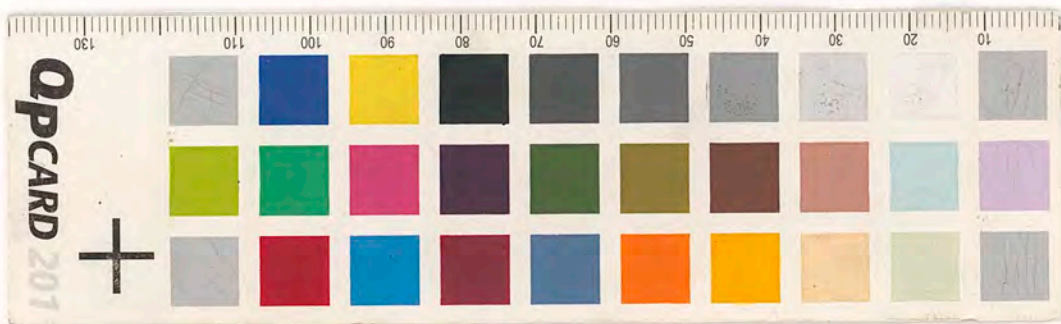
Le dije a la tumba de Chasu, en casa de los papás, y le dije que mañana celebraré la S. Misa por esos 2 difuntos. Sea cierto o no, en esos casos, el celebrar la S. Eucaristía, todo vuelve normal. Pasó eso muchas veces, como por la muerte de Wauwá, en Tsuxat entsa, hoy Wasúrak, cerca de Pum-puints, o por la matanza del mayor Masúrah de Kurintsa (arriba de Pumpuints) o aquí hace años (21 años) por 3 personajes, que aterraron a los niños (uno de los muchachos es Yuv de aquí, hijo de Maatis, que entonces tenía unos 10 años...), o por el caso de la hija de Wachink de Uxíjint, picada por culebra, que aparecía como muerta (de la palabra mula, y esto se suele ver también en Colombia, me decía la Hermana Nobelina García, de las Lauritas de Uxíjint). Sea cierto o autosugestión, con la oración y la S. Eucaristía todo desaparece. Visité luego a la anciana Maich, mujer del matado Teas, y mamá de Yáur de Wisum, que tiene miedo,



29

75 años) y luego casada con el finado recién matado Use de apuí, es la mamá del Ayúr Kartín Lántiak, de Peas, de varias mujeres, y de Titia de Wasump. Debe tener cerca de 90 años.

Nació en Aaimentsa del Tunikram, en donde fue casada con Peas, papá de Yaur' de Wisum. Este, Wisum era hermano mayor de Peas, ya con el cabello blanco. Fue matado en carabina, al otro lado del Pastaza, con su hermano Ankuash, ambos "natem". Los mataron a traición en donde ahora está la Comuna de Tsapantza o Titiyacu, arriba de Andoas. Según Maich los mataron en carabina mientras dormían en esa refectoria. Pero, me parece, que el finado Use, papá de Lántiak, me decía que le clavaron la lanza y también disgararon. Por vinieron a vivir aquí, ~~pero~~ en el Churús, un poco más abajo de Wasump actual. Ahí mataron a Peas, papá de Yaur', los enemigos del Tsapantza: Napampá y Ghatáim. Petsáim, hermano menor



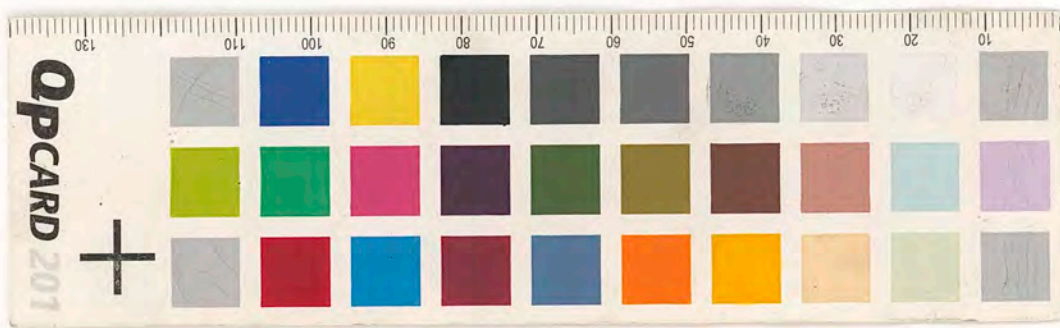
18, 33

De los 3 primeros: Wisum, Antkrash, y
Péas, desapareció, también siendo natem,
en la zona de Aaimentsa. Tenía 3
mujeres, sin hijos. Era aún joven, y
ciertamente fue matado, cuando
fue a tomar el tabaco mascado en
la selva. Mantu, papá de Antik de
Maki, murió joven, por enfermedad.
No se si también era shamán. Hermano de ellos
ya arriba y había anotado varias cosas
sobre estos hechos.

Nayump'entsa 19/9/2007

3 muchachos ayer me
acompañaron hasta aquí. El camino es malo,
pero como el verano sigue, los pantanos están
secos. Aquí el nuevo atserin Masé, originario
evangélico de Puráichim - Jakampentsa, está
preparando el bautismo a su hermana, esposa
de Yampús José Namuk, ex Pres. de ATL,
y ayer llevó el joven Tumink de Maatis
de Churús, profesor de los estudiantes del
Colegio de Ukijint, y que estudia en Lima
en las vacaciones.

Use Taish de Churús, próximo candidato
Ayúrkartin, vino aquí y por 3 días fue

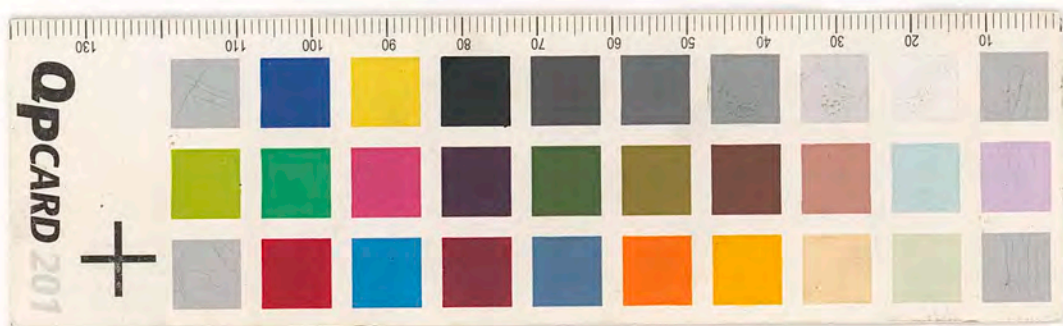


34

preparando en Masé, a la huntizanda
Arús, esposa de Yampús, y hermana de Ma-
sé. Masé es muy interesado al trabajo
de etserin, y esto favorece el intercam-
bio entre los Evangélicos y nosotros los
católicos. Lee muy bien el achuar, a
pesar que sólo terminó la Trimeria.

Es un hijo de Dios, creo, para la
Iglesia achuar. Los Evangélicos de
Peránchim, como los de Uxijint mu-
cho nos estiman. También, por me-
nos, me parece, los Evangélicos (Yus
shixiar) de Wayús entsa y los
de Wampint. Menos los de Saasantza
(Ghansho) y de Wákiach (Nuevo Perú).

Comprenden muy mejor el camino
que hemos iniciado acoplando la
Religión Tradicional achuar, con
la fe cristiana y el Evangelio.
Están comprendiendo la síntesis
que en ellos tratamos de hacer con
la fe cristiana. Antes, la tradicio-
nal achuar, era todo diabólico,
las figuras Divinas: Nunkui, Etsán,
Arítam etc., sus músicas y ritos
penitenciales, todo era diabólico.



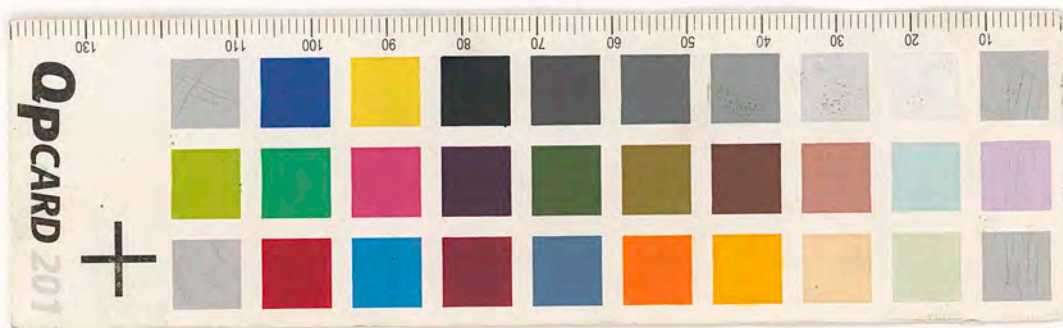
1935

Ahora están entendiendo los gravísimos errores en los cuales han caído.

Bendiga el Señor en su Espíritu este esfuerzo de síntesis y este acercamiento. Lantiat, el ayürkartin de Churús debería llegar ahora, para participar en el bautismo. El me decía que los Evangélicos (y se refería a los de Puráanchim) ya no están estimando y acercando mucho.

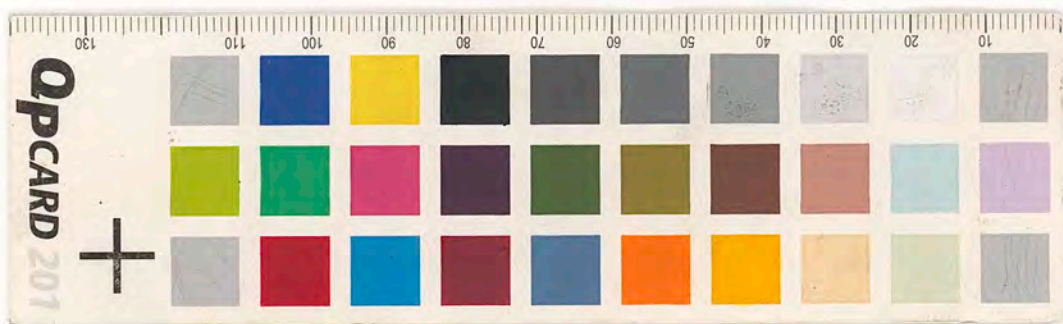
Decidimos hoy bautizar pasado mañana, 21/9, a los 2 candidatos, y el 22/9 bajaría a Uxijint.

Israel Pérez, el vudó mestizo de Puráanchim, me escribió una nota pidiéndome que lo visite en Puráanchim, antes de bajar a Uyuntsa, por motivos personales. Estoy tratando de hacerlo decir que no puede ahora ir a Puráanchim, y decirle que venga a Uxijint. Su radio de aquí, tiene la batería agotada. Solo comunican directamente en el panel solar conectado.



36
Mayump'entsa 20/9/2007.

Ayer, después de las
Catequesis para el Bautismo de Tumink y Arús,
que será mañana, en casa de Yampús José,
maestro de aquí, ~~sin~~ sueldo, y ex Pres. de
ATI se habló de la situación de ATI, sus Di-
rigentes y los otros Dirigentes de los Achuar:
Orach de Washintsa, Femp de S. Lorenzo,
y Nutsaich - Cobnaep de Yurimaguas.
Según Yampús los Dirigentes están desunidos,
cada uno por su cuenta. Además Saté
Tiinch Pres. de ATI concedió a los de Pan-
Kintsa trabajar por 2 meses la montaña
"tsempu", cosa que él no tiene autoridad
de hacer. Saté Tiinch, el año pasado,
aquí, fue Pres. cometió el mismo error
en Ukintsa de Manchu, concediendo
a cada familia explotar 4 o creo 5 ár-
boles de cedro. Esto desentendó un
aumento del trabajo de la madera, hasta
el día de hoy, con 2-3 mestizos que a-
provecharon para explotar a los achuar.
Ahora Saté Tiinch repite el mismo error,
y esto es gravísimo.
Además Saté, a sabiendas pidió a la
Orpen. Proforambe, sostenida por Ale,



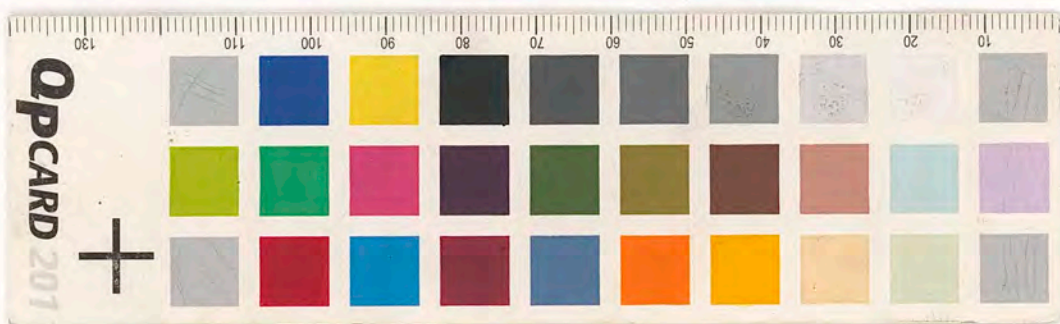
20 3.7

(923) mania, y el Tratado de Paz de Ecuador y Perú (de Oct. 1938), para los Pueblos Fronterizos Indígenas, pero sabiendo que la Compañía Oxi administra esos fondos. Por eso, los Autorid. y Achuar, asesorados por Racimos de Unpurahui, bien rechazando esas ayudas, sabiendo que la Oxi está metida en eso.

También Taki Córdoba Pres. de la Fenap, por sus necesidades, ~~esta~~ pidió ayuda en combustible y otras cosas a los representantes de los Petroleros. Pero los encargados de los Combustibles, sabiendo que los Achuar de ATL rechazarán a los Petroleros, no les conciben el combustible.

Hicieron 2 Asambleas Extraord. en Wisum, por varias temas y necesidades, y seguir reforzando la unidad de los Achuar de ATL, Orach y sus representantes de Nutsaich y Fenap.

Resultó que Sake Tiinch no da cuenta del dinero que recibe, y por eso su Vice Pr. Taish Kuji y su cuñado Tesorero Pinantso, le prohibieron tocar el dinero, sin su permiso. Sake dejó perder la ayu-

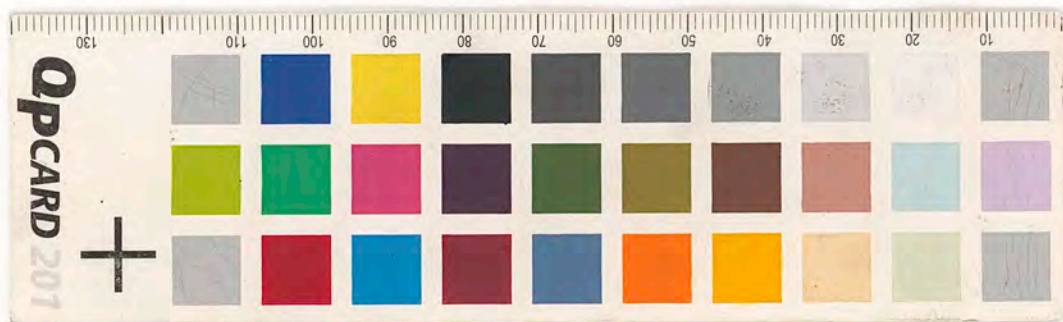


de la "Herante en marche" de Mallorca (Esp.)
para dar una recompensa a los dirigidos
de ATL, que 2 veces al año visitan a
los Comun. y achuar. Por eso los Dirigen-
tes no visitaron los Comun. en Agosto
pasado.

Además el Colegio de Uxijint, están en una
situación grave de hambre, con sus
200 alumnos según los de aquí, y el
bautizando Tumink, que a uno de sus
profesores lo confirmó ayer.

Yampis J. Namuk me dijo que los de O-
rach lograron sacar a Tuxits Lucha Tsama-
rín de Washintsa. Pasó a Lobogacu o
Wankánim entsa, para trabajar en Edu-
cación. Así su false Organ. de Faupe,
que dividió Orach, y en particular la
Comun. grande de Washintsa, quedó
prácticamente eliminada, así como
Orach de Purau con los dos hijos de
Reyes.

Espero que el casi luto enfrentamiento
de los de Uxijint con los achuer de
Fasim, el otro lado del Jekón en donde
trabaja Plus Petrol, apoyada por la Oxi,
no vaya degenerando más.



21 39

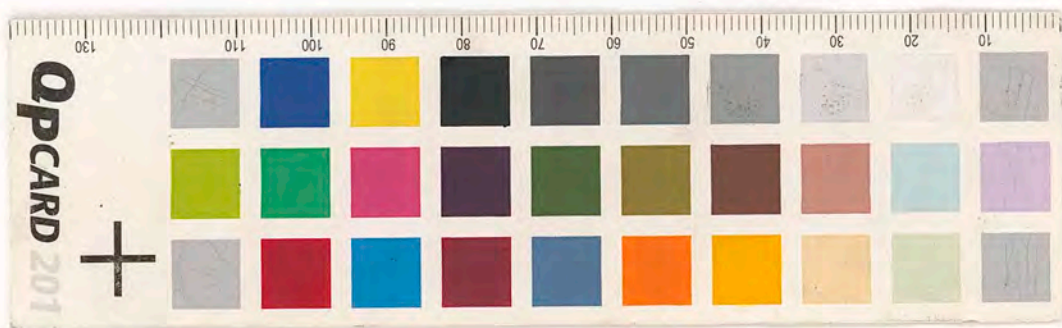
La Compañía petrolera prometió quedarse en Territorio de Fasam. Tarea los de aquí, y de Uxijint, ayudados por algunas Comunidades (que están enviando 2 Trabajadores) están haciendo el lindero hacia oeste, para impedir la entrada de los Petroleros, a la zona de ATL. Si hubiera otro choque, podría suceder algo grave.

Cuanto a la ida del candidato al Diaconado de Shaintiam de Lanchiik, al otro lado del río Lanchiik, en Anide Traheji el papá 'Zikup' y el hermano Yurinkias anoto lo siguiente que me reveló Yampis Namuk de aquí.

El grupo de 'Zikup' e Yurinkias lograron la separación de la Com. de Lanchiik, llamándose: Com. Yámpik.

Pidieron al Pres. de Orach de afiliarse a Orach, y el Pres. Kamiju les envió un maestro. También Shaintiam sacó sus niños de la Escuela y los llevó al otro lado, con sus 2 yernos, ya que un yerno (parece Kaantik de Chichirát, no quiso ir al otro lado.

Empezaron los problemas de Territorio:

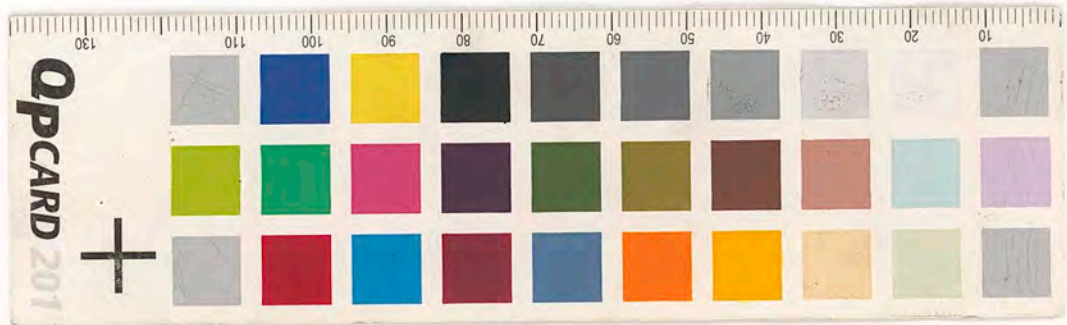


"esta hoja chapi es nuestra, esta sangre
de prada es nuestra etc." Entonces en
la última Asamblea Extraord. de ATL,
en Wisum se obligó al Pres. Kamiju
de Orach, reconocer sus propios errores.
El maestro Terminará el sur y se
irá, ya que el Territorio es de ATL y de
la Comun. de Lanchiik.

Como, creo, ya dije, a una gran pena
que Thaintiam haya hecho eso, fa-
voreciendo la división de su familia,
a pesar que su papá Zikup es propio
hermano de Nukas, que quedó al
otro lado.

En Wisum, Yerinthias tuvo que que-
darse callado, mientras que Zikup
no tuvo el ánimo de presentarse en
la Asamblea, siendo él en su hijo
Yerinthias el causante de esa doloro-
sa separación de la Comun. solamen-
te dividida por el río Lanchiik,
que es un río. Distinto fuera un
río como el Pastaza.

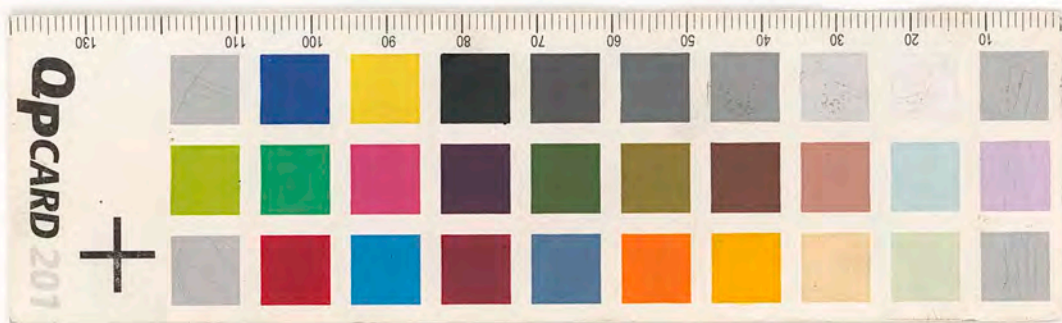
Nukas afirmó: "si quieren formar
otra Comunidad, que salgan del
Territorio de Lanchiik, y lo podrán



hacer. Siempre se lo hemos dicho.

Uxijint 24/9/07. Puanch' de apu' en una
canoa me vino al encuentro
en el Alto Maki (Huituyacu). Así me ayu-
dó el nuevo etserin Masé, de educación
evangélica en Puránchim, magnífica per-
sona como dije; vino con su mujer y un
muchachos, y con el neófito Tumink
cargando sus 3 mochilas, livianas.
Lindo el Bautismo en plena selva, a
1 h. desde la Com. de Nayump'entsa.
2 Participó Yampis Namuk, nuestro
y ex-Tres de ATI, por el bautismo de
su esposa Arús, el otro bautizando
Tumink de Churús, profesor y universi-
tario en Lima, el hijo de Maatis y
Pisision, que es cristiano y parti-
cante.

~~Ayer~~ Antes de ayer salimos entonces
a pie desde Nayump'entsa y en 3-4
horas a pie llegamos a la canoa de
Puanch', ya en territorio de Uxijint.
El 2° de Sept., después del Día del
Pueblo Achuar, los jóvenes del Colegio
de apu', como suelen hacer desde



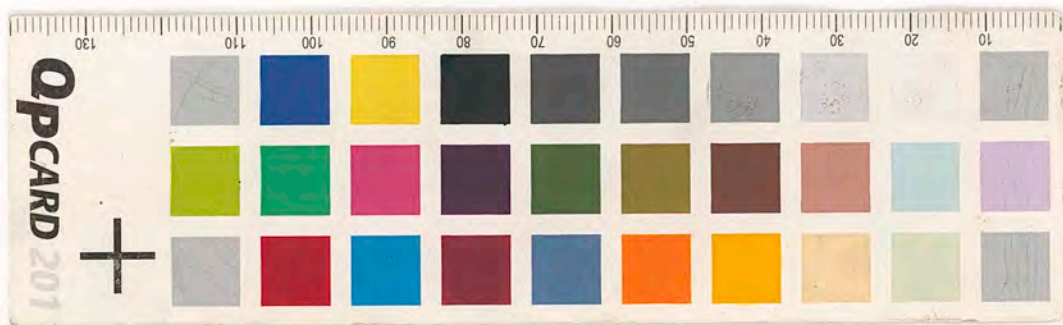
49

el tiempo de la Hermana Carmen Pala-
cín (Kantsertáp'), limpiaron en 2
días el camino hacia Nayump'entsa,
que es bastante largo. Los casados de
aquí, limpiaron el camino hacia
Nayump'entsa. No se si los de-
mings Com. han trabajado sus
caminos.

Bajamos, en un sol tremendo, por
el verano muy fuerte, en Puand
y Tumink en la canoa, y en 5
horas abundantes, llegamos aquí.
Estando 5 Hermanas. Falta yudy
que fue a S. Lorenzo, para sacar
un maestro ahuaruna, que se me-
tió con una mujer, muchacha, de
aquí, a pesar de estar en su mu-
jer ahuaruna.

Aquí, ayer domingo, celebraron, en el
Colegio, el Día de la Primavera
Aïmakrintin Qnantu (serían las
fajas de colores diversos de las
flores de la Selva) y el Día de
la Juventud.

Cantaron bien el himno del Perú
en Achuar, mientras el himno

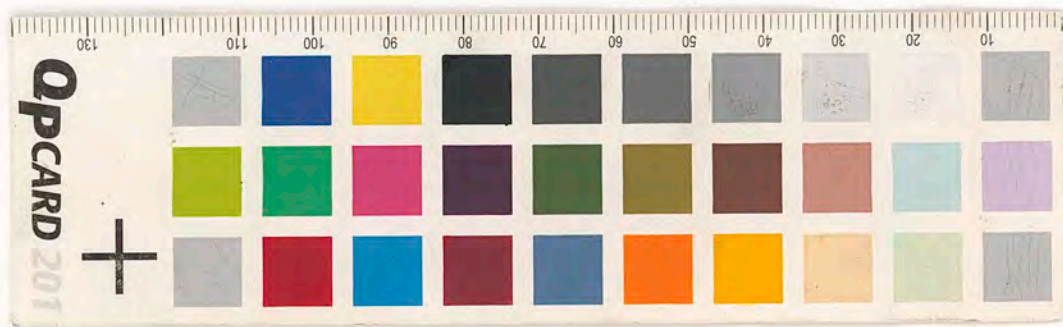


23 43

de los Achuar, ~~tuvo~~ que cantarlo solo,
pero con entusiasmo, ya que el nuevo
Dormitorio de cemento de los varones,
lo usaron como Casa de Reunión, y
el edificio tiene buena resonancia
al cantar nosotros.

Desgraciadamente 2 profesores achuar
(que son jóvenes aún solteros),
en un momento, mientras los
hermanas habían salido para preparar-
se para una danza típica de los
quechuas de las Cordilleras.

Resulta que uno de los profesores
se vistió de mujer mestiza (decen-
te) y los otros dos hicieron de hom-
bres mestizos, ~~con~~ bailando con
la ~~mujer~~ música mestiza y llegaron
a mostrar el acoplamiento entre
hombre y mujer, y entre hombres.
Yo empecé a decir a los mayores
que estaban a mi lado, y al can-
didato imia Kratin Panchi que
intervinieran, diciendo que esa
preparada era inmoral en todo sen-
tido, pero nadie se atrevió a
protestar. Tuve que golpear ya a voz



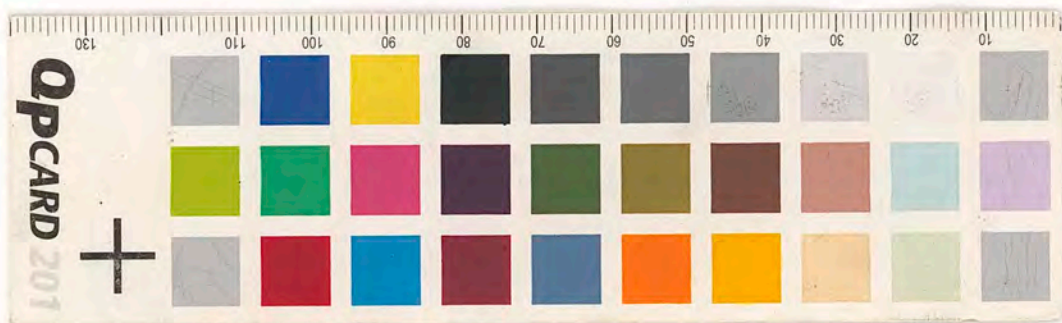
alta, que apagaron esa música,
y Tumink, en seguida lo hizo.
Creí que los 3 fueran 3 profesores
mestizos (el colegio tiene 4
profesores mestizos), pero Puanchi
me dijo que eran los 2 profes-
ores achuar: Mantu e Yuv, solte-
ros, y el 3° era un alumno de Wi-
sum Pichik.

Ese número lo prepararon los mis-
mos profesores achuar.

Antes de ese número Yuv, Mantu,
y otro alumno de Washintsa,
con 3 chicas internas, hicieron
un baile imitando el baile "la
marinera", típico de la Costa Pe-
ruana, y en eso el momento de
estar abrazados las 3 parejas,
chocó con su cultura, y en sus
mismas fiestas mestizas, cuando
los achuar bailan con una mujer
frente a frente sin tocarse.

Los jóvenes han visto esas
fiestas en S. Lorenzo, Yurimaguas
y Lima.

No hubo danza achuar en la Fies-

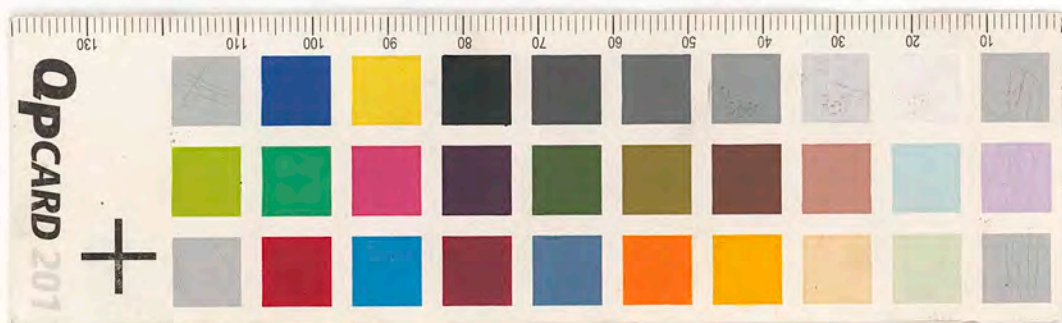


ta de ayer, ya que los chicos y chicas no lo quieren, a pesar me dicen los Hermanos. A pesar de eso es lindo ver a las alumnas que van a las Clases cada día, vistiendo su linda "pompaina" Tradicional, y la gusto verlas.

Esta tarde después de la cena de los internos, con todos los Prof. y volver y en Puanchi, que fue encargado de iluminar a los jóvenes del Colepío, nos reuniremos en el "Úmpak".

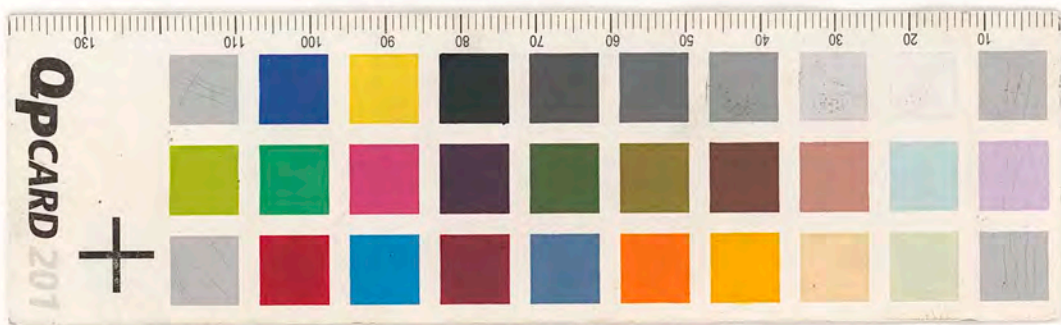
Pasado mañana, 3 muchachos me acompañarán por la Trocha hasta Wisum, que pesaremos, y dormiremos en Chintu. Luego el día siguiente llegaríamos a Kuyuntsa. Serán 3 jóvenes que no son del Colepío, ya que estos tienen Exámenes.

Me decían los Hermanos que en el mes de Vacaciones de Julio, varios ~~chicos~~ muchachos/as del Colepío bajaron a S. Lorenzo. La Hermana Rocasana, de noche, vio que algunas chicas del Colepío de aquí, se vestía como las prostitutas que van a la Discoteca para bailar, etc...



46
Creo que nunca la juventud ochavar,
y escolarizada, ha estado tan en cri-
sis como ahora. Es una pena infi-
nita. Esta mañana dije, después
de la ~~cele~~ Celebración, que apro-
vecharan los alumnos bautizados
para la S. Reconciliación. Vinieron
varios de la Comun. que ayer no
se enfermaron, y sólo 2 alumnos
del Colegio: un muchacho y
una muchacha. Señor Jesús, a favor
de todo, ayúdanos a amar siempre
nuestros jóvenes/as, como si fueran
nuestros hijos de sangre, y danos
la fuerza de seguir acompañan-
dolos.

Unijint 25/9/07 Esta mañana en la
Palabra toqué el te-
ma del 7º Mandamiento y del 6º Manda-
miento. Las Hermanas se fueron en segui-
da a despertar los internos para que
vinieran a la celebración y se llenó
la Capilla, mientras los leían el Tex-
to de Mateo, del Discurso de la Mon-
taña: "No vine a abolir la Ley de



Moisés, y ni de los Profetas, sino a
perfeccionarlas: Mt. 5, 17-20.

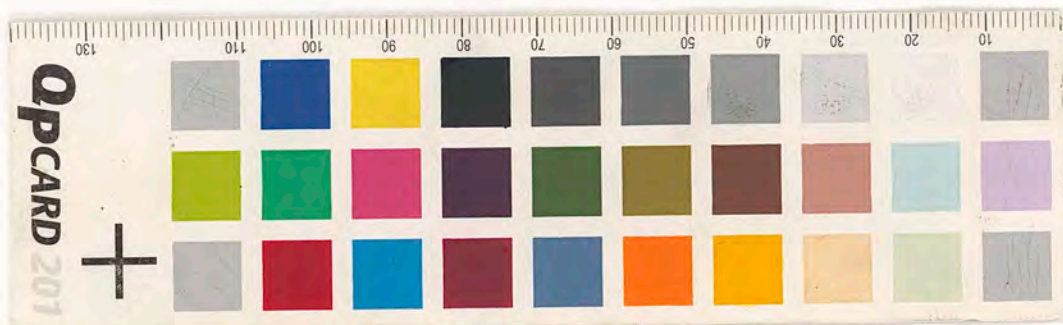
La nueva traducción nos ayuda
mucho, ya que los 4 Evangelios los cor-
regimos en Kuyunta con Mashinkash
Ghirap, con Sunkaia y con Timias
Ehau.

Les dije cuánto sufríamos los mayo-
res por los robos de los ladrones a-
chuar en el Colegio, ya que los Achuar
era una sub-etnia de los Aints o
Jibaros, que nunca robaban.

Les pedí que ayuden a evitar eso,
y nunca encubrir a los que roban, por
temor a venganzas.

Después reunimos a los profesores achuar,
algunos de los cuales rigen la Univer-
sidad en Lima con los Maristas,
pero son muy jóvenes. Son: Gharup
de Puránchim, casado y Antkuash
de Churús, casado; los otros son mu-
chachos: Mantu de Saasantza (Ghan-
sho), Tumink de Churús, Yuv de Chu-
rús, Nantip de Washintza y Sakti de
epui, casado.

Reflexionaron que el baile imitando



a los homosexuales, fue un grave error,
y Manto y Yuyjideron disculpa.

Tratamos con Planchi presente hacer-
les entender la responsabilidad que
tienen en la Educación de la juven-
tud achuar.

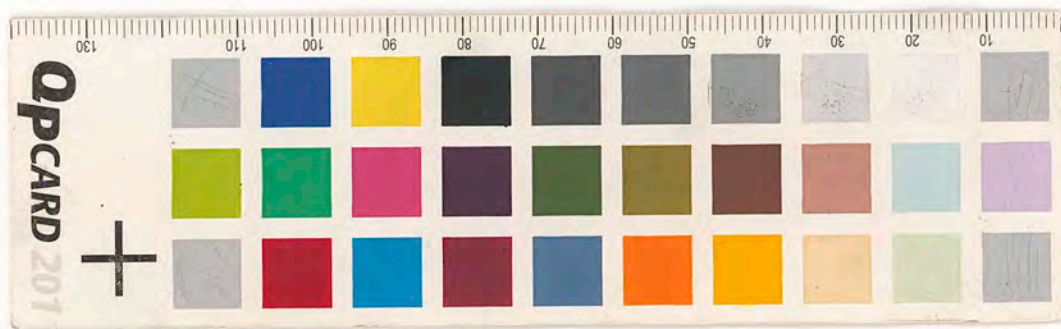
Amaneció, a los Tiempos, un día de
lluvia total. Ya pasó el verano del Cam-
bio Climático: Agosto y Septiembre,
y ahora el tiempo será variado.

Antes del Cambio Climático Mundial
el Verano era: Octubre, Nov., Dic. y
Enero hasta la mitad.

Mañana, temprano con 3 muchachos
espero salir a pie hasta Chinto,
para llegar a Kuyuntsa, pasado
mañana.

Kuyuntsa 30/9/2007 Ya dormí 3 noches
en mi casa, agra-
deciendo al Señor y a la Virgen, al haber
podido regresar.

Encontré bien a Gaidy, un poco desha-
nimada por la salida de 9 alumnos,
que tuvieron problemas con alumnas. Están
31 alumnos/as, de los 40 que eran al



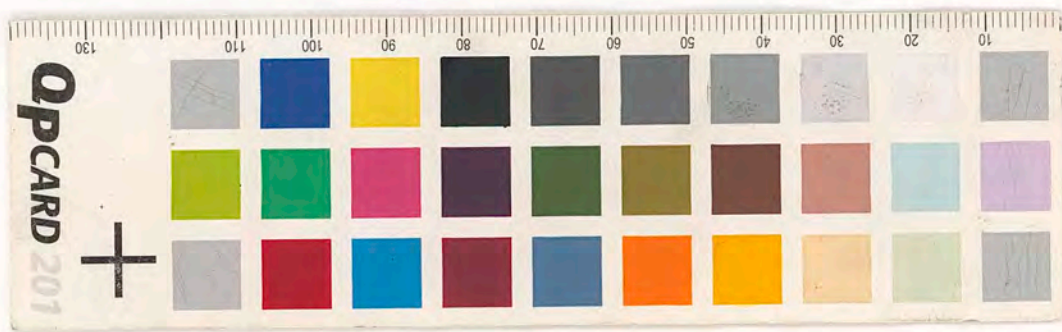
comienzo del 1º curso. En realidad hay demasiados jóvenes ya en los 18 y más años, que no podrían estar en un 1º curso de Secundaria.

3 muchachos: 2 del Colegio de Uxijint, y el otro Shiki, hijo del etserin Puarch de Uxijint, me acompañaron hasta Chinto desde Uxijint. Malo el camino hasta Wisum: 3 h. abundantes y jósimo de Wisum hacia Chinto, camino que los de Wisum no trabajan desde hace unos 7 años, y los palos no los cortan desde hace más años.

El día era bueno. Les celebré la S. Misa a los Hermanos, a las 5 a.m.

Pasado Wisum, supe que, a los niños, estaban trabajando el camino en 2 grupos. Acercándome al 1º fingí llorar y al encontrar el 1º grupo de 4 hombres que eran el mayor Yáur, su yerno Kirik, Pitsajin, etserin, y el cuñado de este Antkash, salterón.

Empecé a gritarles: "Todos los achuar están llorando, ya que el Mundo ya va a terminar, viendo que los de Wisum, que nunca trabajan sus ca-



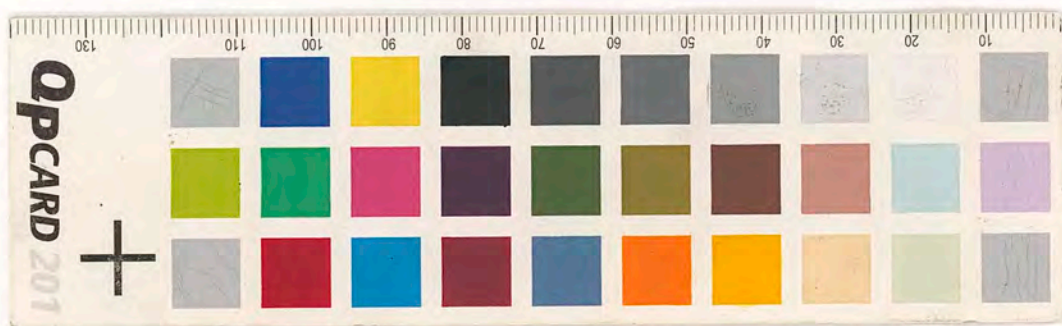
50
minos, están trabajando el camino ha-
cia Chintu, muy remontado. " Como
ya luce un sol, mi broma, tomán-
dose del pelo, los hizo reír, a carcaja-
da suelta. lo mismo hice ~~pp~~ con el
2º Grupo de 8 hombres, que estaba una
media hora más adelante.

Grandes risas, pero al final me hice
prometer que la próxima semana
seguirían el trabajo hasta terminar-
lo. La parte de Chintu era buena, como
la parte de Kuyuntsa, ya que la tra-
bajaron al comienzo del presente
año.

Dormí en Chintu y estaba recién repre-
sando Pape Titia, el etserin, desde S.
Lorenzo. Miramos la Talabra a un pu-
ñido en la mañana.

Feliz mi regreso al Territorio de Ku-
yuntsa.

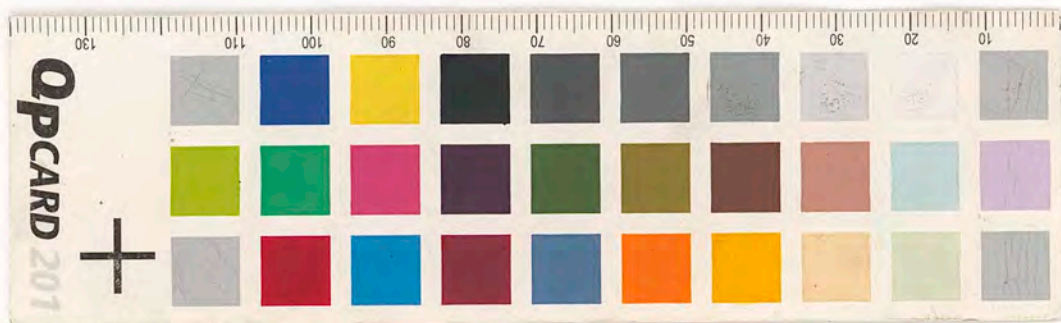
La mayoría de aquí habían ido a pes-
car abajo en el Achunts-Manchari,
en "ma su" (Lor. Huaca), y algún
más abajo, para rematar el pescado
en barbasco. Ellos saben que el
barbasco, potente veneno, está pro-



prohibido, y es malo para la salud...
 Está prohibido por las Autoridades de
 ATL, y por el Ministerio de Agricultura.
 Ayer, sábado, regresaron la mayoría y
 hoy participaron a la Celebración.

Kuyuntsa 6/10/2007

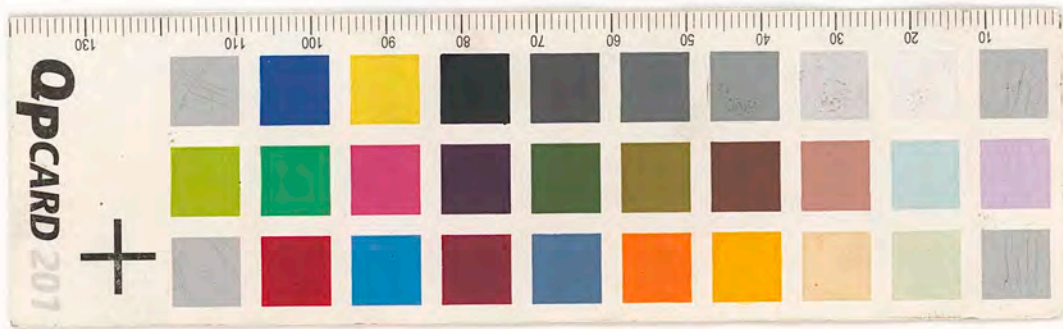
Acaba de llegar Diego
 desde Chuxintar. Está con polidismo;
 me dijo que pasó 3 semanas en Panintsa
 para hacer terminar la Capilla en cemento.
 Me dijo que los de Anás, Achukuna y
 Unkum rechazaron a los Petroleros de la
 Oxi, y tienen grave conflicto con los 3
 grupos que son quienes a los Petroleros:
 Chayat, Katira y Yankuntich.
 Con todo me dijo Diego que el petróleo lo
 encontraron en Territorio de Anás.
 Está muy nervioso Gaby hoy día, y
 encuentra muchas dificultades en
 los achuar, siendo ella muy exigente
 y de cultura serrana. Como sucede
 en esos casos, revierte sobre mí
 sus problemas, suzandome que yo
 no entiendo la cultura y lengua a-
 chuar los luego engreidos...



59
Llegó aquí un comerciante de veneno, Filiberto que llega de Lima, el Alto Huallaga, y vivió hace años aquí y en Manchu Uxintsa etc. Tiene 81 años. El año 2000 subía con un motorista de Andoas y su cuñado, por el Bobonaro, en el Ecuador; cayó un enorme árbol de Kapi (capirona) que mató al motorista, partió el bote, y golpeó a Filiberto en una rodilla, y el muchacho le partió un poco la cabeza. Perdió todo. En las manos haciendo una balsa lograron regresar al Astrocamento ecuatoriano de Nuevo Ispingo. Se salvaron los dos por un milagro.

Ruyuntsa 16/10/2007

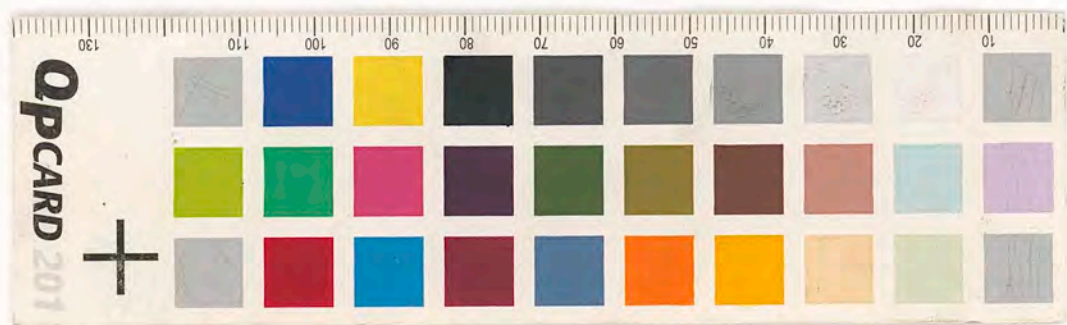
Sigue Diego Kíakua con nosotros. Gady siguió con sus problemas. El sábado pasado, 13/10, con Iriakua y Gady nos reunimos. Ella aclaró y se desahogó con sus problemas, con los chumus, achues y conmigo. Kíakua le hizo entender como es difícil el choque cultural que a veces la persona no logra superar.



Kiakua Diego no tenía un humildad
 miento a veces le costaba aceptar y en-
 tender a los achuar, a pesar de vivir
 algunos años entre Indígenas, y algo
 más con los achuar. El problema
 de la lengua que le costó mucho para
 entender y hacerse entender... mien-
 tras Gladys a veces cree entenderlos
 ya mucho y a veces me suena (como
 hacían los Misioneros españoles de la
 Compañía Misionera) que yo no quie-
 ro que los achuar no aprendan
 el castellano, cuando yo les digo
 que hay que ser bilingües, y
 estimar la lengua indígena, una
 lengua milenaria, mucho más an-
 tigua que nuestras lenguas neo-
 latinas y modernas.

Siempre las culturas más fuertes
 invadimos y colonizamos las cul-
 turas y lenguas minoritarias...
 La Historia se repite.

Queraba hoy llegar a Uxintsa de Man-
 chu, en donde no voy de visita
 desde hace 3 años. Oí que finalmente
 los 2 etserin: Yagash de Ramu



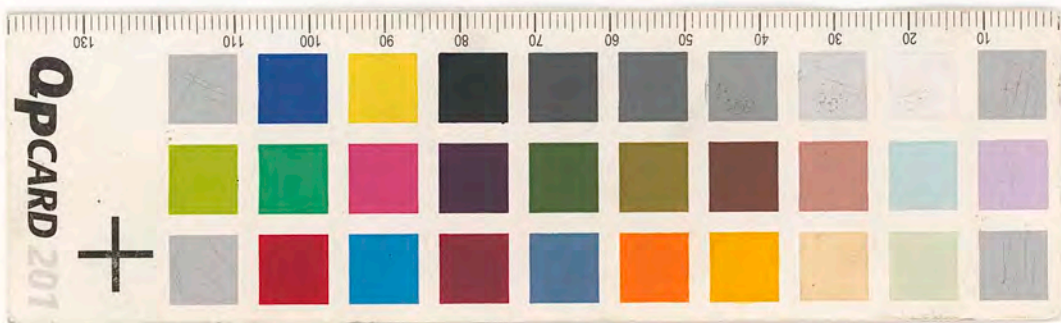
de aquí, y el ribereño Rafael Man-
ja están dando la Talabá 4 veces
la semana. Sunkáa les habló muy
duro en su última visita en Ma-
shinkashí, en el mes de junio, y esto
como que los despertó.

Tuve que renunciar a ir a Uxintsa por
habernos llamado los Dirigentes de
ATL a la inauguración del Nuevo
Hospital en cemento, en Chuxintar,
se donde empiezan el equipo de
Doctores respaldados por la ONG
de Mallorca "Llevanten en marchu".

Regresaremos aquí y el 29/10 saldre-
mos a pie hacia Chintu, Wisum,
Uxijint, Nayumpéntsá, Yankuntich
para el Itux cámu y luego la Orde-
nación de los Diáconos el 18/11 pr.

Kuyuntsa 23/10/2007

El día viernes pa-
sado en Diego Kiakua (el 19/10 u.p.)
fuimos a pie a la boca del Chintu, de
donde nos llevaron en el motor y cha-
lupa de "Palud", hasta Chuxintar.
Nos acompañaron Sunkáa y Sántiak



29 55

de aquí y varios otros de las Comuni-
dades de Orach'. Nos invitó Taish Kuji
el Vice-Presidente de ATL, para la inaugura-
ción del nuevo pequeño Hospital, en
cemento, que la ONG catalana de las
Islas Baleares de España, "Uerant
en marche" hizo construir.

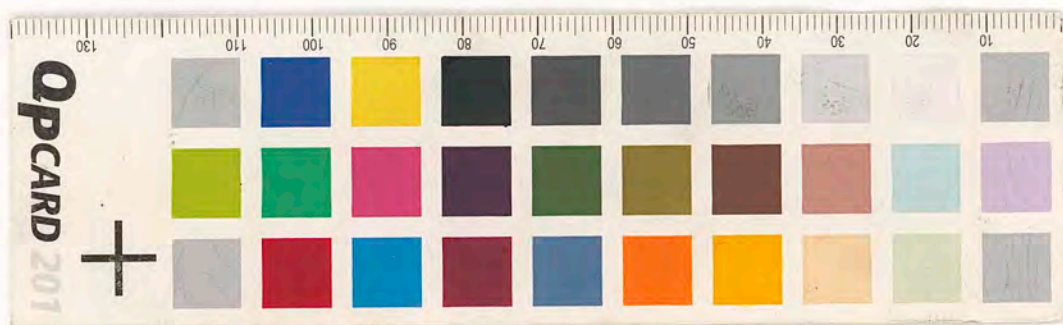
El ~~me~~ ex-alcalde achuar: Mashna
Mateo administra esa obra que aca-
ba de concluirse, pero sin poderla aún
equipar. Mashna Mateo reside en
St. Lorenzo, en donde tiene un Hotel,
pero pasa muchos días en Yurimagues
para seguir en obra.

En Churintar confesamos todos los
cristianos, que participan como siempre
a las celebraciones.

Testimonios a las Autoridades de ATL y
Orach' que el sábado no permitieron
la borrachera, ~~para~~ siendo Domingo
el día siguiente.

Muchísimos los representantes de las
Comun. de Orach' y ATL. De esta
faltó solo Wasamp. Nos reunimos
unos 100-120 autoridades.

En el impak entraron, invitados



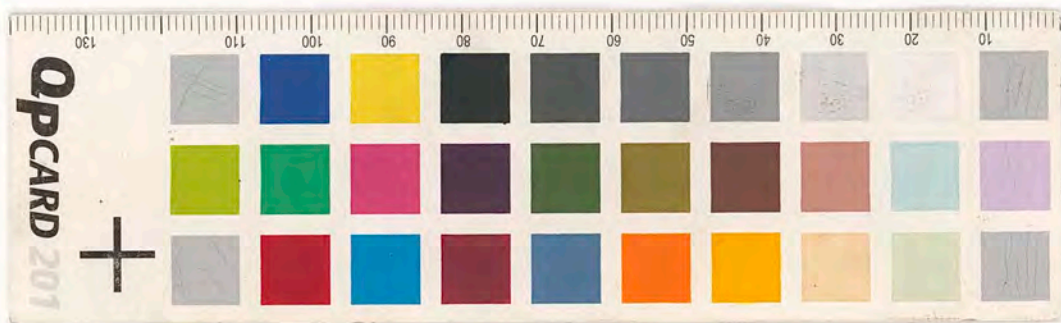
por los Dirigentes, muchos evangélicos
 (también, del río Chántuap (Huasa-
 ga). Muchas veces dialogamos con ellos,
 también fuera del úmpak.

Quedaron admirados sobre la foto-
 copia del Milagro Eucarístico de
 Lanciano (Italia) que una señora de
 mi pueblo quiso darme. Vieron mu-
 chos de ellos varias fotos de mi tierra,
 del finado P. José De Franceschi,
 del 1° diácono schuas: Pichik.
 etc. Lástima que el papel sobre el
 Milagro de Lanciano (comienzo
 del siglo 8°), dejándolo en la
 casa de reunión, los niños lo hicie-
 ron desaparecer, rompiéndolo.

Próximamente otro.

El Domingo 21/10, hubo la Asamblea
 y la Inauguración del Hospital.

Estaba el equipo completo: el Doctor
 Victor Alvarez (de Ica), el Doctor
 Gorim de Ullpayaco, vino para parti-
 cipar: es de Tacna), la obstétrica,
 creo Nancy o Kety, luego la enfer-
 mero, creo @ Kety, y el laboratorista
 Verner.



57
 Completa el equipo: Zeremp David y
 Vixiti, achuar. Muy limbo al diablo -
 po de los Piripentes, achuar: de ATI
 y Orach, en el Ores. de Nutsaich -
 Cobnaep, y el vice del Fenap, en el
 alcalde achuar: Pinantsa Kunchim,
 y Mashna Mateo.

Y por eso, nosotros, hacer un Encuentro
 de todos los Piripentes, para evitar que
 en la Asamblea de todos, exigiendo
 a los Piripentes, no empezaran
 a pelearse sin ningún arreglo.

Oscar Gutiérrez, esposo de Lili La Torre
 de la Ong peruana: "Pocumio de
 Unpurabuit" había ido al Distrito,
 en Nueva Alianza (Páapianch Má-
 tsatmau es Distr. en achuar),
 y fiscalizó el Municipio anotando
 muchas irregularidades. Esto me
 lo hicieron leer y traducir al achuar.
 La lucha es entre Mateo Mashna y
 Pinantsa Kunchim. Se arregló, ha-
 ciendo firmar un Documento
 en la salida del Municipio de 2
 del equipo del Municipio.

El único que puedo por el momento



(me lo dijo en la kayú ayer por la mañana) fue el Pres. de Nutsáich Ampush Lucas

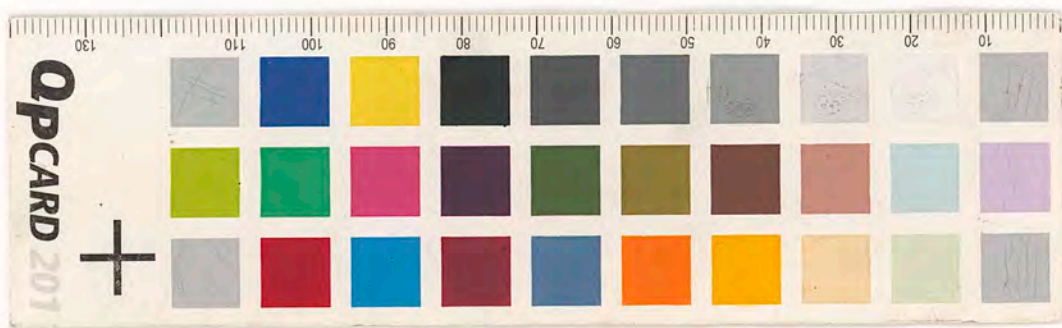
Este quería que salieran todos, desde el alcalde hasta el último.

Pero en eso, Ampush quería solo, en la imposibilidad de hacerlos sustituir.

Seguio la Asamblea. Luego todos volvimos al Nuevo Hósp. y hubo la Bendición que yo ofrecí, y que los señores no pidieron. Todos con mucha seriedad siguieron el rito con mucha atención: usamos la oración, se van a entregar motor y una chupla a los Técnicos Sanitarios de Chuxintar, Uxigint, Zsekuntsa y Kashintsa; herramientas, platos, y algunas medicinas a las Comunidades.

En la noche hicieron 2 danzas, ochos muy lindas: mayores, jóvenes y niños de Chuxintar.

En cambio lo penoso fue la música mestiza en el enorme aparato que trajo Mashua Mateo, y a todo



volumen hasta el amanecer.

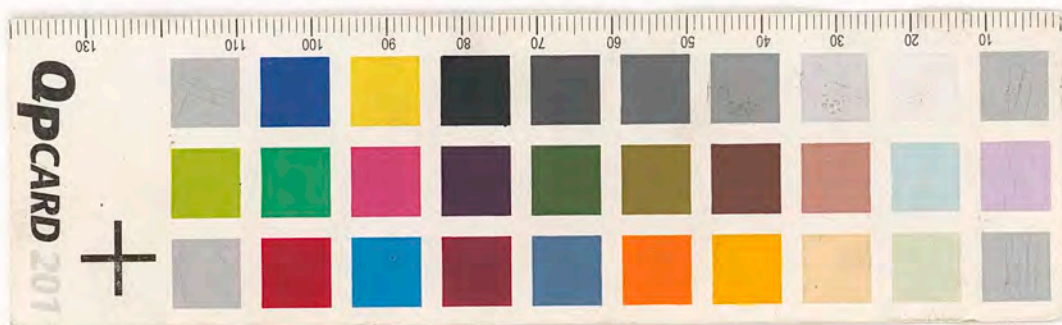
y lo peor fue que Mashna Mateo, en contra del Reglamento de ATI, trajo 6 jarras o cajas de botella de Trago en dulce (que suelen falsamente llamar: champán).

Se emborracharon muchos, el doct.

Gárim, el Víctor algo menos, y muchos achuar. Fue una gran pena.

Pero esta es la costumbre de los ciudades y de los Piripentes Indígenas, y los achuar del sur y del norte (esto son igores en esto).

En la kayú, en casa del Etser Martín Zimías, no luminamos casi nada en toda la noche, estando cerca la casa de reunión. Entró Ampush Luca de Nutsaich, bravísimo en contra de la borrachera, y por no haber eliminados todos los del equipo del Municipio de Pinantza Kínchim. Me pidió que 1º nosotros los etserin tomáramos una decisión en contra de los borracheros, del finel de todos los Asambleas de la Nae etc. Los de ATI nunca hicieron eso, pero ahora han caído en



el mismo error y degradación.

Kiákua supiere enadir lo de la
borrachera, el tema del 3º día en el
"Kaxéamu" de Yankuntich, en el
tema de la Droga: Wairtai.

Reparamos ayer en Sunkáa, llegamos
aquí a las 4 p.m. y algo más.

Al final de la xayús, ayer entró Sr.
Mashua Mateo, disculpándose de lo
sucedido en la noche.

Uxijint 31/10/2007 Con Diego

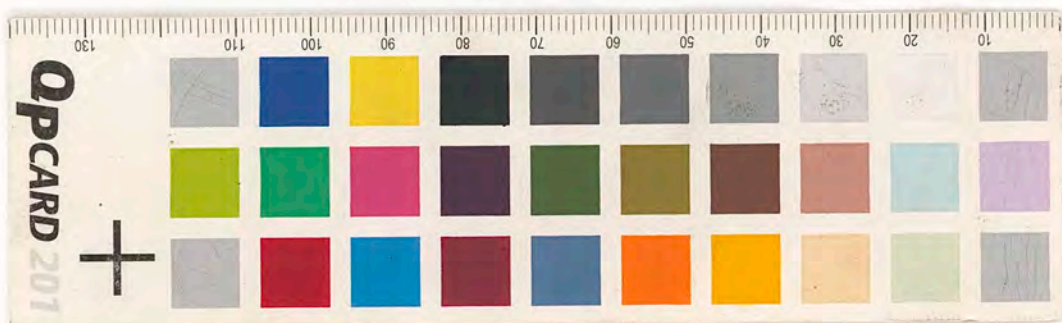
Yankuntich 4/11/2007 Con Diego,
Mashinkach Shí-
rap, Sunkáa y los 2 jóvenes Cháyat
y Kaje Kvi que nos ayudan a cargar
la mochila, llegamos aquí al me-
dio día casi. Pasamos una noche
a Chintu, otra a Wisum. Desde aquí
subimos con el Presid. de ATI Sakté,
por el río Maki en motor hasta
Uxijint. Aquí 2 noches para cele-
brar la Fiesta de Todos los Santos y
el día de los Difuntos, y para visi-
tar el Colegio, las Hermanas y la



Comunidad. Luego, siempre a pie llegamos a Nayumpéntra. Ayer a Cháyat. y hoy aquí en un día malo de barro, por el camino que son 7-8 años que no trabajan.

Mañana empezarán a llegar otros etserin y el 7/11, por la tarde, será el comienzo del congreso.

Dimos la Palabra en todas partes. También el AyúrKartín Pape Titia de Chintu, vino con nosotros y volvió a los 2-3 años (por su enfermedad y de su esposa) a reintegrarse a la Comunidad de los etserin, y esto es un Don del Señor y de la Virgen María. Apenas llegamos aquí, vino un ventarrón desde el norte. La gente, hoy Domingo, está toda de cacería para atender a los etserin. Estamos con Diego, Mashinkash' y Lunkáa en la gran casa (jea) de Kaísar, uno de los 3 Fundadores de esta Comunidad con Anita Termadinger, y Kúyach y Tsamarín (el año 1984).

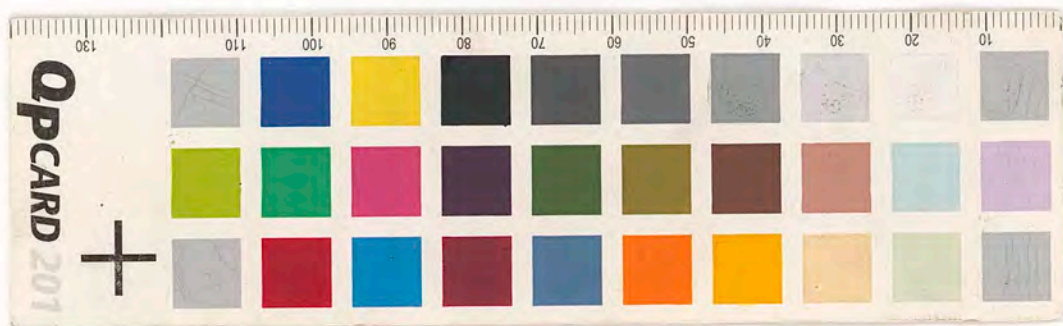


62 Vivijint 13/11/07

Ayer llegamos desde
Nayump'entsa. Vinimos en 7 horas, como
el día anterior desde Yankuntich,
con Diego Kiakua, Mashinkas, Kaniras
de Mamús, Mashinkash Shirap y Lun-
ka de Hüyuntsa, Tape Titia de
Chintu, Yurank de Panintsa, y Pea y Pi-
tsajin de Wisum, Gasar y su mujer de
~~Yola~~ Pantintsa. Sólo los 2 de Wisum
pasaron de largo.

Muy lindo el Kauxéamu (Congreso).
32 etserin del sur y 4 observad. y
y 39 del norte con P. Domingo
Aintuash.

Algunos de los más cercanos a la Fron-
tera del Perú, vinieron a pie hasta
Sapap entsa y los demás en avione-
ta hasta Sapap entsa. Pasaron la
noche en Sapap entsa, y apenas en
4 horas del nuevo camino, llega-
ron a Yankuntich. Días intensos,
3 días enteros, sobre la cateque-
sis a los niños (2 días), y el 3º
día: el tema: brachera y
droga. La Comunidad de Yankun-

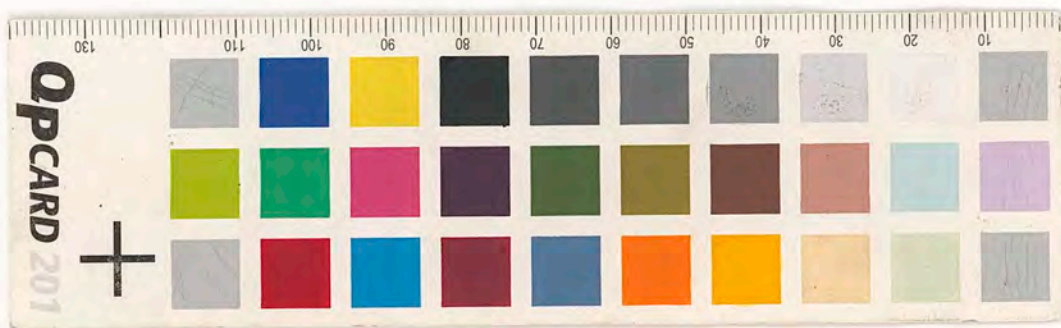


rich se lució. El último día, faltando la carne, a pesar de haber frejol y arroz, los de Yantuntich mataron 20 gallinas. El Tres. A Teas Káisar, Tres. de Fasam ofreció pagar por vez 20 de los 30 gallinas que mataron el último día. Bellísima la S. Misa de la mañana del último día, siendo Domingo. Hicimos la entrada solemne como hacemos siempre nosotros los Domingos.

Los cantos, a pesar del ritmo distinto como los cantan los del norte y los del sur, haciendo los señas para dar el tiempo, se logró que cantaran al unísono.

El 1º día entero, toqué sobre el tema del término castellano:

Purísima Espíritu = Dios y que nosotros lo traducimos: Shíram Ixianch, no usándolo nunca en la liturgia o como oración sino para tratar de traducir un texto difícil. Les dije que en esas cosas nosotros nunca nos chocamos, y dialogamos serenamente. La reac-



ción de los del norte, comprendido
Máyak, el Ayúrkartin de Wámpuk,
no se hizo esperar. Otros queda-
ron pensativos frente a la Termino-
logía castellana: espíritu bueno y
espíritu malo.

El úmpak muy capaz contuvo más
de 200 personas y más en los niños.

Mi hermano P. Domingo habló
en nosotros a parte en la hora abun-
dante en la cual los etserin estaban
reunidos en 5 Grupos.

Le hice varias observaciones, presente
~~de~~ Kiakwa Diego; le dije que en la
Liturgia de la misma Iglesia Achuer
no hacía un esfuerzo para su uni-
dad, como testimonio de unidad.

Le dije que sentía mucho por la de-
gradación de la sub-lengua achuer
de los Aints o Jiberos, y le dije
que él no ayudaba en eso, no em-
pujaba; también en el otro tema
que por la Emisora usan sólo los
nombres castellanos, hombres y
mujeres, sin excepción de los ma-
yores. Le dije unos años tras



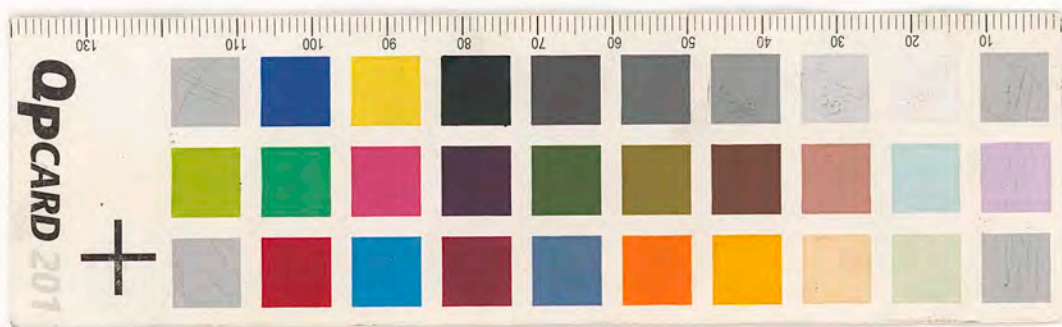
34 65

uno, para ayudar en la Unidad del
Pueblo Achuar, norte y sur (Ecu. y Pe-
rú), trató llegar, primero a Wám-
puik y luego a Wasakentsa, en
cambio él sólo 3 veces me visitó
en Lanchiik en los 23 de mi esta-
da en el sur (Perú).

Sentía ya dificultad para visitar
Wasakentsa, a pesar del cariño
por mis hermanos, y que tal vez no
se si me sentiría de ir otra vez.

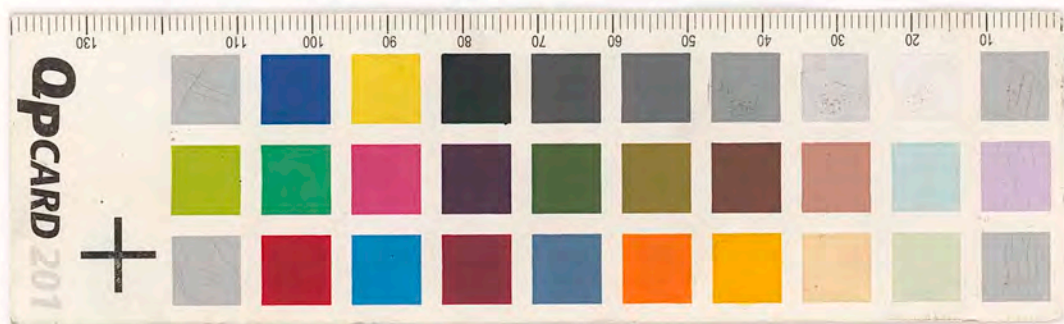
Admitió muchas cosas, menos en
el tema de la lengua, diciendo:
que las lenguas cambian y no se
puede hacer nada... " Se decía que
es una visión pesimista, y si la len-
gua la cambian los hombres, al to-
mar conciencia de esto, se pueda
enfrentar el problema y no favorecer
la mezcla lingüística.

La última tarde Kiakwa, ya de noche
estuvo hablando con Antuash (Do-
mingo), y yo no me sentí por el
cansancio y me fui a dormir (for-
mimo los 3 en casa del mayor
Kaisar). Por Kiakwa acaba de decirme



que Antuash afirmó que no puede haber una Comunidad Misionera Salesiana sin estructura de occidente. Yo he vivido tantos años en la estructura indígena achuar, pero esto no lo puede hacer... etc. Comentaba en Kíakua al escuchar eso: "al final buscamos las comodidades", y no creemos en las estructuras indígenas.

El sin saber de nuestros distancias, decía que cada 1-2 meses debería ir a L. Lorenzo etc. y no admitía la posibilidad de formar una Comun. de selva, a la manera indígena. Vi en eso como Domingo se contradice de como inició el su presencia en Wichim en 1945, cuando Arnalot Chuxint regresó a Europa. Es extraña esa actitud: hay los dos modos de vivir entre los achuar: el estilo nuestro y el estilo de los achuar. El punto es residir entre ellos, o formar una Misión nuestra? Los Superiores Mayores: P. Epifanio Viganó y al P. Van Loy de Misiones me animaron a seguir este es-



35 67

Tito de presencia entre los schuer.

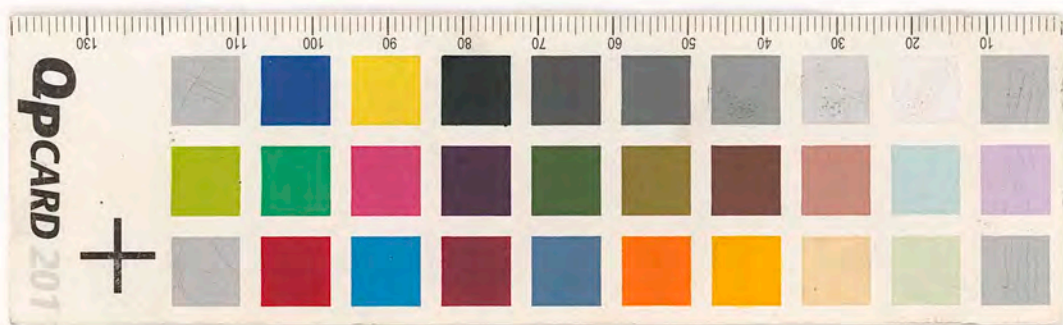
El Señor da sus dones para su Iglesia
y para el Mundo, y es el Dueño de
la mies.

Domingo reconocía, hablando con Kua-
Kua que el sistema que vivo entre los
schuer ha sido eficaz y lo aprecio,
pero aunque no hubiera habido efica-
cia (que tampoco yo me esperaba,
metiéndome siempre en las Manos
del Señor, y sabiendo que sólo el
Espíritu Santo da grandidad a
la obra), esta presencia está al
nivel humano de este Pueblo, y no
somos los dueños, sino sus her-
manos, y en muchas cosas inferior-
es a ellos, ya que necesitamos su
ayuda.

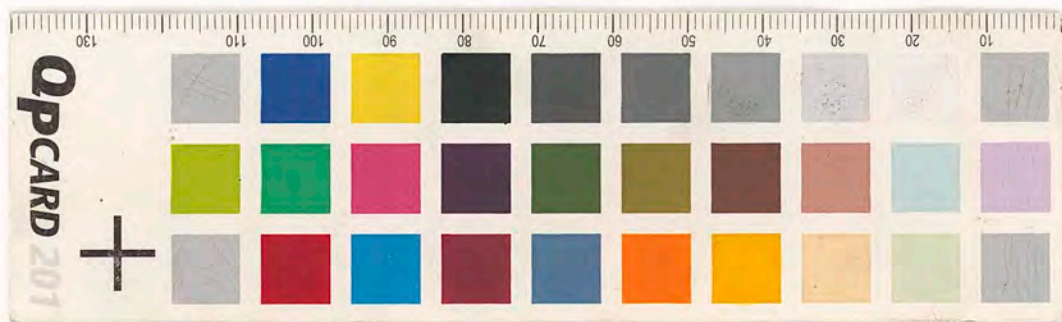
Domingo Antuash ha cambiado
mucho, si bien en la Itinerancia
sigue viviendo como nosotros.

Kuyuntsa 20/11/2007.

Ayer llegué
con Mashinkash Shirap desde Uxi-
jint en motor hasta la boca del



Chintu, y de allá a pie hasta acá.
 Un grato de agradecimiento al Señor,
 al Padre y al Espíritu Santo por el día
 de antes de ayer, Domingo 18/11, en
 la Ordenación Diaconal de Yurank,
 de Puanch, de Santiak, de Pháinkiam
 y de Sanchim, y la Institución
 de 2 AyúrKartín (Minis. s de la
 Eucaristía): Zimiás Mejeant de
 Chuxintar y - Use Taish de
 Churús. Con Mons. José Luis As-
 tiparraga Lizarralde, Vicario Apos-
 tólico de Yurimaguas (solo lo acom-
 pañó la profesora Carla, yurimagüena,
 Secret. de Charitas de Yurimaguas).
 se celebró la liturgia por 4 horas,
 presentes todas las Hermanas, alum-
 nos/as, visitantes, varios de ellos
 Evangélicos. Algo emocionante,
 viendo la obra de Dios. Las Herm.
 Lauritas quedaron admiradas, vien-
 do como los Candidatos hicieron
 un camino largo de preparación:
 Yurank entró como etserin en 1984,
 cuando llegué aquí al sur (Yuri-
 mapuas). Puanch y Santiak empe-



36 69
zaron en 1986. Sháinkram en 1989.

Sanchim en 1995. Lo, 2 ayúrkartin:

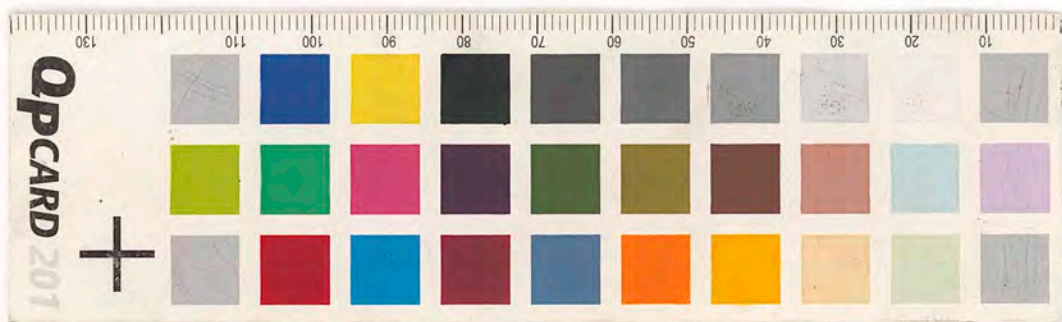
Zimiás Mejeánt empezó en 1987,
y Use Taish, creó en 1991-92.

Al final de la Liturgia Diaconal
(Imiákratin = Diácono) todos los
5 diáconos dijeron (les traducía
todo al castellano para los Her-
manas y Prof. mestizos):

empezé a aceptar de ser etsérin,
sin saber que había ese Camino
Ministerial (o Seminario) =

Utsúmpramo Jintia, hasta que
sentí que el Señor me llamaba
a seguir este Camino, recibiendo
2 Ministerios Instituidos:

Etsérkartin = Ministro de la Palabra
y Líder de la Comunidad / ante
Comun. de Oyentes: antin, luego
de Catecúmenos: Natempram o Ka-
Kerin, y luego Comun. Cristiana
achuar, por Camino abierto al
Disconedo. Entendimos que el
Señor envió al Misionero, que se-
jó su Patria, parientes y todo,
y por él recibimos la Palabra



nueva del Evangelio. Pedimos vuest-
ra ayuda y oración para ser fieles
en nuestro Ministerio, para servir
a la Iglesia Universal, a la Iglesia
Achuar y a nuestras Comunidades
que nos ~~se~~ han sostenido y en-
viado.

Emocionante su Testimonio, y luego
la alegría de los presentes en la
danza de varias muchachas achuar
y varios etserin con la flauta achuar
y el Tambor. Todos éramos concien-
tes que difícilmente viviremos otro
año así, en 5 días.

La nota dolorosa para nosotros los
2 Salesianos Misioneros (en Diego
Kiakua) es que los Misioneros Salesia-
nos del norte con el decir: "me es im-
posible"... no enviaron a nadie, ya
que Antuash Domingo regresó des-
de Yankuntich a Kasak'entsa,
y los 2 Misioneros Salesianos de
S. Lorenzo: P. Francisco y P. Ro-
mán, diciendo que no les era po-
sible participar, ni se les ocurrió
pedir al P. Vicente, Inspector que



34 71

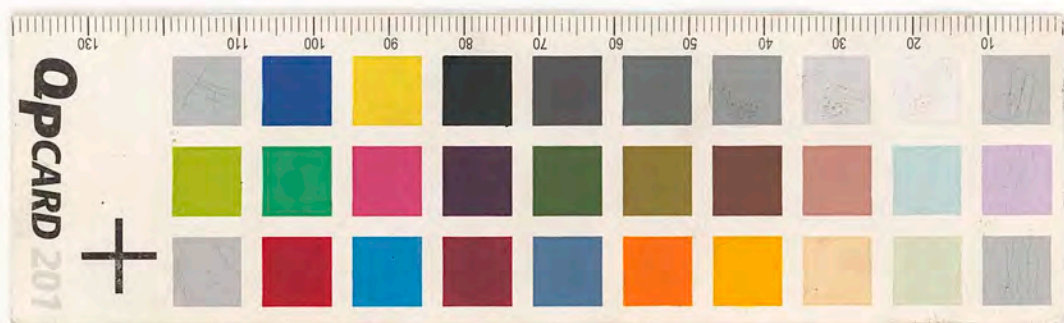
enviara 2 técnicos del P. Jesús Ju-
rado de la Inspectoría de Lima para
un video como se hizo en Wichim.
Solo sacaron alguna fotos: la Carla
de Cháritas, Diego y las Lauritas.
Liquiera quedará el recuerdo his-
torico.

Christian de la Inspect. de Lima
hubiera venido volando, así como
vino aquí 2 veces: en 1996 con
el P. Vicente (no Inspector) y
luego con el técnico operador que
envió aquí el Rector Mayor, P.
Pascual Chávez.

Todo el resto fue un Don extraor-
dinario del Señor.

Kuyuntsa 24/11/2007

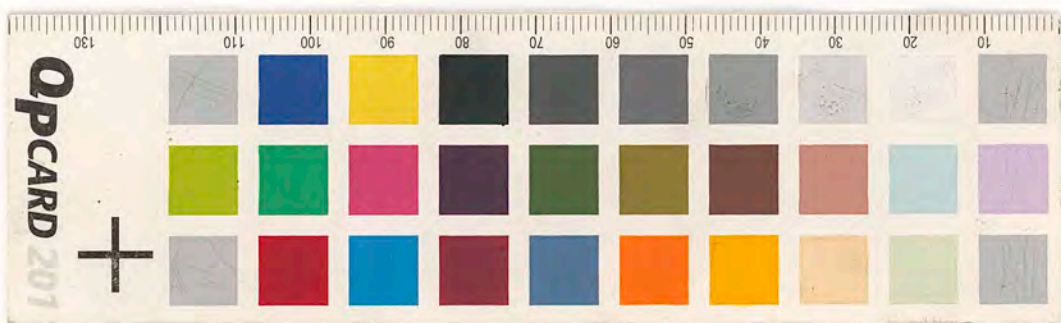
Antes de ayer llegó
finalmente Tsere (Juan Juárez)
con la canoa y el pue-pue de aquí
con Usúk y Kasep, desde S. Loren-
zo. 6 días de viaje emplearon. Ghady
está con náusea y malestar de estó-
mago y hoy es el 2º día. Está
muy en crisis. Tsere le aconsejó



a representar a G. Lorenzo, con la movilidad de Gseremp David o del doctor Víctor del Hospital de Chuxintar, que están bajando a G. Lorenzo el comienzo del próx. mes de Diciembre, en donde se reunirán con el Dr. Antonio Mesquida de Mallorca, Pres. de la ONG "Ulevante en marcha", que está ayudando a ATI desde hace varios años, y ahora en el Proyecto "Salud".

El martes 27/11 pr. en Wisum hay una Asamblea Extraordinaria, y creo el 8/12 en Washintsa de Orach otra Asamblea Extraordinaria de los Achuar de ATI y Orach.

Ghady debe haber sufrido mucho en su niñez y adolescencia y sus problemas psicológicos y físicos profundos, aquí en una cultura muy distinta, le hizo chocar consigo misma y en parte con los achuar, que no acepta y ve que nosotros, a pesar de todo, seguimos empujando, en medio de sus grandes contradicciones (de los achuar)...

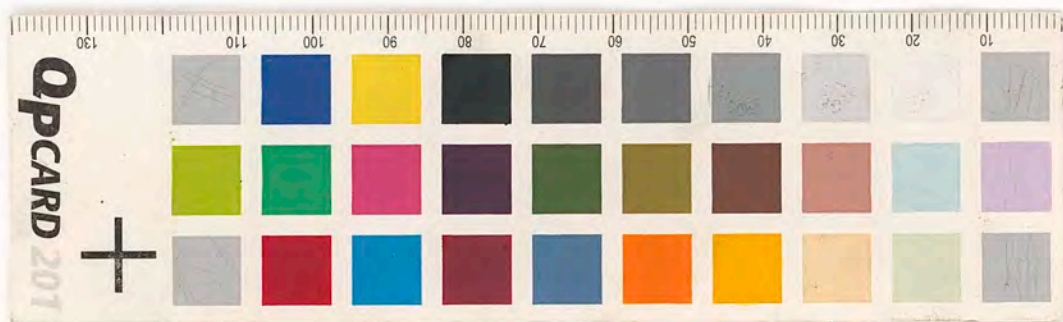


Ayer nos dijo a los dos que ya que-
ría irse, pero que quería terminar
el 4º curso del Colegio, la próxima
última semana de Noviembre.

Diciero que volviendo a su mundo
y cultura, estará mejor y podrá
hacer mucho bien.

Ella ha sido embobada del Mac-
nismo y esto le dejó la versión
a los ricos, pero quiso también a
los ~~se~~ achuar jefes de aquí de explo-
tar a sus hermanos y a no amarlos.
Tiene una visión muy trágica de
este Pueblo. Por otro lado reza mu-
cho en nosotros, si bien a veces
llora con desagrado en la S.
Misa. Que el Señor y la Virgen
le permitan sanar y volver serena
a su tierra.

Kuyuntsa 28/11/2007. Han llegado
ayer ya de
noche una brigada de Doctores y En-
fermeros, con el Doctor Víctor de
Chuxintar y el Drct. Carlos, creo
de Yurimaguas. Se separaron en 2



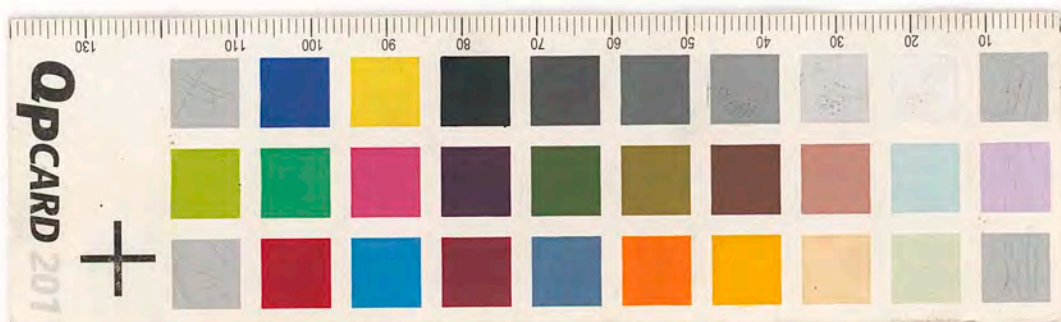
grupos, ya que el Doct. Carlos fue a Wáknir y representará esta Terle. A los muchachos del 1º Curso les hablé de la Ordenación de los Diáconos (6) diciéndoles que Pichik de Kulkajentsa-Wichim emperó como etserin el año 1974, cuando yo estaba en Pepet Arnalot Chuxint en Wichim.

Yurenk en Panintsa emperó en 1984, cuando yo llegué aquí desde Wámpuik. Puanch' de Vixijint y Lán-tiak de Churús emperaron en 1986. Sháinkiam de Lanchúik en 1989, y Lanchim de Lanchúik en 1995.

Han seguido 2 caminos unidos: el aprecio de los valores de su cultura achuar y el Evangelio de Jesús. Eso dio este resultado...

Cada camino que el Señor nos pide seguir, debe tener esta doble fuerza. Si ustedes alumnos siguen otro camino de rechazo de la Cultura positiva achuar y el Evangelio, en la vida fracasarán.

El 2º tema que toqué (y el Domingo pasado 25/11, hízese lo mismo con



39 75

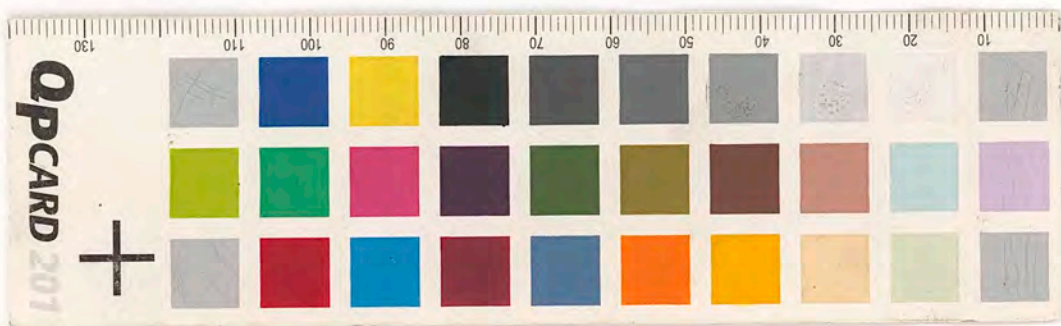
los mayores en Asamblea, es lo que la hermana Berta de Vixjint me reveló: "Muchos sehuar vienen de todas las Com. y descubrí no poco enfermos de enfermedades venereas. Esto me causó un dolor profundo.

En ese Dios nos pidió en el 6° Mandamiento: "No fornicarás" etc.

El 3° Tema: invité a los muchachos a Terminar positivamente el Año Escolar el 15/12/07 pr.

Luego hablé con el Doct. Víctor pidiendo si podía llevar a la profa Ghady a S. Lorenzo, el próximo sábado 1/12 o el Domingo 2/12. Uno de los enfermeros aceptó bajar con Tseremp David, para dejar el puesto a Ghady, para el Domingo 2/12, Temprano, esperando ella en la boca del Chintu, en casa del Mejeant.

Bsere, Nase y Jintia Terminarían con los alumnos del 1° Curso el 15/12 pr. Queríamos que los alumnos Terminaran el 8/12 por la mañana, día



de la Inmaculada Concepción.

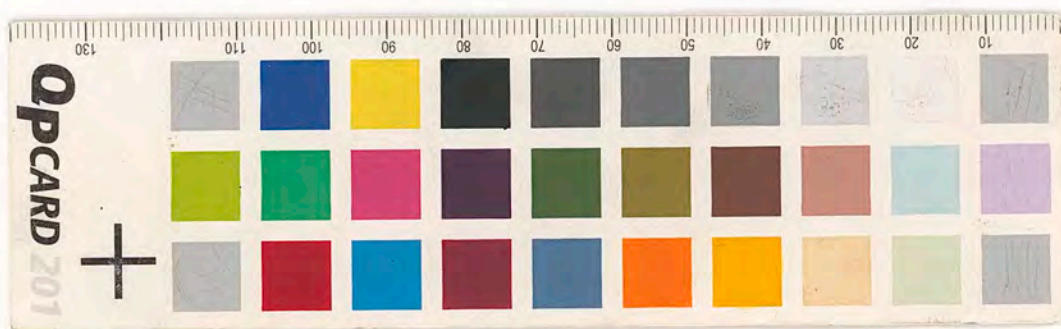
Pero, los de aquí, pensando en la Fiesta quisieron prolongar hasta el 14-15/12 pr. No nos gustó. Esperamos se eviten abusos, en ese último día. El Colegio quedará con esos nombres: Colegio Achuar Mashutak de Kuyuntsa.

Esta mañana después de la Misa de los 5,30 sólo entre nosotros 3, en Tseré, Ghady vino a decirme que Jesús le decía que terminara el 15/12.

Ella está mal de estómago:

come sólo papaya, algunos guineos secos, y en el almuerzo de los alumnos, un poquito de carne o frejol con arroz que le compramos nosotros.

Le dije que aprovechara la isla a G. Lorenzo de los Doct. y También para hablar con Antonio Mezquida de Mallorca-Baleares, Pres. de la ONG que apoya a los achuar. Aceptó.



40 77

Kuyuntsa 29/11/07. Gady salió para

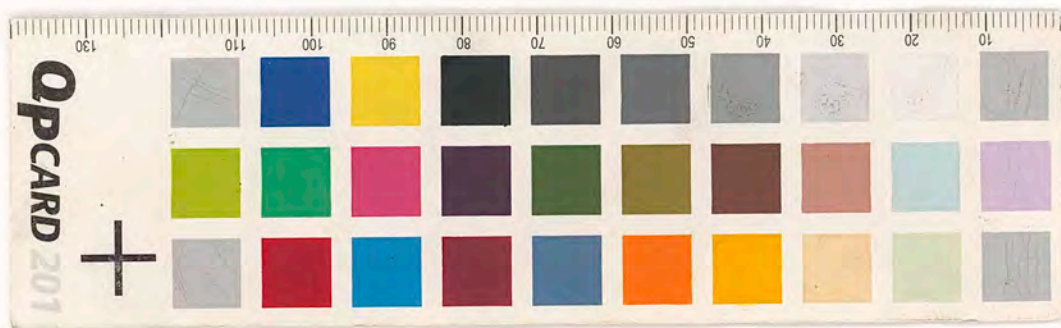
S. Lorenzo, yendo a pie hasta Pantkintsa, y mañana saldrá con un doctor Carlos que vino de Yurimaguas con una brigada.

Desgraciadamente la noche de ayer, esp. cerea, en la casa de Pinchu, su yerno Tarir ~~vio~~ que un alumno del Colegio Wampankit de Uxintsa se había acostó en su casa con la hija de su suegro Pinchu: Yámpaniak que es cristiana. Estos dos ya tuvieron problemas este año, y por error fueron ordenados por Gady y Pinchu.

Mañana, Bseré, Juan Juárez, con los 2 prof. > achuar: Nase y Jintia, tomarán en sus manos el Colegio hasta su conclusión el día 14/12 pr.

Kuyuntsa 30/11/2007.

Dudo de haber escrito en este Diario lo que Laris Mashu de Uxijint, que debe tener mi edad (74-75 años) me dijo sobre la figura de Warush:



hombre fuerte achuar, que dio el nombre al Colepio Achuar Warush de Uxijint.

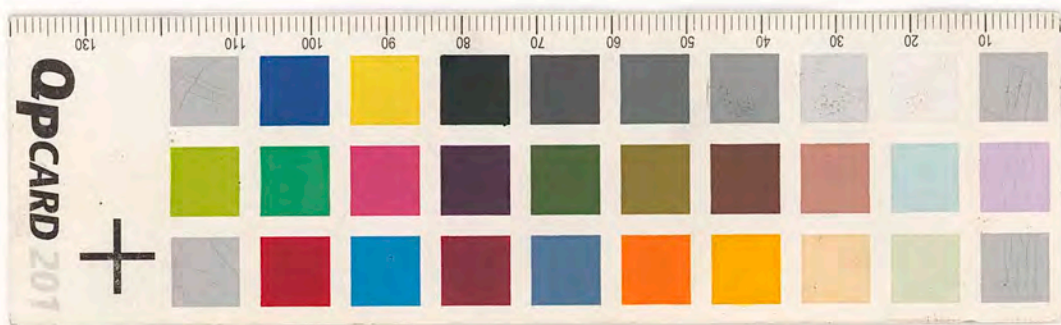
Dijo Saris y hace años me dijo el finado hermano mio: Múkuink de Wichim:

Warush, por la muerte de Uñkum, [papá de Zitia, Múkuink, Antún' de Wichim, y esposo de Payanchina (que murió en Wichim, como describe

Sept Arnalot Chuxint en su diario)] cuando vivían en el Pastaza, mató a 2 achuar del Pastaza, acusados de haber brujado (o el curandero de su tribu) a Uñkum.

Warush, después de esa matanza, siendo el mismo Warush curandero (natem o ixishin) en ~~esta~~ toda la tribu del finado Uñkum, huyó hacia el río Chánkuap (Huasaga), en la zona actual de Chichirat achuar, en el Perú, y algo más arriba.

Todos los hijos e hijas de Uñkum y Payanchina vinieron huyendo: Warish, Zitia, Múkuink, Yámpik, Antún', Antunish (otro creo era



41 29
Wákiach) y los hermanos:

Inchi, Yáap, Inhit.

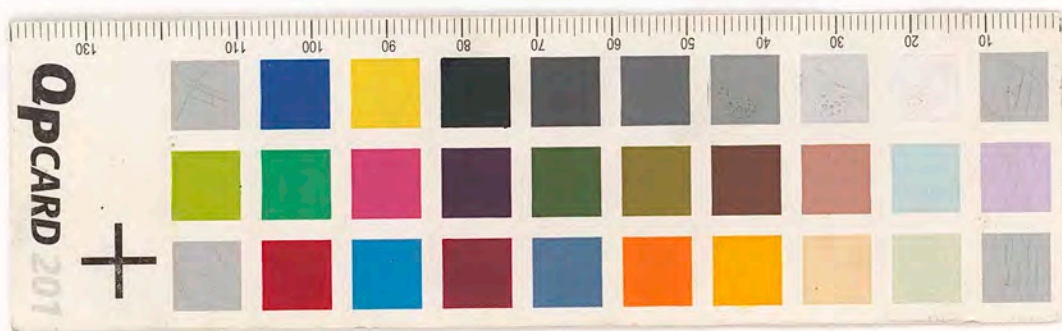
Más arriba enote lo que Use Titia'

Marís me dijo hace años: Use era joven aún, y tenía la edad de Antón', hermano menor de Múkuink y los vió pasar a todos en Tsuntsunts, afluente del Wasárach (y este va al Chánkuap). Lograron todos cruzaron el Chánkuap, pero sus enemigos del Pastaza: Napampá y Shakaim.

Los enemigos los iba a alcanzar, pero el río Chánkuap creció desmesuradamente y no permitió a Napampá cruzar el río, y la Tribu de Wárush y Vnkum pudieron huir.

Wárush vivió en el río Maki (Huitayacu), más arriba de la Comuna actual de ~~Mot~~ Uxijint, y exactamente más abajo de la sáak (puerto) en donde vivía Entsakua Máyak, (hoy en Uxijint) en la boca del Kuraant.

Wisum, jefe del recién fundado Mashéant de Uxijint, y Máyak jefe de Entsakua de Uxijint, eran propios hermanos de Wárush. Creo que el jefe de



80
los 3 era Káchu (este era también otro hermano de Mashiant de Vixijint).

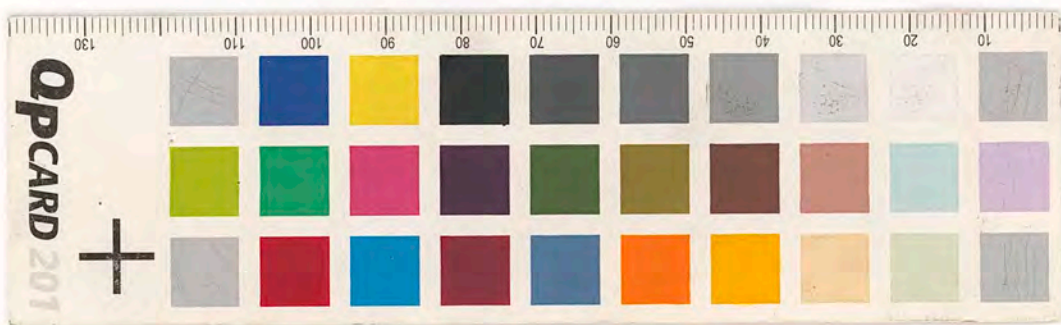
Wárush luego huyó, al lugar actual de la Com. de Vixijint, en donde hoy están las cosas de Wajaiy Esach.

Wárush ~~pasó luego~~ pasó luego a la zona del río de Kuant y Anás, y exactamente en el pais entsa.

Este es afluente de Panintsa, y este es afluente derecho del Anás, distinto del Panintsa, de la Com. de Panintsa, afluente del Setuch'.

Se mataron los shuar del Morona, haciendo la Tsantsa, a un joven de la Tribu de Wárush, y por eso Wárush, asesinado por un aliado shuar o xampis del Morona y por su mujer (el shuar era Chuxint y su mujer Untsōmak), amaron la venganza solo hecha entre achuar: (lo dijo en el libro Achuar Matsatmar de).

Participó Zaish y Mukuink de Wichim', hermanos, Tsere el papá del finado Sake de Panintsa, y de Puanchi' de Mamús etc. en su 1ª esposa Lukunt (que me lo contó, y lo mismo me lo



4281
contó el mismo Mikvint de Wichim).

(creo Wárush)
Otro fue en la esposa. Mataron dos
jóvenes shuar, y le cortaron la ca-
bezas y volvieron, como ya lo descri-
bí.

Wárush era un hombre muy fuerte.

El Yais entsa en donde Wárush fue
matado.

~~Wárush era un hombre muy fuerte.~~
~~El Yais entsa en donde Wárush fue~~
~~matado.~~

por Rumpik de Wichim, acusado de
haber brujado a la misma ^{hija} ~~esposa~~
hija ~~mujer~~ de su hermano Máyak a ~~la~~

~~su~~, es la gran saak (purma)
en donde ahora la Compañía

Oxi, hizo la 2ª perforación.

Rumpik era yerno de Máyak, que
perdió la mujer, hijo de Máyak,
y por esa traición mató a Wá-
rush, acompañado por Wasum,
que luego murió de Parquison en
Sapap entsa.

Wasum mismo, hermano de Wárush
y Máyak, ~~siendo~~ curandero,
al tomar el natem, causó a
Wárush la esa muerte.



82 Los papás de Wárush, Wisum y Má-
yákeran Kachu y Nákaimp.
Wárush era el menor de los 3 herma-
nos y la única hermana fue Nájar.

Kuyuntsa 7/12/2007. Vigilia de la
Inmaculada. Faltan
casi todos los jefes de familia, que están
en sus "denaK", esperando ya que la próxima
semana, el 12/12 se reunirán para el Cole-
gio, viendo cómo hacer el próximo
año para el 1º y 2º curso.
Hoy en la tarde tuvimos la triste reali-
dad del aborto de la joven Lis de Usuk,
que tuvo una relación, en Zito, el
enfermero mestizo, que fue dejado de
espú en seguida. Lis me había men-
tido, cuando estuve para irme a
Yankuntich. Ahora nego haber causa-
do el aborto. Yo le dije que como
me mintió la otra vez, siendo ella
cristiana, se estuviera mintiendo
hoy, no podría engañar a nuestro Señor.
Lo dejamos en sus manos. Varios de los
de espú, lo vieron intentar abortar.
Otra noticia mala fue lo que me o-



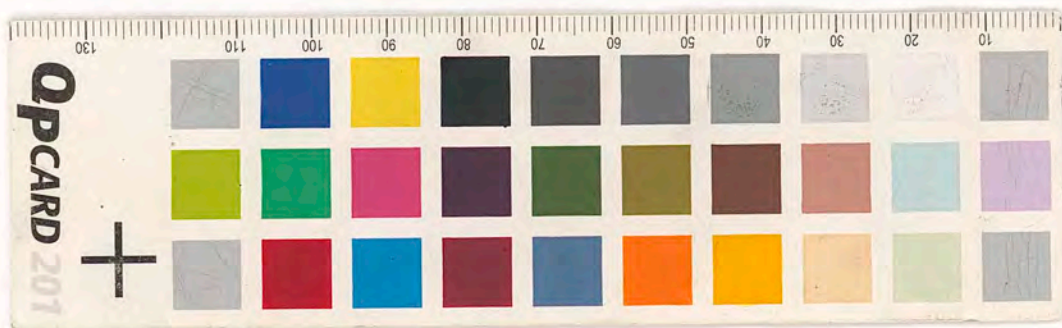
4383

visó Chuxint, el carpintero, hijo de
mi vecino Mantip, hijo del finado ma-
yor Puránchar de Chuxintar.

~~Hablado del~~ ^{un} argentino, creo Martín,
que llegó aquí la tarde anterior de nues-
tra salida, en Kiakua, Mashinkash
y los 2 muchachos, hijo Chintu etc -
(y ahora me doy cuenta que no eno-
de nada de eso).

Ese argentino se llamaba: Martín
Lahore, y ahora vive en Sud Africa,
teniendo un Hotel Turístico, en zona
de tiburones. El era buscador en zonas
de tiburones, y participo en juegos
internacionales. De joven dejó Argen-
tina, y fue a Sud Africa.
Mantique su hijo argentino. Se vió
que era un aventurero. Entregó que
se dedicó a los drops, ahora como
que dejó, pero tiene interés en to-
mar Ayahuasca.

Llegó a Iquitos, y en internet cono-
ció mis libros. Vino en lancha
hasta S. Lorenzo, y en el viaje un
profesor que ^{me} conocía, habló del
mestizo maderero: Ricardo



Tuesta que vive en S. María, más
abajo de Uxintsa. Le friendo mucho
por un canoa pequeña, y un pequeño
chipinto de 5 y $\frac{1}{2}$ caballos,
prestado por Ricardo ² Tuesta.
Llegó aquí, en mucha hambre,
y hospedado por el verano.

Lo tratamos muy bien, esa única
media tarde y esa única noche que
dormió en mi casa.

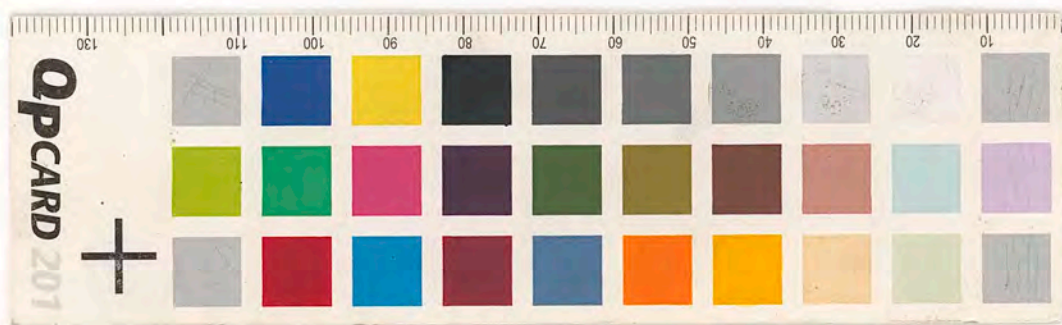
Laco foto, me hizo una entrevista,
pero su interés era el natem-
ayahuasca, alucinógeno.

Le dije lo que pensaba sobre eso.

Se declaró católico, desde niño,
pero dejó la práctica cristiana,
curando la Teleria Argentina de ser
muy cerrado. Tenía un gran vacío
espiritual y de esto hablamos bas-

tante. Quedó 2 noches, luego, en
la casa del juunt Mantu (y este
tenía interés que le diera algo).

Resulta, tristemente, que el
carpintero nuestro de aquí:
Chuxint, hijo de Nantips cuando
nosotros ya salimos el 31 ~~11~~ para

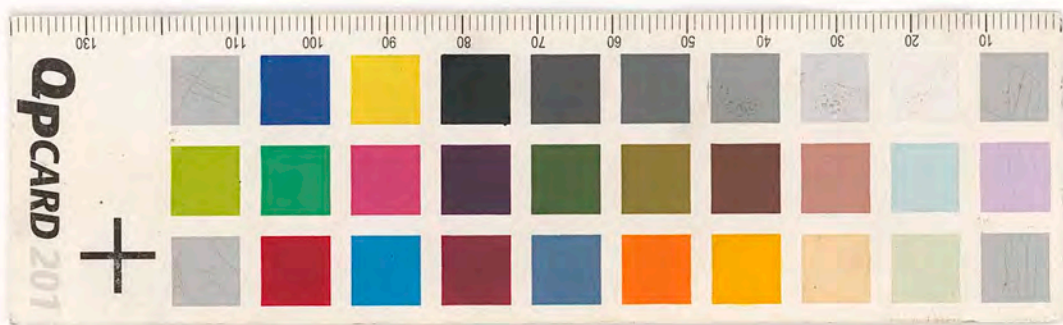


~~Chintu~~ a fines de octubre para
 Chintu, y luego Gombundich, en
 ese día ese Martín Lahore pidió
 al carpintero Chuxint, en la
 carpentería, afilarle algo.

Lo quiso iniciar a fumar ma-
 rihuana. Fumó un poco, pero luego
 se dio cuenta de algo raro y no
 quiso más. Fue una pena saber que
 ese señor de 38 años, trató iniciar
 a él, y probablemente a otros
 achuar a la marihuana.

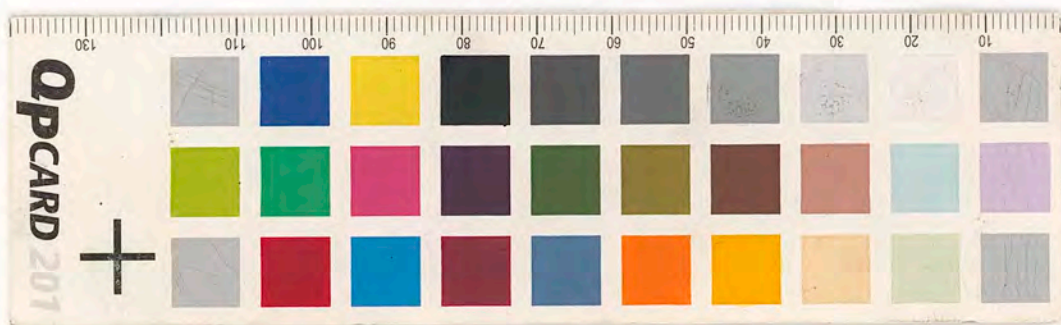
Están para venir unos 7-8 turistas
 creo norteamericanos, conocidos
 por Yumpaish Jorge Fachín, cuen-
 to era Tres. Del Fenap, en la
 próxima semana. Los acompaña
 2 achuar del Fenap: Lantialk
 Lintou, que era profesor en Lanchiik.

Quieren hacer el Rito del Na-
 tem, pero aquí están todos en el
 monte de sacaría, no está na-
 da preparado, y estamos conclu-
 yendo el año escolar, preparando el
 Reglamento para el próximo año.
 Mantu, el juunt de aquí, desea

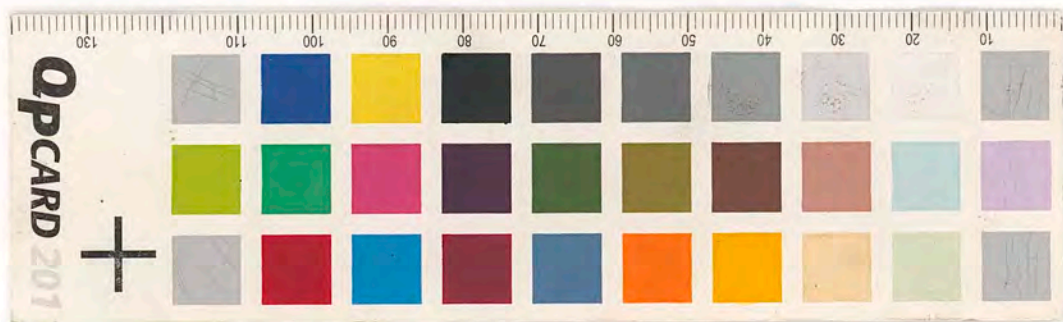


que vengan, en la esperanza de recibir algo para él o para el colegio incipiente. Dijeron que estarían sólo 2 días. La cosa la establecieron los de Enap, en S. Lorenzo, sin contacto con las bases. Es una pena ver eso, como los Viripente, se imponen sobre el resto de los achuar. Faltaba un día difícil, por estas cosas y trató ofrecer todo al Señor por este Pueblo y su salvación plena.

Kuyuntsa 15/12/07 Ese grupo de 8 visitantes, creo de Est. Unidos no han llegado y el día de ayer debían regresar a S. Lorenzo. Ayer por la mañana hubo la conclusión del 1º curso del Colegio "Achuar Mashutak". Muchos problemas hubo al final. Dos juveniles de 14 años: Kunchim hijo de Manchu de Ukintsa, y la jovenita Wayún, hija del cristiano Masúrashí de Mamúz, hace apenas 4 días fueron descubiertos en



relaciones íntimas. Wayún estaba en la casa de Pinchu, ausente en su yerno Taris, ya que fueron de cacería para la conclusión de la Secundaria y Primaria. La cacería duró 2 semanas, y Wayún en otro supisaur y poriente. Páas de Tuxirán, también de Mamús, de 14 años, estaban completamente en la vecina ~~xx~~ casa enorme de Pinchu. El muchachito Kunchim de Manchu aprovechó de esa ausencia. Lo mismo en la noche de ayer el joven Teas de Impi Kit de Wá'Knir, se acostó en mi vecina: Serentná', hijo del ayúrkartin MashínKash', en plena noche Chakvik, la hermana de Wano, esposa de MashínKash', se dio cuenta que alguien roncaba en la cama de Serentná' / pero fue lo como que dejó la voluntaria misionera Gaby. Chakvik se había despertado por una descarga intestinal de su pequeño hijito. Chakvik, al darse cuenta, entró a la joven Yampak de Mamús, que me le dormir en ella, pero ver



quién era el que romaba. Encontró a
 Gerentón en el joven ~~Mashotak~~ Teas
 de Impikut. Yampak avisó en seguida
 a Wana y Mashinkash'. Gerentón
 al despertarse corrió a la casa de la
 mamá Wana, como para hacer ver
 que aquez el muchacho vino a
 su casa, lo había rechazado.
 Pero de hecho ella lo aceptó y por
 eso quedaron dormidos los dos.
 Antes de ayer tuvimos la reunión
 en toda la Comunidad y algunos
 venidos de otras Com.s

Fue largo entenderse y decidir al-
 gún artículo más para el Reglam.
 del Colegio, en vista del próximo
 Año Escolar.

No ha sido fácil entenderse en la
 Comun. que se está volviendo muy
 débil, en lugar de ser firme para
 poner buenas bases para el Colegio
 que recién empezó.

Es verdad que varios muchachos y
 muchachas se portaron bien y estu-
 diaron en puesto. 2 cosas no tie-
 nen gran peso ayer en la ~~ta~~ Conclu-

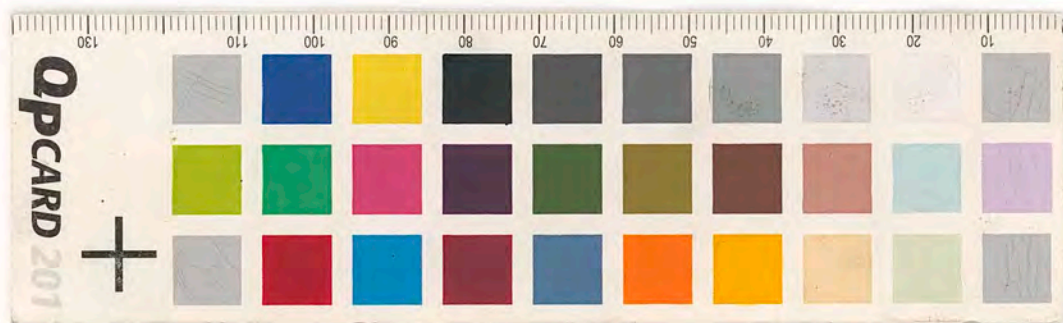


46 89

simi del 1º curso: ~~se~~ varios muchachos
no tienen nombres achuar, sino nom-
bres mestizo y extranjeros (en inglés
y alemán).

Además el Director de la ~~de~~ Primaria:
Buntuan, invitado a decir dos
palabras, como hizo otras veces,
habló larguísimo. Él es evangélico
de Laasanta y Shansho. Dijo que
gana unos 1.700 - 1.800 \$oles mensua-
les, pero eso fue el fruto de 18 años
de estudio. Sin darse cuenta des-
preció los antiguos estudios senci-
llos de los achuar: el axánkem etc..
y dijo que ganando plata tendrían
vestidos hermosos de los mestizo,
sus zapatos etc... Nos dijo que
ver como el ideal que ponían a
los niños y a los del colegio es
sólo la plata, el hacerse como
los mestizo etc... Nada en favor
de valorar los valores tradiciona-
les achuar.

El día anterior Juanita Osere cho-
có con la Común. que quería la
fiesta nocturna, por la conclu-



suñ del colegio. Esere Juanito
le dijo que en Uxixint los alumnos
en la mañana, recibían la libreta
escolar, y solían disparados para
representarse a sus Comunidades. La
Hermana Carmen una o las veces
trató pararlos para darles de
comer carne de pollina, haciendo
lo mejor 30 pollinas del galli-
nero del colegio.

Era inútil. Pasado mañana
deberíamos bajar a S. Lorenzo con el
peque - peque de la Comun. Bajaremos
con Esere, Kasep y Pinchu, en Etsúa,
hijo de Puntáa.

S. Lorenzo 23/12/07

Con Esere y los
4 chicos; pero con Nase, bajamos
el día 18, martes. Salimos como a
las 9, 30 a.m. y no ~~lluvio~~ lluvio casi
todo el día. Llegamos ya oscureciendo
a Uxixint. Eran como 3 años que no
llegaba a Uxixint. Ya de noche, en-
tré a la casa de mi hermano Man-
chu, primo hermano de mi maestro



47 91

Teas, ciepo, y de Shirap, papá del
ayúrkartin, Mashínkash, mi vecino de
Kuyuntsa. Manchu es el fundador de
Uxintsa y debería tener unos 77-78
años. Está bastante bien, y solo anda
con bastón, pero sin dificultades.

Sus mujeres son Anchur, mamá de Ka-
sep y Mamachi, mamá del prof. Sán-
tiak de Uxijint. No vivimos en pueblo.
No puede dar la Talabra el amanecer,
debiendo salir temprano para abajo.

Tercero lo pre-reunirme con los 2 etserin,
que después de años de intentarlo, ha-
bían dejado la Talabra: el oriberent
Rafael Manjia, dicho Kúyach en
achuar, y Yayash o Nayash, hijo
del ex-shamán Ramu de Kuyuntsa.

Dan la Talabra los sábados y domingos,
pero casi nunca participan a los En-
cuentros, los 3 anuales, de los etse-
rin. Los animé más que pude.

Tuvimos luego otros 3 días largos,
pero de verano. La 2ª noche dor-
mimos en Kushilia de los candoshi,
en casa de Jorge Cahuasa, casado
con una mestiza y 8 hijos, y el mayor

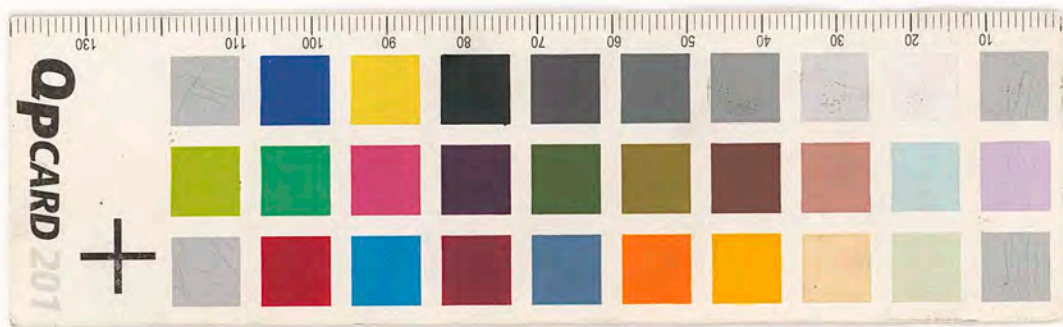


99
ha hecho 2 años en el Jesús Naza-
reno de aquí, en las Hermanas de la
Compañía Misionera.

Tenía muchos animales vacas, vacos,
ovejas y gallinas. Me dijo que aprendió
trabajando de muchacho en los mes-
tizo, que le enseñaron esos trabajos, y
así empezó en propio. Manifestó
ya de noche el deseo de que su Comu-
nidad tenga la Palabra de Dios, y
se ofreció participar en los Encuentros
de los Animadores en Pifagel del río
Maki-Huituyacu, que luego inició
el año pasado.

Mucho insistió en esto.

Seguimos el viaje el 3º día y llega-
mos a las 1 p. m. en un brazo
del Tastesa a una casa en donde
vivía un solo Candoshi de cabello
largo, no amarrado. Mientras pe-
peraron un poco de comida, habló
con él. Se llama Peña, creo, Gil-
berto. Los cuñados le quitaron
la mujer, ya que su hermana casada,
se había separado de su esposo.
Es la costumbre candoshi, ese



48 93
intercambio para el matrimonio.

Quedó en las 3 hijas. Pero estas abandonaron al papá, ya que 3 hombres candooshi de Tópraso (Bajo Maki) le robaron las hijas, y él quedó solo. Una gran pena. Se habló de la Navidad y reo por él, y fue agradeciendo. Nuestros muchachos le dieron un poco de masato, ya que él vive tomando opoa, y parece, creo en limón.

¡Qué pena ver ese hombre tan solo!

Llegamos ya tarde a Musa Karusha, y decidimos dormir allá, para preparar la cena, de pescado que compramos a los candooshi.

Desayunamos ya de noche, en la familia en donde nos hospedamos.

Antes de día vino desde el río que da al Rimachi, la viuda lig y su hijito Mátu, que estuvieron en Uxijunt, por varios años. lig la esposa del finado Kayap, que murió el año pasado en Uxijunt. Vino también el amanecer.

Quiere salirse de la zona cando-



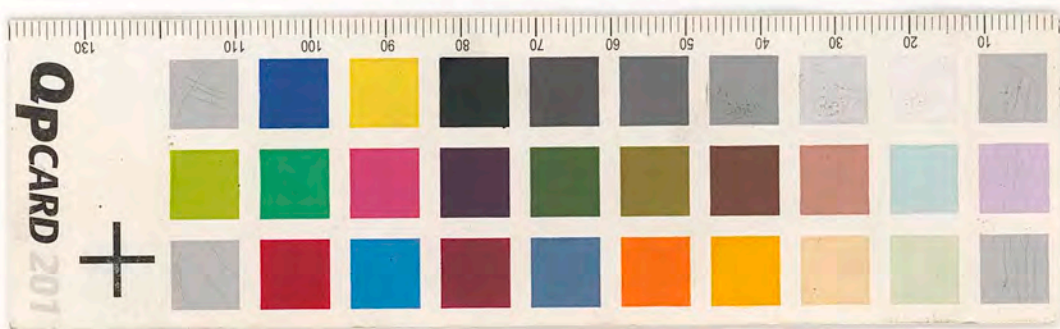
94 shi. Nos dijo que los canoshí, mu-
cho se emborrachan, en fiestas
y fácilmente se disparan y matan.
Mucho se ha deprecado el pueblo
Canoshí, y tendrá que rehacerse
con dignidad.

El 4º día, logramos llegar aquí a las
4,30 p.m. Encontré P. Francisco
Vaccarello, mi compañero de viaje, desde
Génova, en 1953 y T. Román, y el
dirigente Samuel, que ya fue a Lima.
P. Román fue ayer a Laramiriza.
Muchos arreglos hicimos para Ku-
yunta, en Juanito.

Kiakva participó al Encuentro de los
Dirigentes Achuar de en el Vis italia-
no del P. Ferdinando Colombo de Roma.

Kiakva se fue casi euseguida para el
Tostera y Andoa.

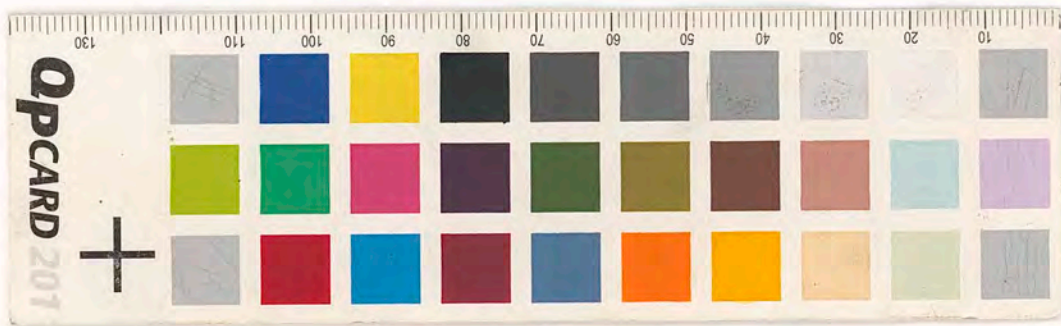
Los Dirigentes Achuar de ATL, Orachí,
Nutsaich, Fenap y creo el Alcalde
achuar y sus ayudantes, achuar, si-
guieron tratando sus asuntos, pero
al final Sumpaish Jorge, ex Presiden-
te del Fenap, Santiak Linton, secret.
de Fenap y Ampush Lucas compraron



cum 15 cajas de cerveza, y permanecieron
bailando con sus mujeres (la de Lumpaish
Jope, estuvo medio tomada; es de Chui-
xintar y es cristiana, y el marido fue
bautizado aquí, en ese curso de prepa-
ración al bautismo, fomentado por
los Maristas de Champagne).
Era una discoteca, pero como que no
había otras mujeres, etc.

Borracho el Zaish el Vice-Tres.
de ATI. Saké, el Tres. de ATI, no
quiso participar.

Fue una gran pena. Ya estoy en-
viando a todos los líderes de los
Organ. Achuar (sur y norte) la
carta que los etserin me encargaron
en el último Kaxéamu de Yankun-
tich. La acompaño en la breve
biografía histórica de la figura
de Mashutak de Kuyuntsa. Esta
reseña histórica está en castellano,
en cambio la carta que me encarga-
ron los etserin sobre las borracheras
de los Dirigentes achuar, es en
lengua achuar. La copia que en-
viare por correo a Wasak entra



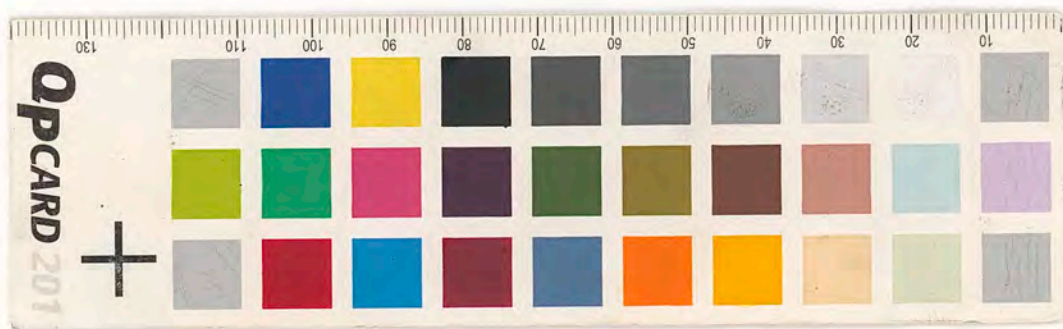
96
Domingo Antuash la enviará a la
NAE y a todas las Asociaciones A-
chuar del norte (Ec.)

Ampush Lucas Coordinador de Nutsaich
o Cobnaep reconoció su error,
él que en la Inauguración del Hospi-
tal de Chuxintar se había enfren-
tado con Mateo Mashna y los que
promocionaron la borrachera, cayó en
el mismo error: usó tres vasos
de cerveza, así debe suceder...

Qué pena, mi Señor!

Mañana saldrán los de Kuyuntsa
para regresar. Muy costosa las foto-
copias anilladas del catecismo
de los niños achuar, y las actas
del Congreso - Kawéam 6°, y go
sería por tratar de hacerlo en
Yurimaguas. Mañana ya las copias
saldrán para Kuyuntsa y poco a
poco la distribuirán a los etserin
de todas las Comunas.

Espero viajar pasado mañana, des-
pués de Navidad, por río, en esos
botes veloces que llegan a Yurima-
guas, el mismo día. Ojalá me sea



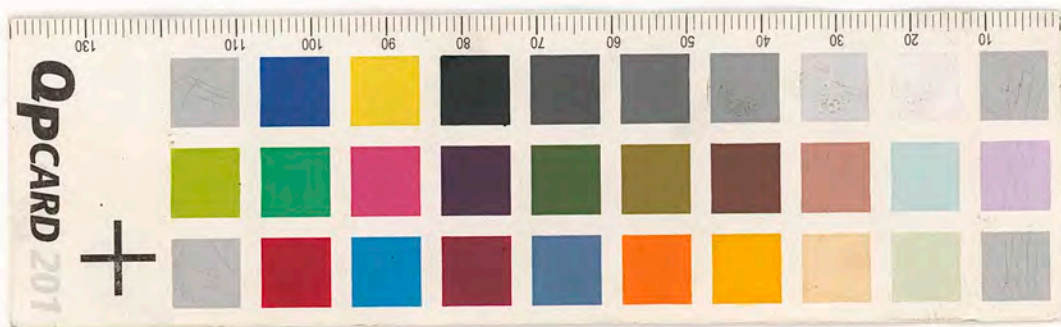
50 97
posible. Naturalmente cuestan discretamen-
te.

Yurimaguas 27/12/2007 S. Juan Apóstol

En avioneta de Amsa, llegué ayer. No me sen-
tí de viajar con lotes veloces, que llegan
en el mismo día, aquí. Pagando más,
pero aquí estoy. Encontré Monseñor
José Luis. Con él, esta mañana, fui-
mos a celebrar a Santa los Carmelitas
de Clausura, en la Iglesia de S. José.
Encontré al P. Pío Zurrabe, de los Ta-
sionista, muy amigo desde niño.
Además conocí al P. Luciano, Regional
de los Tasionistas, que conocí hace mu-
chos años, o en Lima, en la Procura
Tasionista, Virgen del Pilar, o aquí.
Me hizo muchas preguntas.

Juanito Bsere puesto en S. Lorenzo,
para los trámites del Colegio de
Kuyuntsa, esperando se conceda el pago
de 2-3 profesores, para el próximo
año.

Muchos achuar estaban en S. Lorenzo.
Casi todos los Dirigentes, profesores y visi-
tantes muchos. Ayer por la mañana se-



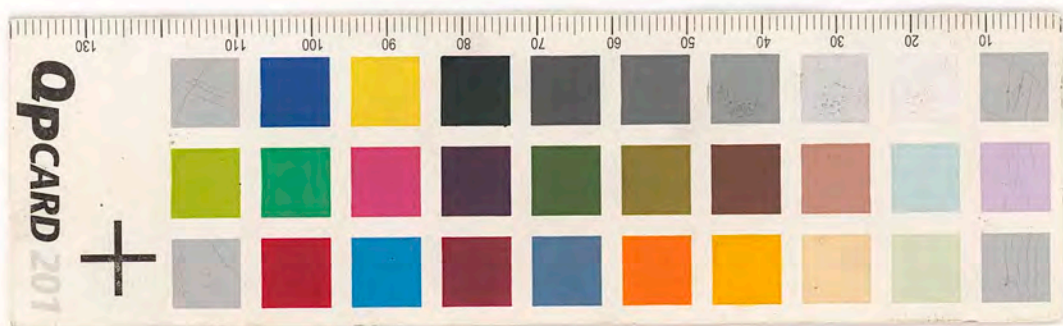
presaron los de Kuyuntsa: Kasep, Etsáa,
Pinchu, y Kásap en su esposa de Vxintsa.

Me aseguraron que el Alcalde schuer del
nuestro Distrito Andoag: Pinantza
Kínchim, por su pésima administra-
ción, lo están relevando de su cargo,
y piensan elegir a otro, en nuevas
Elecciones Comunales. Es una pena!!

Hablé con Mons. y el Económico del Vi-
cariato, y me dijeron que aún no hicieron
una petición formal a Adveniat, para
la Publicación del M. B. en lengua A-
chuar. Aquí siempre hablan de "Proyec-
to" que parece una palabra que para
nuestros Dirigentes Indígena, es
aquella palabra que abre Puerta los
Puertos del Cielo, ya que le dan
un valor enorme, sabiendo que
la flota lo, llega a ellos sólo a
través de esa palabra.

Confieso que para mí es difícil hacer
un cálculo del costo de una Publica-
ción así en lengua schuer.

El Señor y la Virgen nos ayudarán.
Mañana viajaría en Taxi a Zarapo-
to y a las 3, 30-4 p.m. en avión



51 99
viajaría a Lima con la Empresa
"Star Perú". El viaje me lo paga el Vi-
sariado de Yurimaguas.

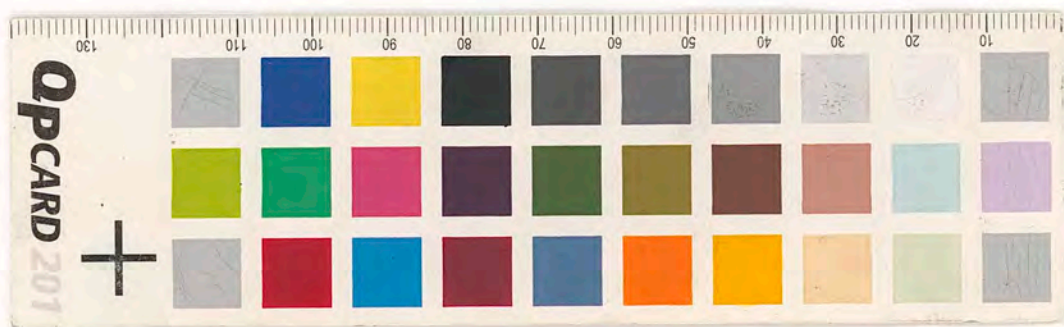
Espero se logre iniciar la Publicación
del N. T. 1

Lima 1/1/2008 Maria, Madre de Dios.

Llegré el día 28/12, desde
Yurimaguas. Un taxi nos trajo en 3 horas
y algo más a Tarapoto desde Yurimaguas.

Atracan muchas veces en esa carretera,
hasta en pleno día. Roban a los Taxi y
a los buses. P. Román llegó aquí, el
día siguiente 29/12 y nos dijo, que el
día anterior, cuando yo viajé, atracaron
a varios carros. La gente dice que son
los mismos policías, los que lo hacen.
No hay seguridad.

La carretera asfaltada es buena, de este
año, y es magnífica; pero después del
Pongo, subiendo a la cordillera,
en plena selva, hay 2 partes aún no
asfaltadas: la 1ª de unos 4 Km.s, bas-
tante buena; pero la 2ª, hasta antes
del pequeño y corto túnel, es toda em-
barrada y horrible, especialmente cho-



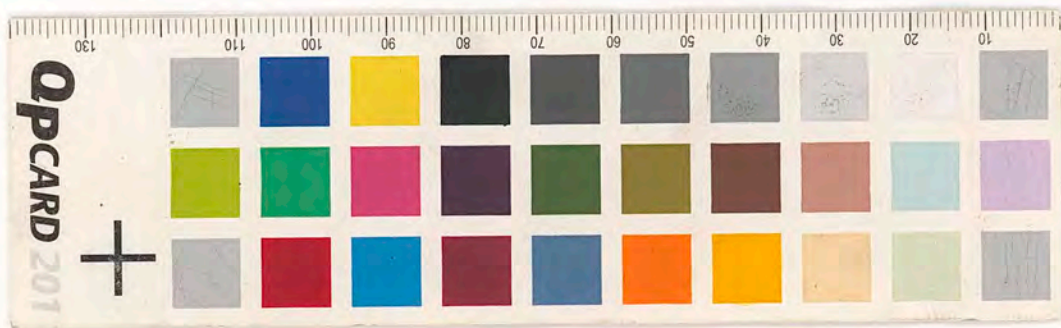
ra que llueve mucho.

El Señor nos protegerá y la Virgen y nuestros Santos. Mi nuevo año, en María, Madre de Dios, y en la paz. Me estoy enterando que "Sendero luminoso" está volviendo y se organiza por medio de maestros y profesores que van imponiendo su ideología en los alumnos de las Primarias. Siguen matando policías en la zona, antes de Sendero Luminoso en los Departamentos de Huancavelica, Ayacucho y Huancayo. El senderismo se está uniendo a los Narcos, y así puede degenerar como en Colombia, en sus 60 años de guerra civil (desde 1948).

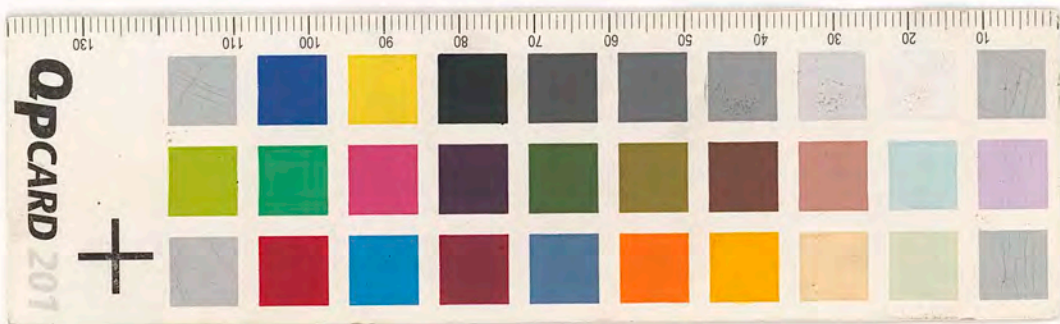
El futuro es muy incierto. Siento que el Pueblo dice: debe reprimir a Fujimori el Presidente, y él acabaría con los senderistas.

Lejos estamos del amor entre nosotros los creyentes, y entre las personas humanas!!

Mañana por la mañana, arreglaremos definitivamente la publicación de la 2ª Edición del 1º Libro de "Mundo Achuar": Achuar Matsatman. Falta sólo la carátula. Ya



hice la última corrección el año pasado 2007, al comienzo. Desgraciadamente después de la pag. 103 (en total son ya impresas, creo 190 pag.s), la diferencia de caracteres de imprenta entre los términos en achuar, en letras "negritas", y la explicación y fraseología, que debe ser en letras cursivas, y en castellano en letras normales, como dije, desde la pag. 104 no fue respetado, y hay que volver a imprimir. El cambio de los encargados ha hecho perder los primeros correcciones que hice. Menos mal que aquí estaba mi última y definitiva corrección. Ese libro lo usaremos en las Escuelas Primarias: y los primeros Cursos de la Secundaria. Sirve para misioneros y para los que desean conocer la lengua achuar. Luego, en el P. Inspector: P. Vicente Santilli, debemos ver cómo publicar el N.T. en achuar, que ~~lo~~ aquí he traído y ha llegado intacto en libros fotocopiados y emillados.



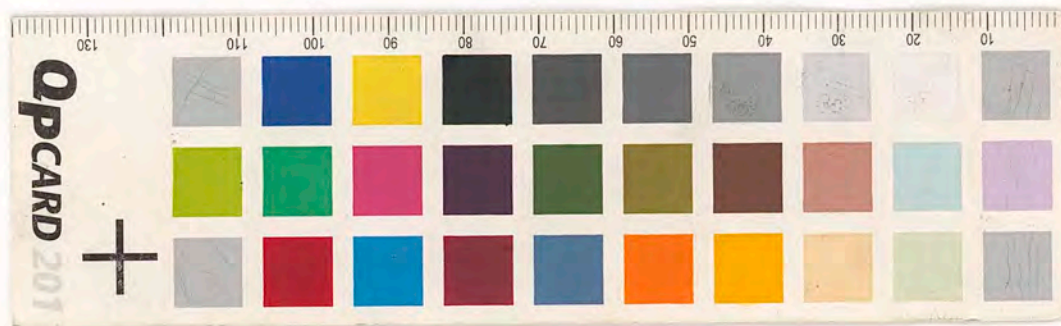
100 Lima 12/1/2008: ya terminé los Ejercicios del 2/1-8/1 en

Chosica. Predicó el P. Angel Larrañaga, salesiano basco, de la Inspectoría de Valencia. El tema la oración verdadera. Pienso que me ayudó para vivir en el Señor y mis hermanos, con el corazón abierto, amante: Jesús Persona Viva y Presente, en nosotros y conmigo.

Un joven: Gonzalo empezó a tippear el Nuevo Test. en achuar, en la Empronta Salesiana, aquí abajo. Muchos los errores. La Empronta Salesiana tiene muchas fallas en su personal laico, que sirve a los Salesianos se quejan, que los tratan mal. P. Jesús Jurado, salesiano, encargado de los Medios de Comunicación, del Boletín Salesiano y de la Imprenta, me está ayudando para la 2ª Edic. del libro Mundo Achuar 1º, que se imprimirá el próximo lunes 14 al 16/1, con Carátula nueva, y título nuevo.

Una Sra: Patricia Rojas, ayer empezó a digitar el Evangelio de Marcos, y resultó con pocos errores, y así inició el Nuevo Test. en achuar.

tengo un deseo inmenso de volver a



mi zona misionera. Haré lo posible
para hacer el 21/1 pr. mi viaje a Tarapoto
Talvez me convenga en avioneta: Tarapoto
a Yurimaguas, por el trabajo de la carretera
que interrumpe el tráfico, con un hora-
rio especial. Mi corazón vive en mi
gente.

P. Lorenzo 28/1/2008 Sólo hoy puede
llegar con 2 cléri-
gos tirocinantes: Josue y Lenin. Viajes
interminables. Señor Jesús qué difícil se
me hizo el salir de mi casa para ir a
Lima. Hoy son 40 días desde cuando sa-
limos de Huayntsa con Juanito Tsere:
Kasep, Etsaa y Pinchu. Me parece una
eternidad. Quedé varios días para corre-
gir: el Evangelio de Marcos, y el de
Mateo, hasta el Capítulo 21.

En Julio-Agosto deberé volver a Lima para
la Publicación del Nuevo Test. completo.
El Señor nos ayudará. Estaban por fin
imprimiendo la 2ª Edic. del Libro
Mundo Achuar 1º.

Me hicieron hacer algunos analisis en
la Clínica Tezza de los Camilianos:



vista, oído, próstata con exámenes de la sangre, corazón. Nada especial: tengo un inicio de cataratas, especialmente en el ojo derecho.

Vine en avión de Lima a Tarapoto. Pero no pude seguir por Tierra, por los derumbos en la carretera hacia Yurimaguas.

Los 2 tirocinantes desde Lima vinieron en bus, y nos encontramos en Tarapoto.

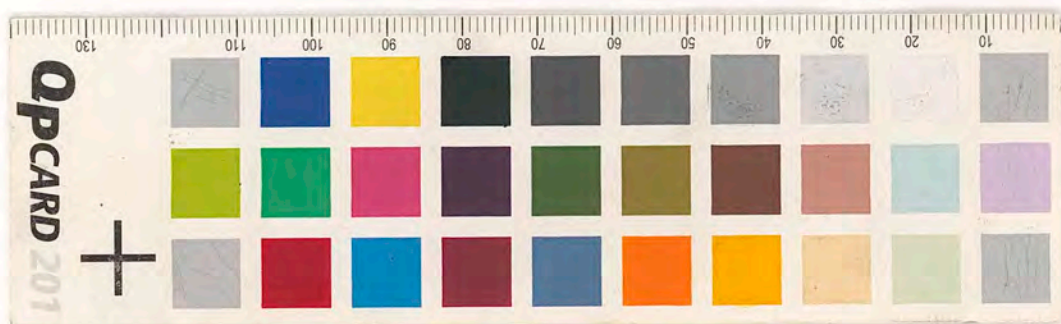
Quedamos 2 noches, ya con los Toxicómanos: P. Paul y P. Julián, y los 2 jóvenes salesianos en el Centro de Pastoral.

Tuvo cemento esta gran ciudad en la Selva: Tarapoto, con mucho calor. Pero es impresionante como la selva ha sido destruida. Inmensas extensiones de arrozales con irrigación.

No se ve un árbol parado.

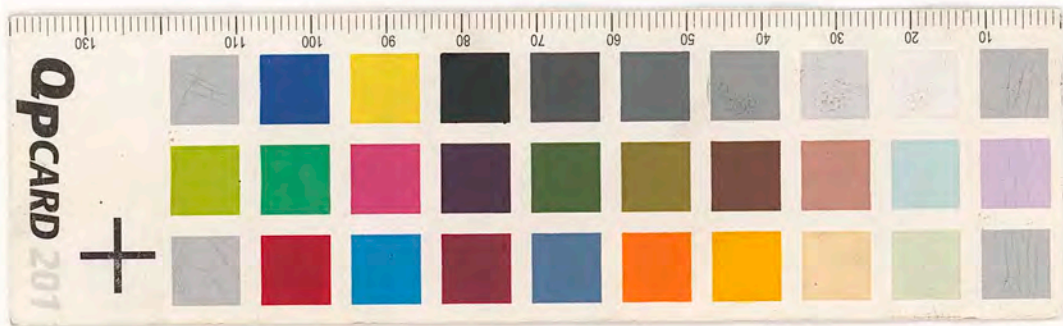
Quedamos con venimos en avioneta los 3, por la carretera interrumpida: 200 \$ peruano, unos 66 Dólares.

Lo mismo venimos hoy en avioneta, viendo que por río no había lanchas, menos una que sale mañana, pero sabemos que ese mañana nunca se cumple. ~~Al~~ Alrededor de Yurimaguas,



el desmonte de la selva es increíble
también: arroz de agua y potreros, y
madera. Sólo hacia Joberos hay una
gran extensión de selva intacta, y
pasando Joberos también.

Otra cosa muy dolorosa: en el viaje
en avioneta desde Tarapoto a Yurima-
pues, pasando la cordillera de selva,
hay 3 extensiones inmensas, todo
tumbado, con cultivo de la palma de
aceite (parece la misma que ~~de~~ en
el Ecuador, la llaman: palma africana)
y las palmeras Tarapoto: tuntuán en
achuar, es decir el "palmito". Viene
de llorar viendo esas zonas inmensas
que el Banco de Crédito del Perú, con
los "Romero", ha hecho trabajar.
Alan García el Tres del Perú, está
entregando a las Multinacionales,
de todo tipo, esas selvas para su
explotación. A los campesinos e indí-
genas sólo les queda la tierra que está
trabajada. Este Proyecto de
Alan García, aún no es aprobado por
el Congreso, en donde el Partido
del Presidente, que es el APRA, tiene



106
la mayoría de escanos.

El Gobierno del Perú, hoy, es enemigo de los Campesinos e Indígenas. El P. Pío Zarrabe, nacido en 1929, pasionista vino esta mañana al Vicariato y nos habló de esta temática. Los únicos que se oponen a ese Proyecto de Nueva Ley de Tierras, es la Iglesia Católica, y un Grupo de Leuitos, cuyo nombre no recuerdo.

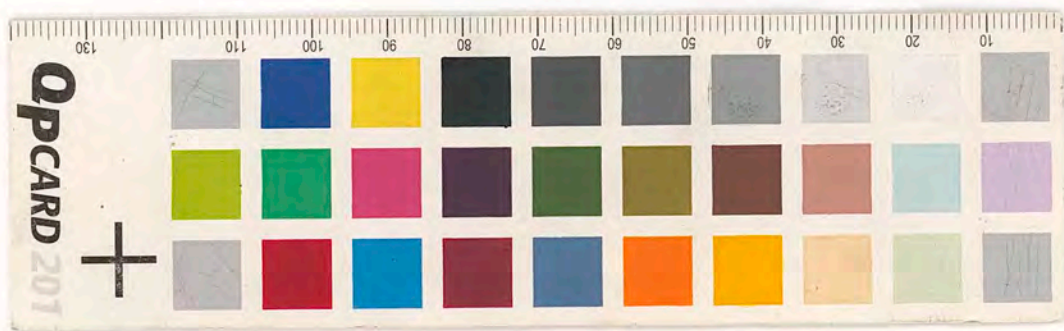
Aquí están 2 teólogos estudiantes salesianos: Daniel Coronel que hizo 2 años de Tirocinio aquí, y Elmer.

Ambos estudian la Teología en Chile y el próximo año, o mejor, este año serían diáconos y sacerdotes.

Luego hay 2 post-novicios salesianos: José Luis, ya mayorcito y Eliás.

Juanito Tsere critica a los estudiantes de Teólogo, pero también a los 2 post-novicios que se manejan mucho en las señorías del Oratorio. Recuerdo que esas observaciones de Tsere, siempre son objetivas y verdaderas.

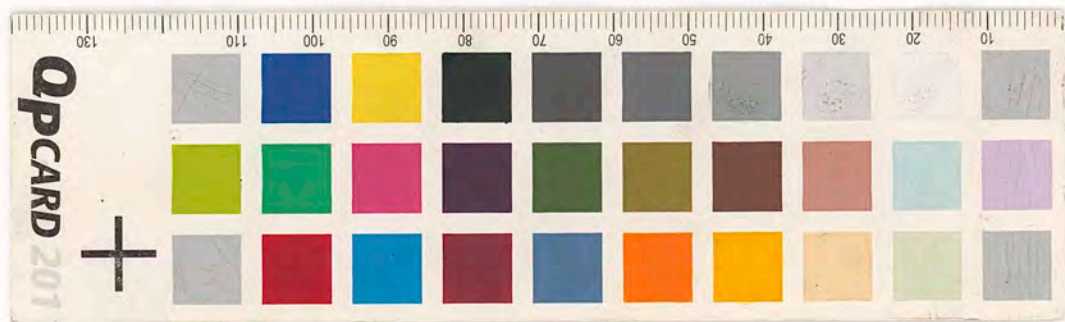
Daniel desea el próximo año venir a Kuyunta. Veo mejor Nelson, que



aquí terminó 2 o 3 años de Tiracinió,
y una vez estuvo en Vixijut, para una
Etapa de preparación al Diaconado.
Que el Espir. Santo nos ilumine, nos
guíe y nos ayude en todo eso.

P. Lorenzo 30/1/2008:

la tarde mi llegada,
después de la S. Misa, a la cual participaron
3 schuar de Kuyuntsa: Pavli Jimpikit,
que es maestro en Chintu, Nasé, profesor
del 1º curso de Kuyuntsa, y la joven
Mankusat, que terminó el 5º curso en
Vixijut. Pavli me dio la tristísima
noticia que mi hermano Timiás, de mi
edad, de Kuyuntsa, ha muerto. Es uno
de los últimos mayores que quedan, de
mi generación. Oh Jesús mío, qué pena
esta perdida! Me consuela la bondad
de este hermano nuestro, y como él
participa en la corrección de los 4 E-
vangelios, y quedaba admirado de la
Doctrina y Vida de Jesús, de sus palabras
actuales, de salvación para nosotros,
hoy mismo. Además, en Wisum, murió
la mamá de Mashna Mateo, que fue



Alcalde del Tortero, y de mis herma-
nos: Pinantsa, carpintero y Beas,
maestro.

Me está costando inmensamente el vi-
vir aquí. Yo acostumbrado a la liber-
tal de la casa ochuar, me parece de
estar metido en un bunque de guerra.

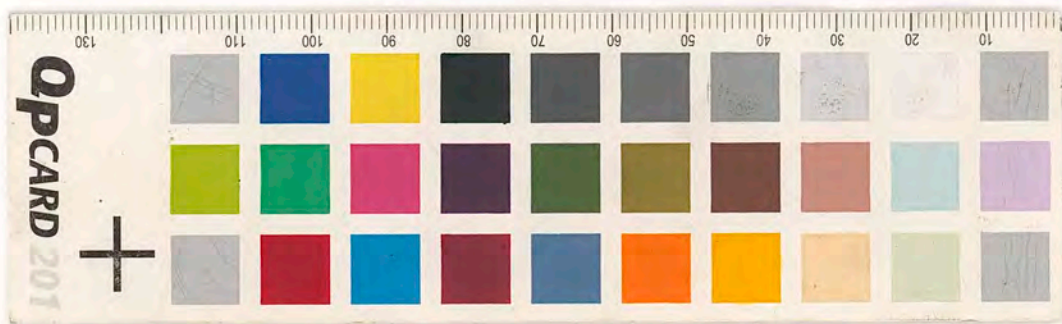
Be lo ofreseo mi Señor. P. Francisco
ofrecio acompañarme hasta Kuyuntsa.
También quiere venir Juanito Uere.

Veo que los 6 clérigos Salesianos que
están aquí: 2 teólogos, 2 nuevos
itinerantes y 2 post-novicios están
aquí, con el Sacerdote, sólo para
el Oratorio. La Señalayer a P.

Francisco: nuestra presencia misionera
aquí es: itinerante, el pentes, y
para los Pueblos Indígenas y Mesti-
zos. P. Francisco no le gusta que el

1 clérigo salga acompañando al sacer-
dote, para que el otro clérigo no que-
de sólo. Pero de esta forma nunca
aprenderán una lengua indígena.

Claro que aquí pueden estudiar una
lengua, con un asesor indígena.



56
109
F. Lorenzo: 1/2/2008.

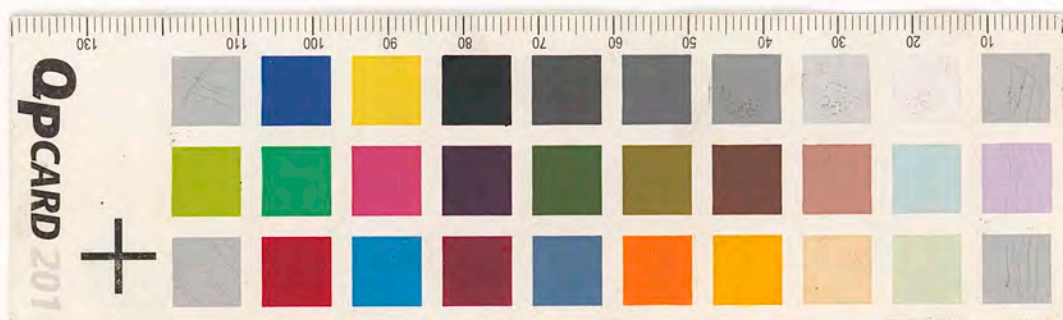
El calor es muy fuerte,

y la Casa de los Misioneros Salesianos parece un bunque, y se respira en dificultad por el calor, y la noche, en esos colchones calientes. El poblado de Iry, en esos moto-carrs, con tantos ruidos de motores, parece una gran ciudad. Es muy duro vivir aquí. Los 6 clérigos, se ve que sufren. El Señor recuperará sus sudores.

La Alcaldía está a lado (de la nueva Provincia de Datem) y un tractor grande está siempre a lado, con el motor prendido.

Muchos achuar dan vuelta por el poblado o porque estudian cursos vacacionales: "Alas Peruanas", o están los de Fasam, apoyados por la Empresa Oxi, y está el joven Mejeant Tii, hijo de Tii, antes en Katira, y hoy en Pehayat. Mejeant Tii es una prima paralela, hijo de Blas Tapullima el mestizo-cocame de Anaís.

Mejeant es cristiano y la mujer, Ná-Kainp'areo, también, pero no se pudo bendecir el Matrimonio, por lo es-



Establecido en Yanhuentich: en un Encuentro de nuestros etserin del sur, pero presente P. Antuash y Pichik. Mejéant dirige el Grupo de Fasam que se separó, rechazando a los Petroleros y uniéndose a ATI.

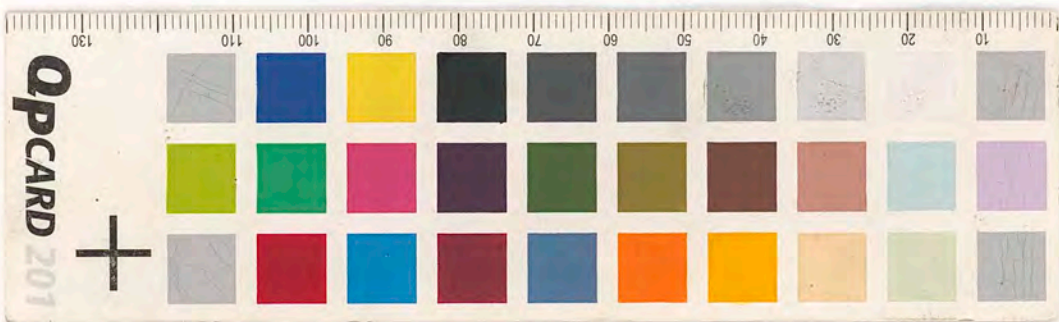
Esta mañana me dijeron algunos achuar de ATI que entre Mejéant y los que quieren los Petroleros, ni se saludaban en el camino.

Hablé largo con el Tres. Sake', que vino con el líder de Tierras candoshi: Daniel Limón del río Chapuri.

Loprarón ir juntos con Sake', por el río Chuxintar para arreglar el territorio entre los Candoshi y los achuar de Mamús y Parkintsa, y luego bajaron y subieron, siempre desde la Laguna Rimachi, por el Chapuri y arreglaron con los achuar de Chuxintar.

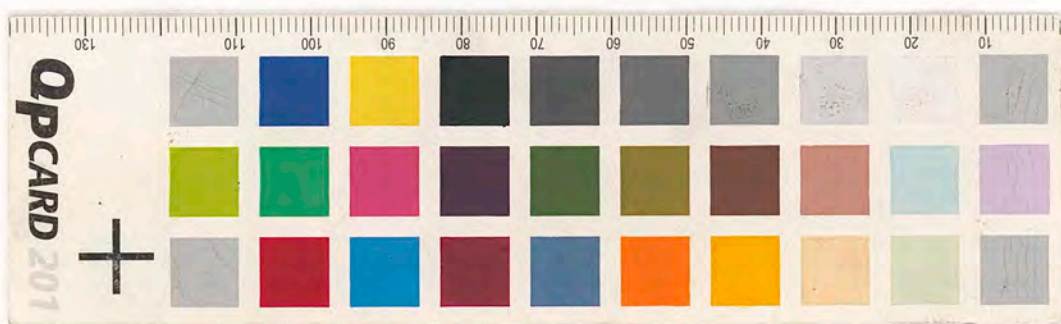
Es un gran logro este arreglo a buenas. Los territorios, antes en litigio, para los Candoshi son de "ténkari", los campamentos que ellos tienen en plena selva.

Permiten pescar y cazar en ambos territorios, pero no permiten explotar recur-



sor: madera, sangre de grado, miel col-
mena etc... Felicite a Daniel Limón, por
este arreglo. El fue aquí, alumno del
Internado: Jesús Nazareno.
Me dice Juanito Esere, que varios mes-
tizo de aquí, que me conocen muy
bien, le dicen: "P. Luis no envejece nun-
ca, sigue siempre el mismo". No sé si
tendrán el deseo que me muera, por
la vida o, un Am del Señor, y la
muerte también, cuando el Señor hará
que la muerte sea también el Am de
encontrarme en Jesús, y ver su son-
risa.

Sepe de un muchacho de Aaim entsa,
hijo del finado Kurumpián que el diácono
Sháinkiam en Wánanchi de Chichirát
visitaron ~~visitaron~~: Aaim entsa y
creo "Shakai" (dicho Huararay), y
el 15/1 v.p. No se si los demás schuer
han hecho lo mismo. Espero que sí.
son Lanchim de Lanchik en Use Taish
de Churús, que deben visitar: Churús,
Wasump, Mayomp'entsa, Chinkiank y
Chayát.
Además Puanchi de Uxijint en Ma-

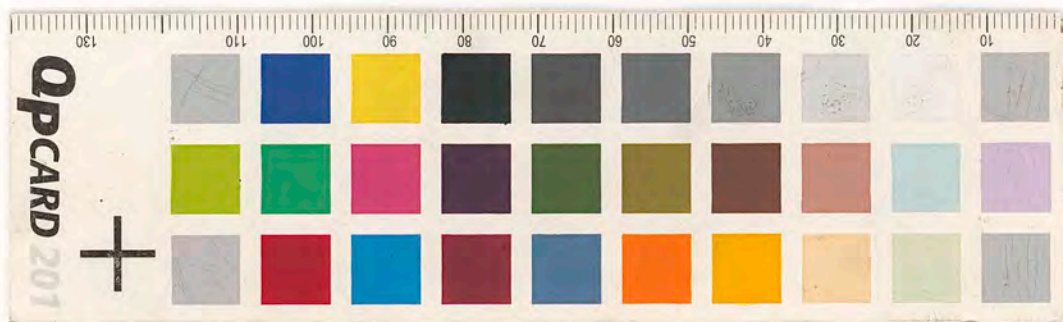


112
shinkash Ghirap, debe visitar: Chintu,
Waknir, Kuyuntsa, Uxintsa y Junch
Yantiak de Churús en Pape Titia
debe visitar: Wisum, Chuxintar, Panhin-
tsa y Mamús.
Por último yurank de Panintsa en
Maatis debe visitar: Panintsa, Anaís,
Shakaim dicho ahora Yankunts, Kati-
ra, Únkum e Yankuntich.

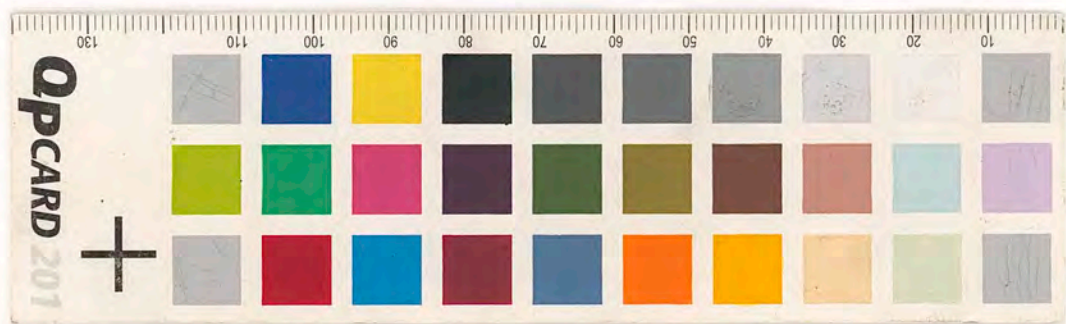
Kuyuntsa 7/2/2008

El lunes 4/2 v. p.

en P. Francisco Vaccarello, el motoris-
ta Zito, el puntero Wellington, y
Chuxint de aquí, hijo de Mantip,
en la chalupa del P. Román salimos
temprano de mañana desde S. Lorenzo.
En día largo surcamos el Pastaza, co-
pimos la bocana del Manchari, y
pasamos Cushilia, S. María y dondimos
en el afluyente Yankuan, en la casa de
Juncham de Uxintsa. Muchos cedros
cortaron los de Uxintsa. Ahora deja-
mos, pero el mismo maderero Norman-
do hijo de Ricardo Zuesta, mestizo
de S. María, les ofreció la radio-f-



mia por 1000 troncos de la madera suave
 tiempo blanco. Había cantidades de
 troncos de 3 m. de largo, que eran lle-
 vados por la corriente del Manchari.
 P. Francisco Vaccarello no sabía nada,
 en verdad nada, de donde viven nues-
 tros Indígenas. Él es medio teólogo,
 muy crítico de la Opelia y de los Papas,
 y del Papa actual, y se presta para
 discusiones interminables, pero como
 es medio sordo no escucha el otro,
 en el cual habla, y sigue imperterri-
 to su discurso. Yo le decía, también
 en S. Lorenzo, que el Espíritu Santo
 hace caminos rectos, en nuestros li-
 los torcidos, y que el Papa es el suce-
 sor de Pedro, y digno de amor y res-
 peto. Veo que ciertas ideas, en la
 edad quedan clavadas en la cabeza...
 Nos tomamos del pelo, y así le iba
 torciendo, diciéndole: "Tu eres de
 "Cora Nostra", de la mafia, siendo él
 siciliano...
 Como ningún sacerdote salesiano peruano
 quería ir a S. Lorenzo, él, el año pasado
 en enero, se ofreció a pesar de sus



77 años, y ahora va por los 78, sien-
do del 30.

Por mi insistencia empezó a leer el libro
de Chuxint, Pepet Arnalot, "lo que me
enseñaron los achuar". Lo hice para
que aterrizara más, de sus principios
críticos, en los cuales apoya sus teo-
rías, a veces, verdaderas, pero en ese
espíritu de criticar todo lo que hace
la Iglesia, de hoy y de ayer.

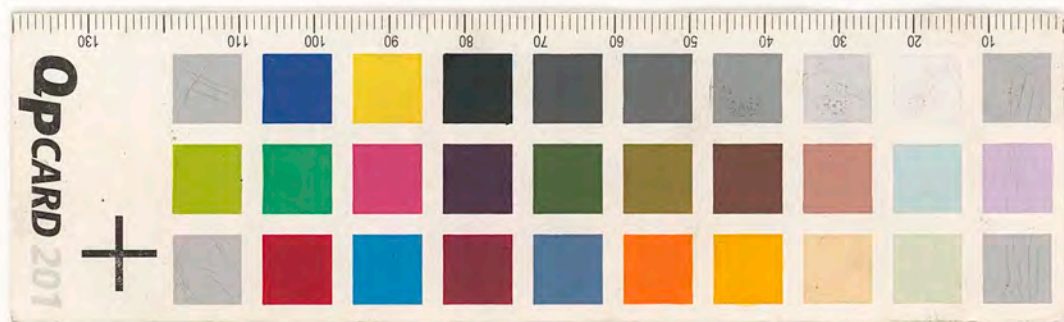
Bueno! al final somos hermanos
solitarios, y compañeros de nuestro
primer viaje en barco, desde Genova:
el 22/11/1953, etc.

En sí, me da pena los críticos que
hace al Papa actual, y delante
de Zito y Wellington.

Que el Señor lo perdone.

Ayer hicimos la celebración del co-
mienzo de la Cuaresma, que nosotros
celebramos con el quitarse los braza-
letes, achuar.

Quedo muy contento viendo que to-
mamos una liturgia nuestra, y me
felicito. Yo le dije que los Minis-
tros achuar tienen muchísimo



merito en esto. Subimos de Yankuan,
 Tassaron y peramos en Vixintsa, encontran-
 do al mayor Manchú. Luego seguimos,
 pero el río era muy bajo, y Chuxint
 tuvo que cortar muchos árboles y
 ramas. Wellington ayudó un poco.
 Corta y se corta en el hacha. Noz copió
 la noche, ya muy cerca de aquí.
 Llegamos a la 7 de la noche ya a-
 vanzada.

Tasaron 2 noches. Mashintash, el Mi-
 nistro, mi vecino, para iniciar la
 Cuaresma equivoca y le hizo ir a
 pescar el día anterior, para jugar
 ayer, como si fuera una fiesta,
 en lugar de recordarle el ayuno y la
 abstinencia, aunque sí lo hizo.
 En todo yo le dije que iba a respetar
 el ayuno.

Chuxint esta mañana, con su hacha
 debía acompañarlos hasta Vixintsa,
 pero se atrasó. Mantos Tarir, el jefe
 de aquí, envió a Tiar, en la radio-
 fonía de la Comen. para hacerla
 reparar.

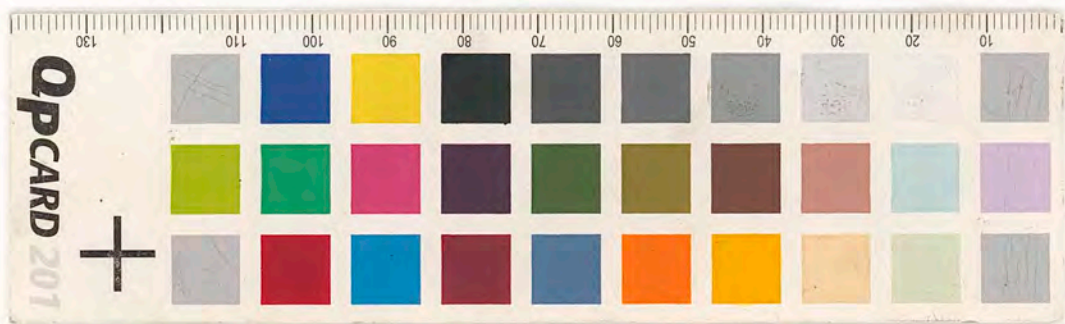
Ayer en P. Francisco, Tito, Wellington y



116
Pinchu de aquí, fuimos a ver el dormi-
torio de los alumnos de la Secundaria.
Nos dimos cuenta que está muy lejos,
casi cien metros, más allá de las casas
de los profesores, metida en medio
de la chacra de yuca. Yo les había di-
cho que la hicieran a lado de la
casa de los profesores, pero no me escu-
charon. La otra alternativa era en
la casa grande de Kampának de
Taish Kiji que pasó a Chintu.
Es grande, y su dueño actual está
reliendo y se está haciendo una
pequeña casa nueva, a lado de la
Posta Médica.

Chuxintar 13/2/2008.

Puanch' de
Pitsajin y el muchacho Mantu de ~~los~~
Wámpash me acompañaron aquí
ante la ayer, y regresaron ayer
de mañana. Vine aquí de visita
para las Confesiones de los cristia-
nos, que son un buen número.
Aquí, el ayúrkartin nuevo: Timia,
Mejéant Wárkush por primera vez



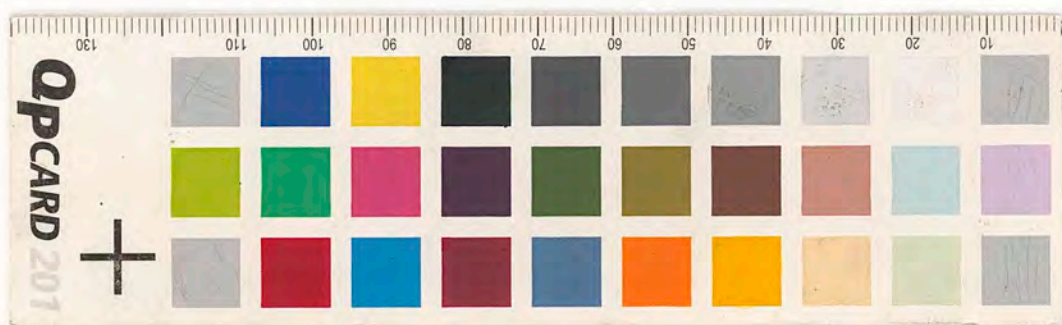
60 117

distribuyó la Eucaristía a su Comu-
nidad cristiana y el S^o. no está
aquí, en su lapilla por primera vez.
Los Domingos seguirá dándoles la
Eucaristía.

Se confesaron prácticamente todos,
menos 2 jóvenes mujeres que dejaron
la práctica cristiana.

Lo sembrado nunca es perdido, y cier-
tamente en el tiempo, el Señor les
tocará el corazón.

Cuando el día 11/2 v.p. llegamos
al río Chintu, muy crecido como
el río Maki ('Huituyacu), tuvimos
la suerte que el ayurkartin de Chin-
tu, Pape 'Citia', estaba subiendo
el 'Chintu, con el motor peque-
peque, y con 3 muchachos, llévan-
30 bolsas de cemento e hierro,
para los postes de cemento arma-
do (12 postes) para la nueva Ca-
pilla de Chintu. Todo el resto
será de madera y techo de paja,
es decir para casa achuar.
Lo mismo hicimos en Mamús
y en PanKintsa. Esto cuesta

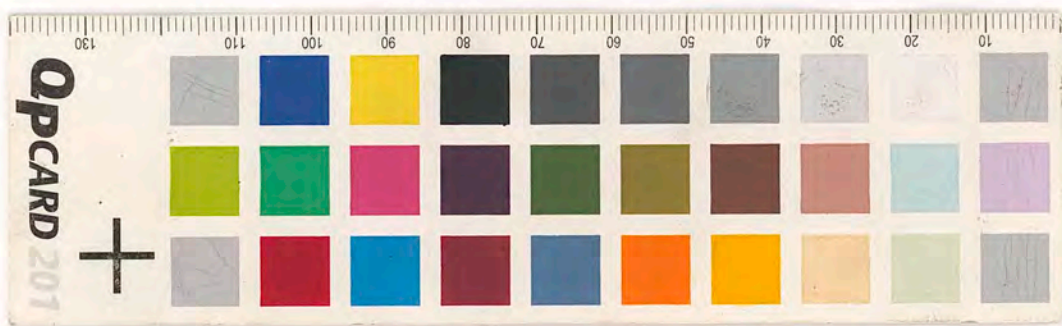


5 mil dólares, enviados por el P. Ambrosio Sainaphi de Cuenca (Ecuador). Los ofertas son de un párroco italiano, amigo de P. Ambrosio. La 4^a Capilla será la de Churús.

Así, seguimos el estilo arquitectónico de la casa achuar, pero los 12 postes de cemento armado impiden que el tremendo comején suba arriba, comiendo la madera.

Ayer hablé en varios achuar. Hay muchos reunidos para hacer una casa achuar que han pedido los médicos y enfermeros/as mestizos del pequeño Hospital de aquí.

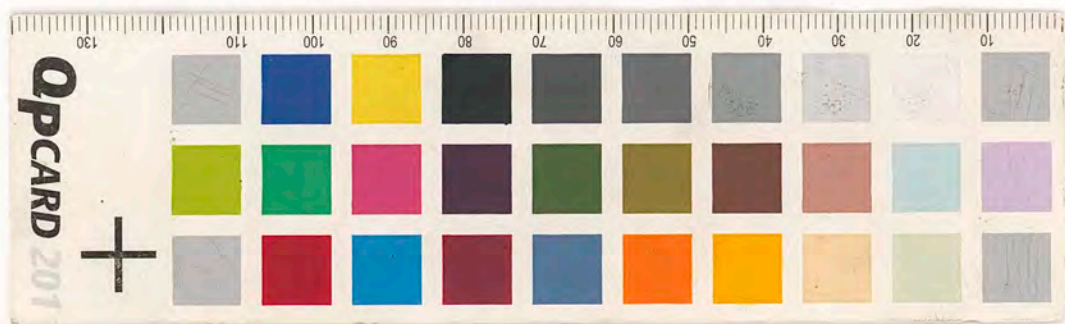
Ayer hablé en el Enfermero achuar Zseromp David, que fue 3 años Presid. de ATI y me dijo que todos los enfermos no han querido trabajar aquí y se han ido. Sólo quedó el motorista, y el ba laboratorista. Una enfermera se fue enferma y no



sabe Zseremp, si regresará.
Es claro el asunto: los mestizo
casi no quieren trabajar aquí.
El Doctor de Ica, que se fue de
aquí, en diciembre pasado, gana-
ba 4 mil Soles al mes.

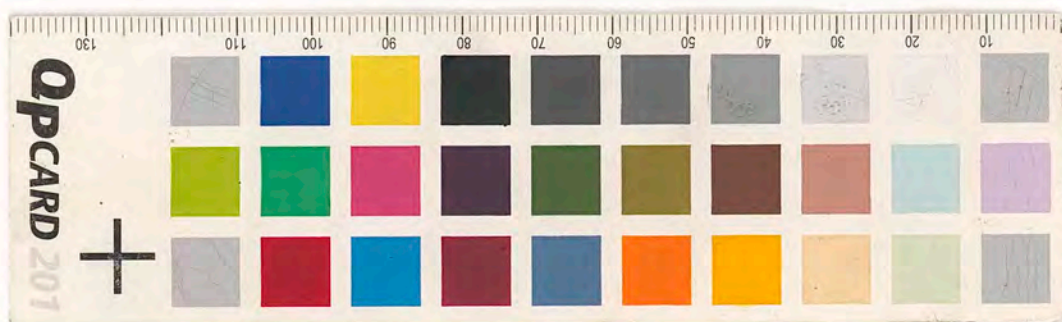
El Doctor Antonio Mezquida,
de Mallorca (Balears - España)
Director de Uverante en marcha,
vino a I. Lorenzo, me parece en
noviembre pasado. Los mestizo
del Hospital estaban en pugna
con el Doctor de Ica, entonces
Antonio Mezquida dió plena au-
toridad a nuestro enfermero
achuar Zseremp David Peas
Titia, que trabaja aquí unos
12-13 años o más aún, ya
que el Hospital pertenece a los
achuar de AT1.

Los de Wámpuk (Ecuador) tam-
bién este año no respetaron el
tiempo de la Cuaresma, a pesar
de lo establecido entre todas las
Organiz. achuar, y a pesar
que en el último Congreso de

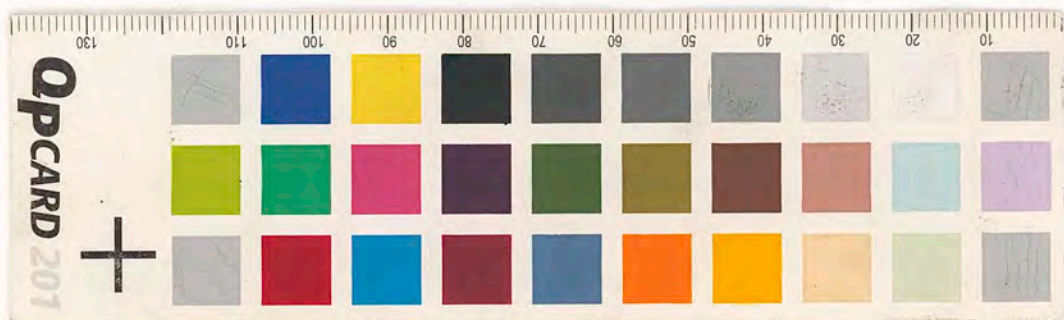


130
los etserin, bivicarial, en Yan
Kuntich, se lo recordamos.
Invitaron 22 jugadores, escogi-
do de todos los comuneros de
ATI. Los reunió aquí Antris
Yaxá de Wisum. Aquí se es-
taban entrenando los 22 mu-
chachos. Los de Wámpuit desde
hace unos 3-4 años celebran la
Fundación de la Comunidad
de Wámpuit, cuya Escuela em-
pezó la finada Anita Per-
madinger. Podían cambiar
la fecha y el mes, pero no lo
quieren entender.

Además sabemos que los paste-
ros que hacen para eso son mu-
chos. Antris o "Waterin" en
Wisum. Se ve que los etse-
rin Peas y Pitsajin no recorda-
ran por volver a los de Wámpuit
que el tiempo de la Cuaresma,
no permite esos juegos moder-
nos, sus pastos, borracheras y
partida de tiempo.
Pape Titia y Timias de

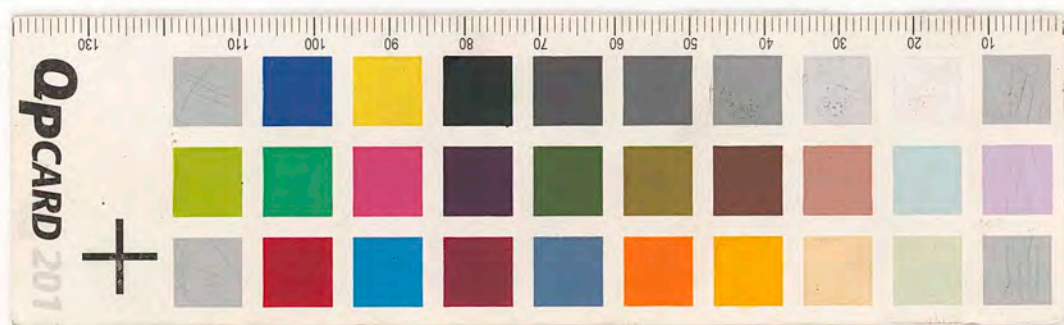


aquí, si recordarm a sus Comun.
 el Tiempo de Cuaresma. Aquí
 el miércoles pasado, 6/2, cele-
 braron: la "Senta Kúrmadi
 Kintia", (el dejar las pulseras
 como signo de ruptura y igniten-
 cia, en lugar de la ceniza,
 del Rito Latino).
 Como, además, los de Wámpuk
 (que están a varios días de dis-
 tancia de aquí) comienzan la fe-
 cha para la Fiesta, Antris ya-
 rá apenas supo del Tiempo de
 la Cuaresma dejó totalmente
 todo, avisando por radio a
 Wámpuk, y los muchachos ju-
 gadores de AT1, ya se regresaron
 a sus Comun.
 Además la matanza que los de
 Wámpuk, causaron en Aaim
 entsa - Shaktai (Wararay),
 matando a una joven encinta
 hija de Shaktai, puede causar
 graves problemas en Wámpuk.
 Me parece que sería triste de
 esa matanza, ya que no pueden.



do matar a los 2 adulteros:
 la hija de Hayap de Wämpuk,
 casada, y el joven (que estudia-
 ba en el Colegio de Wämpuk)
 hijo de Peag de Mashuim,
 mataron a la muchacha no
 culpable, ya que Ihatkai defen-
 dió en su casa a los 2 adul-
 teros. Ihatkai es propio herma-
 no de Peag de Mashuim, y por
 defendió al hijo de su herma-
 no. Historia muy dolorosa en
 todo sentido, ya que según las
 leyes penales achenas, sólo pueden
 matar a los adulteros. Anti-
 guamente el matar otra persona
 distinta de los adulteros, em-
 pezaba la guerra entre los 2
 grupos, a pesar del parentesco.
 Según Antrik Yaká los de Aaim
 senta, ya estaban ir hacia
 Wämpuk para matar a alguien
 por venganza.

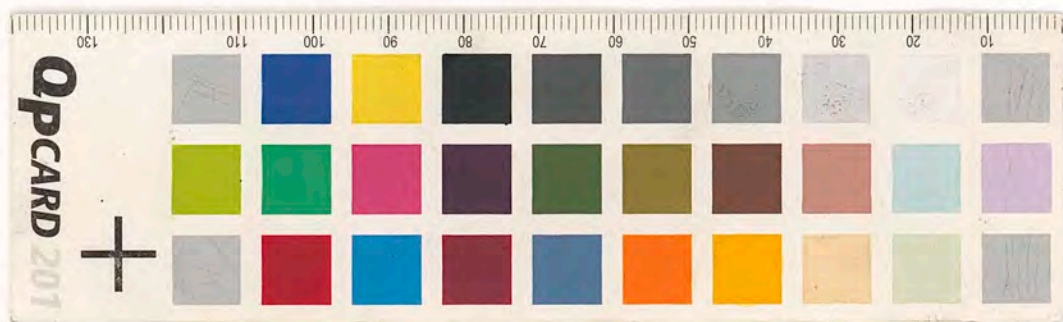
El imiákratin Iháinkiam de
 Ganchuk, el mes pasado, de-
 ba visitar Chichirat, Aaim-



63 123

entsa y Shakai (Wáraray) con
Wáranach o Jempe (los 2 etsérkar-
tín de Chichirat, por no se sin-
tió, y sólo visitó Chichirat.
Que Jesús, la Virgen y nuestros
Santos toquen el corazón de los
responsables.

Kuyuntsa 20/2/2008. Esta semana
desde antes de ayer,
lunes, los hombres están trabajando la
casa para el Dormitorio de los varones del
Colegio. Antes debía ser para las chicas,
y, como está lejísimo de la Comunidad,
convencí a la Comunidad buscar otra
solución para las chicas, cerca del
río. Creo que ya lo dije.
De los otros 6-7 comunidales, llegaron
sólo 2 hombres y desde Mamús para
ayudar. Hoy es miércoles, y el próximo
sábado saldremos los etsérin: con
Lunkáa y Mashinkash. Me ayudará a
cargar el joven Masúash de Chúxim.
Siguen lloviendo o por lo menos poquitos,
veces sale el sol por breve tiempo.
Como no tenemos la radio-fonía que

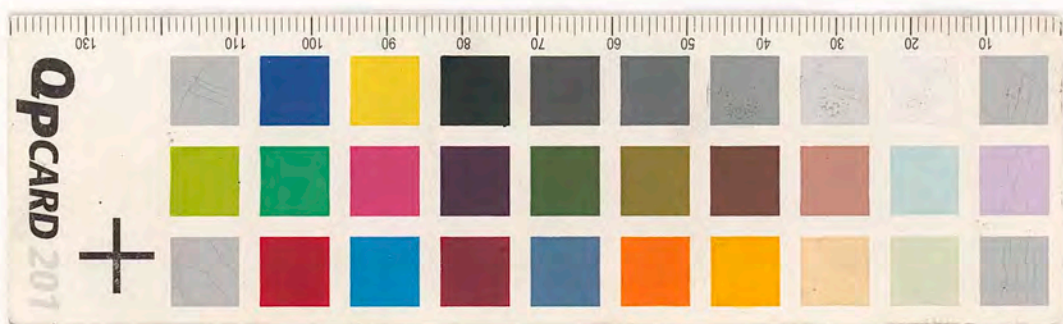


Mantu envió a P. Lorenzo para arreglar-
la, no sabemos nada de Esere Juanito.
Sabemos que Diego Kiatua está
en Lima o ya en Yurimagues para
la Asamblea del Vicariato que será
a fines del presente mes. Supongo que
Diego, regresando a P. Lorenzo, irá
al Alto-Morona de los Kampis-
tsumi shuar.

Varios de aquí están en el monte para
buscar recursos, debiendo Mantu, el
juunt naamtai de aquí, bajar a P.
Lorenzo, con Kusep.

Yo calculo regresar desde Chichirut
al comienzo de abril. Espero poder
llegar a Churis, Lanchiik y Chichirut
para las Confesiones de los Jesús achuar.
Celebrar la Semana Santa en Lan-
chiik.

Espero que Juanito Esere obtenga la
designación de algunos profesores para
el Colegio "Achuar Mashitak" de aquí.
Educación de P. Lorenzo: Ugel, pediré
a los profesores a la Región Loreto de
Iquitos. En caso contrario no se lo que
se podrá hacer.

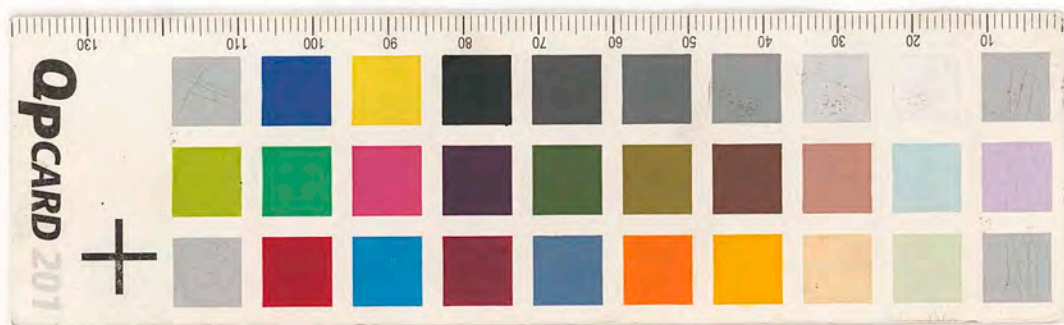


Chayat 1/3/2008: Encuentro de Etserin

El sábado 23/2 salimos con Mashinkash Ghirap, LunKaa, Yayash (Etserin de Ukints'a) y el muchacho Masurash' que me cargó la mochila. Caminando hacia Chintu, el río Manchari-Achunts está bajo y lo pasamos fácilmente, a pesar de las lluvias intensas de estos días, en el canto de los ranas puach' (es el nombre del mes de febrero), y que se come como pollosina.

En el camino encontramos a Taish Walter, Vice-Tes. de ATI. Me dijo que no debíamos ir a la Comun. de Wa'kiach (Nuevo Perú) para responder por escrito a Alan Garcia, Presid. del Perú, si querían los Achuar o no querían a los Petroleros.

Son 12 años que los Achuar rechazan a los Petroleros, y no debemos ya más firmar otro Documento de rechazo, ya que ya son muchos los Documentos firmados. Varios achuar fueron a firmar el rechazo en Wa'kiach, el Domingo 24/2. En realidad en el



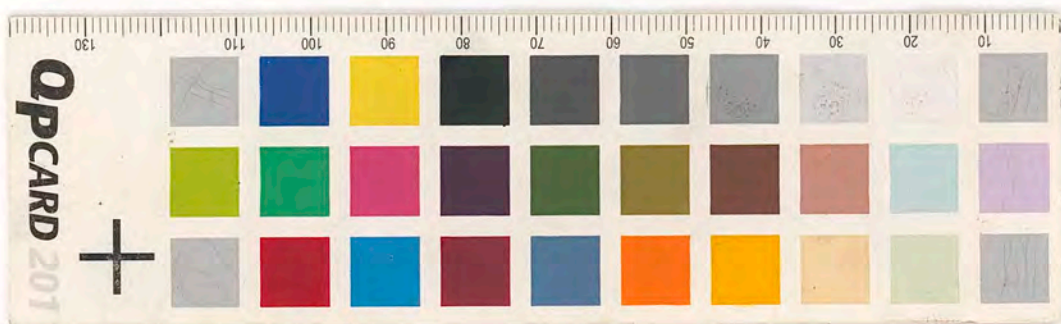
último Encuentro o Asamblea Extr.

de ATI en Mamús, en todas las Autoridades Achuar, y los representantes de las Comun. s, a través del abogado Oscar Gutiérrez, esposo de la Abog. a Lili La Torre, enviaron al Tres Alan García, el rechazo total a la entrada de las Compañías Petroleras y otras.

Tres Alan García, sosteniendo el típico individualismo occidental, exigió un pronunciamiento escrito: si sí o no a los Petroleros, de cada ach. q' los Documentos anteriores, empezando desde 11 años, los botaron todos, es decir como si no existieran.

Reproché sin lujura la borrachera de los Dirigentes Achuar en Y. Lorenzo en Diciembre pasado: 10 cajas de cerveza: 400 Soles: con 150 Dól. En Chintu dimos la Palabra al amanecer del Domingo, en la Escuela, con la Eucaristía.

Luego nos reunimos en los jefes de Familia: les recordé que al Comienzo: la Compañía Occidental engañó



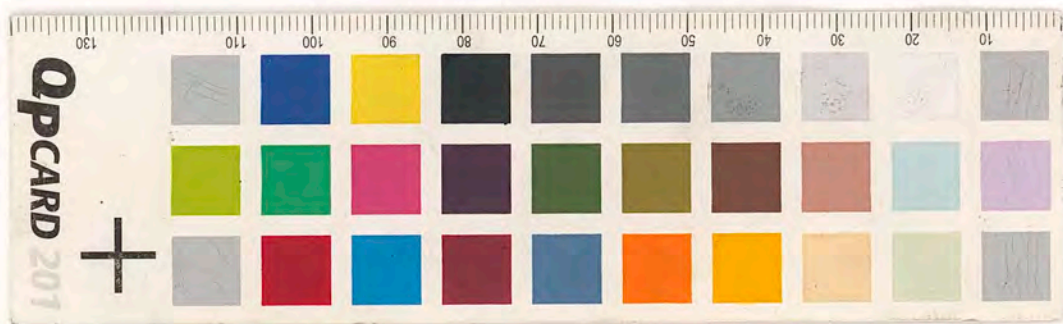
a los achuar de Osham (sólo Wananch

y su hermano Mashinkash' sabían, y a escondidas habían hablado con la Occidental u Oxi en Lima, y con el Minist. de Energía y Minas.

Hicieron firmar el Censo de cada Comunidad de Osham, y eligieron por escrito: "los Achuar de Osham han firmado la aceptación de puerer a la Oxi". Es la Historia de nuestro Pueblo Achuar.

Llegamos desde Chinti al río Chiri-Chiri en crecienta enorme. Logramos pasarlo; a la llegada a Wium, el afluente Sertutan, empujando por la crecienta del Maki-Huituyacu, nos cerró el paso. En una canoita me pasaron los hijos de Kirik: Koankia y Lumpinanch'.

En la mañana siguiente, después de la Palabra, supimos por radio de la muerte imprevista del Presidente de Fenap: Tatli Cordoba. Joven de unos 35-40 años, murió en S. Lorenzo en su casa. Había jugado en la tarde, y



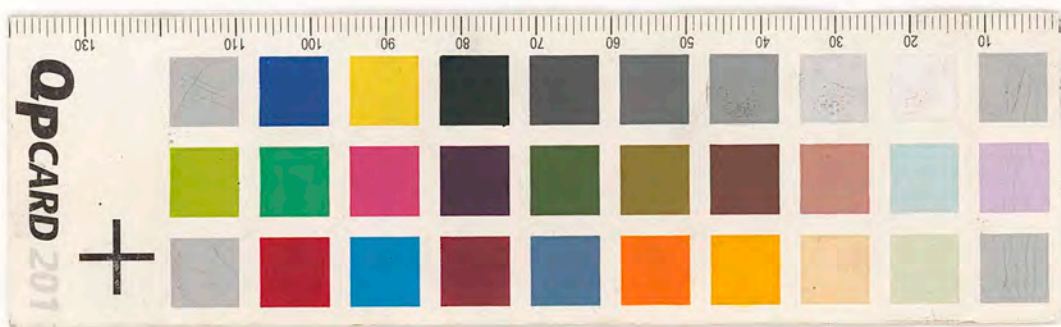
a las 2 de noche, murió improvisa-

mente. Una gran pena Fenap es Federación nacionalidad achuar del Perú como es la Nae del Ecuador.

Llegamos cansados a Uxijint, en dormimos 2 noches y enviamos una canoa, subiendo el Churú, afluyente pruezo del Maki, en donde está el paso para ir a Nayumpíntsa. Aquí vivimos la Telabra. Nos trataron muy bien como siempre en la comida.

Luego poramos en cenoa el Alto Maki siempre muy crecido.

Llegamos aquí antes deayer. Hoy en la tarde emprezaremos el Encuentro. Zikupí y Mashiant, etserin de aquí, me dijeron que no lograron encontrar mucha carne, ya que no mataron ni un sapino o huangana. Ellos, siguen aceptando la nueva Compañía Petrolera. Talismán, y no fueron capaces de pedirle frejol y arroz, que sostituyen muy bien la carne. No pidieron que lucie-

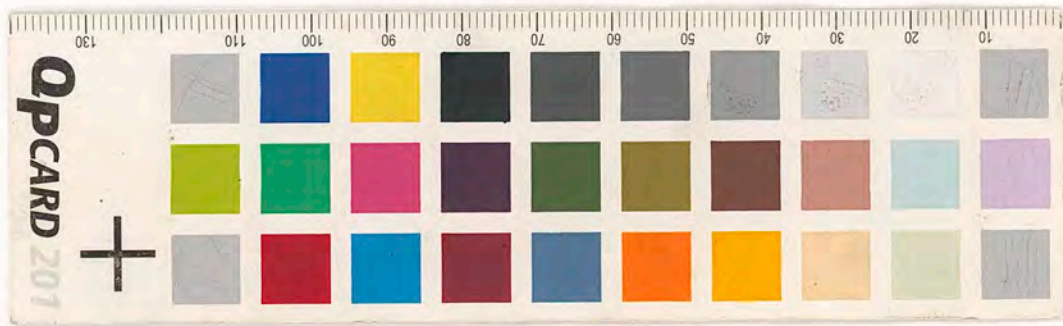


sólo 2 días enteros en los e-
tserin: 3 en todos ellos, y un día con
los Diáconos.

Esta mañana en la xayús, fuermo
en casa de Tiktup Cháyat y Ma-
shiant y toqué el tema "Petro-
leros: cuánta división causó a los A-
chuar, la aceptación de los Petro-
leros, a pesar del desastre al comien-
zo, en el afluyente del Aicho Ulpaga-
ku, llamado Kúshap entsa, cerca
de Katira. Hubo un derrame de
residuos profundos, y tuvieron que
abandonar el pozo.

Ultimamente los de aquí en S. Lo-
renzo, trataron salir de Fasam,
(que se separó de Osham) y separar-
se de los Petroleros, pero los de
Katira, Achukuna, Shataim y Yan-
Kuntz (son pocos achuar) quisieron
seguir con los Petroleros.

Pero los de aquí, Cháyat y de Yankun-
tich no permitieron a la compañía
perforar en los cabeceros del Yankuntich,
Pitvank y Chixsiás (zona colindante
con ATP, que va al río Testosa,



en el nuevo Distrito de Andoag.

Reproché duramente a Mashiant que
se dejó entrar en la Coc (Coordi-
nadora Central) de Energía y Mi-
nas.

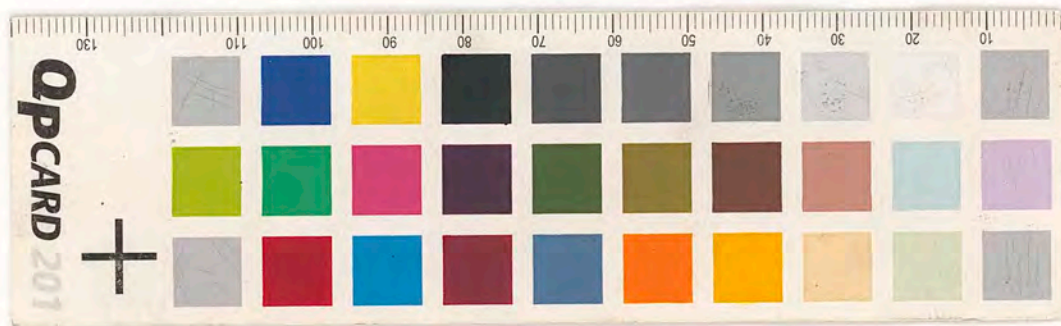
Los Petroleros siempre trataron
entrar en los cabeceros de Letvank
y Yankhantich, los de ATU se sa-
caron trochas para delimitarse
de la Compañía y evitar la entra-
da en los afluentes que son al Ma-
ki-Hutuyacu, afluente del Pasta-
za.

Churús 8/3/2008

Ayer en San Tiak
Use, y en Use Taish (diácono y Mi-
nistro de la Eucaristía, respectivamente)
llegamos aquí desde Nayumpétsa.

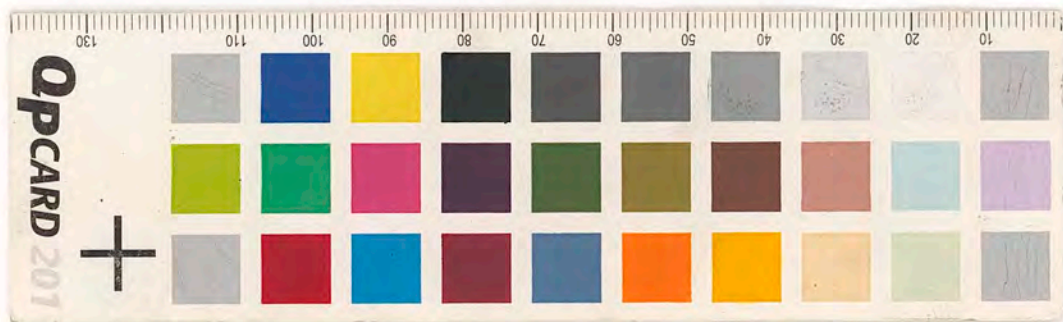
Aquí como siempre nos trataron como
en la ida a Chéyat y dieron de comer
también a los etserin numerosos
que llegaron el día siguiente.

Lo hacen sabiendo que el dar hos-
pitalidad y alimento a los etserin
lo dan al mismo Jesús y el Padre.



Ayer por la mañana entraron en el Catecumenado los primeros 5 wakerin o natémpam. Los 4 Imiákratin: Puanch', Lántiak, Tháinkiam y Lanchim estuvieron presentes, y así ellos mismos lo harán con los wakerin futuros.

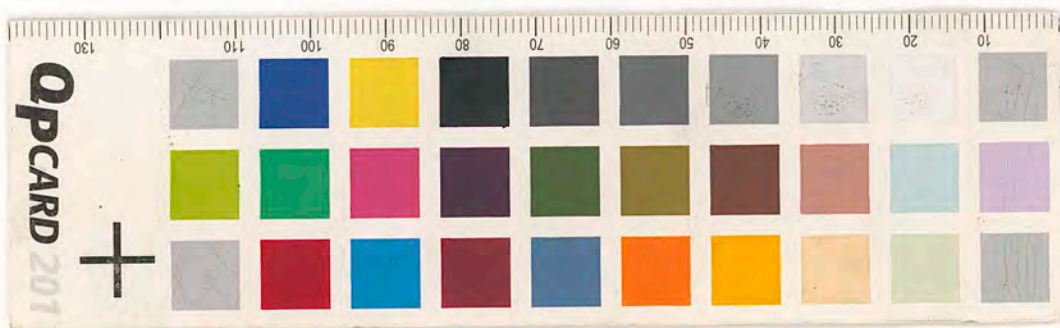
Mase, cuñado de Yámpis Namuk presente y hermano de la esposa de él ira preparando el bautismo a los wakerin. Él fue bautizado por los evangélicos de Puránchim en 1998. Pero en la kayús me dijo que quiere seguir el camino de la Iglesia Católica que es la 1ª Iglesia que Jesús fundó. Me dijo que pedirá la bendición para nuestro Catecumenado cuando su esposa quiera entrar en el Catecumenado ella también. Al final del Rito de Bendición de los Catecúmenos, también su hermana, esposa de Tharian Namuk, a pesar de haber sido bautizada en Puránchim por los Evangélicos, pidió seguir nuestro camino. Les atrae la Eucaristía, la claridad de la fe



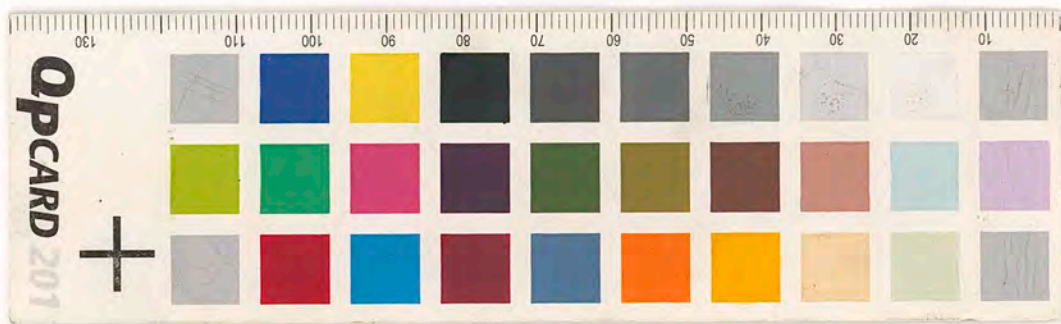
132
en la Iglesia Católica, y la Virgen
María, además de nuestra Unidad,
por el Tapa, el Obispo y los Sacer-
dotes.

Entsakua, propio hermano de
Jampis Namuk y de la esposa de
Masé, que fue etserin, quiere volver
al ministerio, por lo menos sien-
do cantor. Masé es un tesoro
para la Iglesia. Todos entran a la
Capilla, cantan con gusto, y es-
cuchan la Palabra.

La última noche que estuve en Choyát
Zikup Choyát me dijo que Titia
Use de Wasump y su hermano
Deaz Use de opin, propios hermanos
del Imiákratin Lintak tuvieron
la siguiente aceptación: Saap, her-
mano de Agari, Kayap y Mayak
de Wámpuk y de Mitiaap, vi-
no a Wasump y convenció a Ti-
tia Use y a su hermano Deaz
para que realicen la matanza de los
dos adulteros, refugiados a donde
Ghatkai, en el territorio de Aaim
entse, propiamente en Wararay.



(eres hermano quechua) en donde vi-
 ve Shakkai. Los adulteros es un hijo
 de otro Pías, propio hermano de Shakkai,
 de la comun. de Mashuim, joven
 soltero, y la mujer, es la hija de
 Kayap de Wámpuk, casada
 con un hombre, eres de Kuchintsa.
 Como, eres, ya hijo, Shakkai quiso
 defender en su casa a los adul-
 teros, a pesar que el Vice- Presid.
 de ATI: Zaish Kuji le visitó el
 mes pasado, y le dijo que dejara a
 los adulteros para que escaparan le-
 jos a la zona mestiza. Shakkai no
 hizo caso, y a los pocos días des-
 de Wámpuk, el marido de la hija
 de Kayap, con un compañero vino
 a la casa de Shakkai. Este defen-
 dió los 2 adulteros. Entonces los
 2 de Wámpuk por venganza mataron
 a un hijo de Shakkai, que cargaba un
 hijo ilícito. El niño parece murió y
 esto complicó el problema entre
 Shakkai y los de Aaim entsa y los
 de Wámpuk, que ahora temen
 la venganza de Shakkai. Zaish



me dijo que en Andoas hicieron un arreglo.

Titia Use y Peas Use aunque aceptaron no conociendo los caminos, demoraron en irse, y hasta mientras los 2 de Wámpvik se fueron para realizar la matanza.

Nunca estas matanzas salen bien ya que se les complican y el problema aumenta.

Durante el Encuentro de etserin en Cháyat se reunieron 34 etserin en actividad y uno nuevo: Káan-Kia, yerno de Manchi de Vixintsa. Fue un gran número por las distancias.

Esta vez rompimos el silencio entre etserin sobre el tema de los Petroleros. Los etserin siempre desde la separación de Osham de ATI, nunca rompieron su unidad.

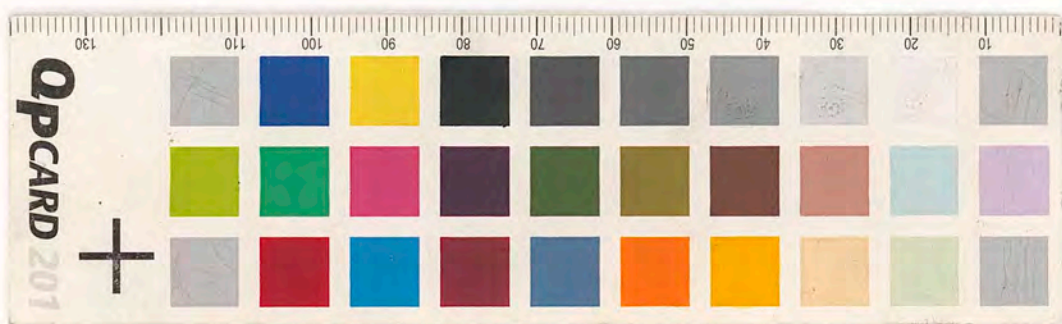
En cambio Osham se ~~se~~ dividió de Fasam y ahora los que no quieren a los Petroleros formaron la nueva Organización de Aim: creó: los Achuar reunidos del



Morona: son las Comunidades de
 Únkum, medio Anás, la pequeña
 Comun. de Shakaim, en el Bajo
 Anás, cerro parte de Achukuna.
 Los de Fasam son sólo: Yankuntich,
 Cháyat, Katira y medio Anás, y
 cerro también el pequeño grupo
 de Yankunts, arriba de Achukuna.
 Es una división increíble.

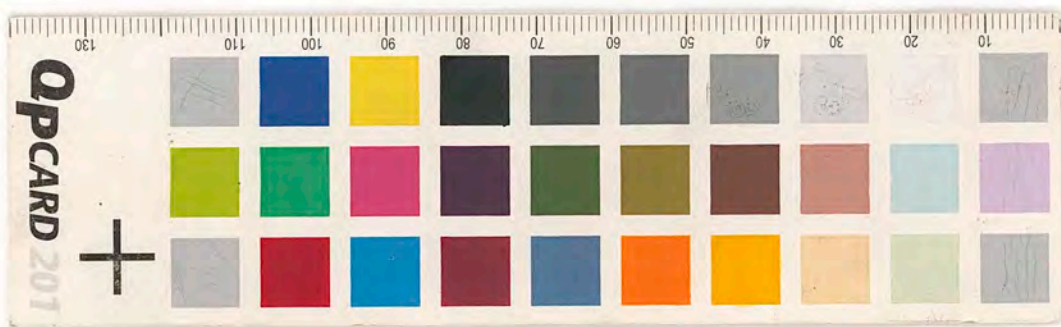
La semana anterior a nuestro
 Encuentro en Cháyat, los de Fa-
 sam se reunieron con los Petro-
 leros en Yankuntich. Los Petrole-
 ros pidieron hacer exploraciones
 en Territorio de Yankuntich, lue-
 cia los de ATI; pero todos se lo
 negaron con amenazas.

Pitior Unti, de Únkum, cristiano
 y muy matón, el más duro, luj,
 de los enemigos de los Petroleros,
 nos contó varios graves errores
 de Wánanchi Angel Taish, el que
 con su hermano Mashinkash
 causó la separación de ATI y la
 entrega de su Territorio a la Com-
 panía Oxi. Wánanchi, que en el pasa,



do, casi siempre bonacho sucó fa-
milias desde Panintsa, que volvieron
a Yápap entsa (Ecuador-Vicería-
to de Méndez), ultimamente
trató mal a Taish Wajai y a
Nayap Juriant, ambos cuñados
del Inia Kratin Yurank, y los 2
salieron de Panintsa y fueron
a Untum. Esta Comunidad si-
gue creciendo, y Panintsa si-
gue disminuyendo.

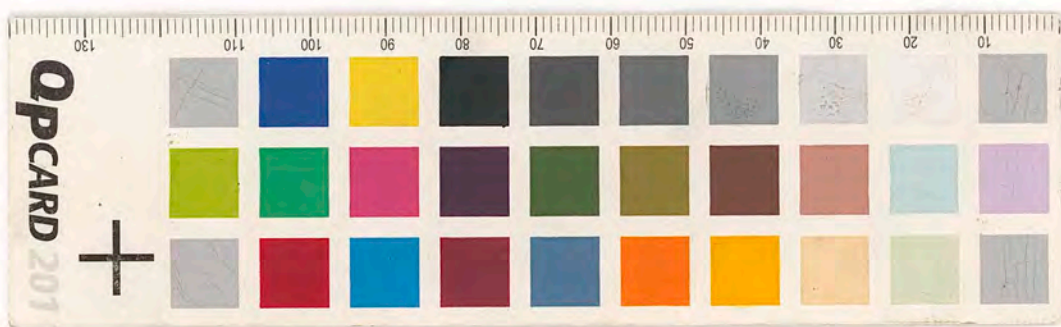
Wánanch en Nueva Alegría, en
la orilla izquierda del Morona,
zona Wampis-Shuar, en una
Asamblea de los residuos de Osham
(hoy es sólo Panintsa) y los
de Aím, se enfrentó con Wi-
sum de Ithakaim, y tomando recor-
do la guerra antigua entre
Titia, Mikvink de Kichim y
los de Yankuntich, Katira y
Anós. Usó el verbo: Kun Kmiar-
puekar impuro y en peligro de
muerte al usar los pinink-ta-
zas en masato servido por los
antiguos enemigos. Es el col



70 137

no que Wánanch' haya caído en eso,
ya que su tribu apoyó a los de Wi-
chim-Yankuntsa y Wisum era de
la Tribu enemiga.

Al Tratar el Tema de la División en-
tre los achuar hemos dicho que
con palabras sólo humanos, sin el
Evangelio nunca tendrán una so-
lución. La otra cosa es que todos los
achuar unidos supuran a los Petro-
leros de Fasam. Wánanchi, otra vez
quiere a los Petroleros diciendo:
sólo en su plaza tendremos
hijos pilotos, doctores, licenciados
etc. es decir el único ideal es la
Cultura de Occidente. Los Achiolos
etserin que los shuar o nujinmaja
shixiar aún teniendo pilotos,
doctores y licenciados, está ven-
diendo sus Tierras muchos de ellos.
El Señor nos tendrá misericordia.
El Pres. de ATL: Sate está en Na-
yump'entsa y hoy llegará aquí.
Mañana, Domingo, reunirá la
Comunidad después de la celebra-
ción Eucarística.



Churús 12/3/2008 Miércoles.

Antes de

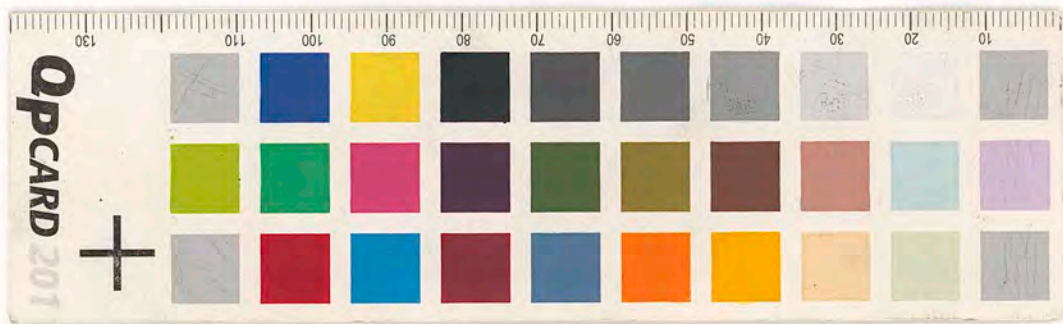
ayer lunes Kantash, yerno de Karink de Wasump, me cargó la mochila hasta Wasump y esta mañana, en plena lluvia lluviosa, regresé aquí en Ikiam de Wasump, hijo del mayor Ikhaltain.

El Domingo pasado, después de la Eucaristía, el Pres. de ATL Lake Tinch Yampis, que llegó el día anterior reunió la comunidad tratando varios temas: Tierras, Petroleros, Educación, Salud etc...

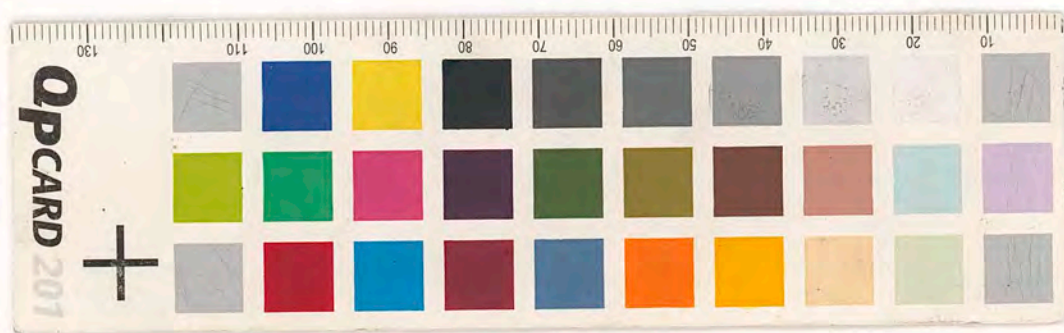
En esta zona estuve aquí, en septiembre regresando de Italia, desde Wasak entea. Dormí 2 noches en casa del etserin Jimpikit hijo del finado Use matado en casa del curandero Wánanchi del Ec. (que luego fue matado también).

Jimpikit va muy poco la Telabra, una vez a la semana, y ultimamente no la dio por 3-4 semanas, después que el diácono Lanchim y Use Taish de aquí, ayur Karlin, los visitó.

En la Xayús me dijo que ppó a su mujer por los incestos de su cuñado.



hijos de Uxijint (que acaba de morir)
 y de su hermano Shatakaim, y por la ira
 contra los curanderos, y por eso dejó la
 Talabra. JimpiKit terminó la Secunda-
 ria en Uxijint, en donde recibió del o-
 bispo José Luis la Confirmación, junta-
 mente con el actual Diácono Puanchi
 y su papá Titia de Uxijint. Jim-
 piKit lo bautizó aquí en Churús.
 El mayor Shatakaim golpeó con horquilla
 brava a su hijo Ikiam, que trató
 meterse con su hermana de papá,
 pero hijo de la 2ª mujer de Shatakaim:
 Chikhi. Lo mismo horquilla a su hija
 (la de Chikhi) y al yerno de Karink,
 que trató meterse con una hija suya
 que sería hermana de su suegra.
 Este muchachito se llama Kantash y es
 de Warvintsa echuar del Vicar de
 Méndez. Kantash nació entre los a-
 chuar, pero el papá Lunka es de Taish,
 shuar, mi alumno en el Internado
 de Taish; la mamá es nacida en
 Wasirak, antes Tsuxatentsa, cerca
 de Pumpuntu (Ecuador); la mamá
 es de origen shuar, pero de nacimiento



educación ochuar.

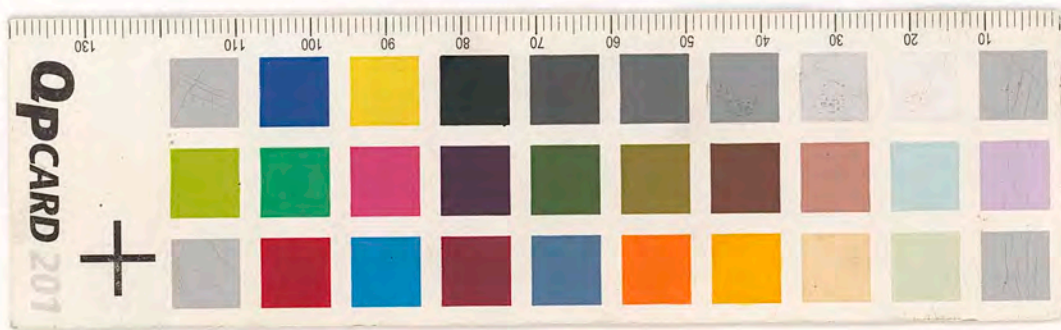
Ayer tuvimos reunión en Wasump, que es pequeña Comun. que se separó de aquí, a 1,30 horas de aquí, en el Alto Churús.

Ghatakaim el fundador, fuerte líder, sigue metido en el famoso diviso de la Orpan. Orach de Washintsa: Tuxits, Luch Tsamarin, así como Wánanchi de Panintsa, causó la división de ATI y la entrega de la tierra a la Compañía Oxi. Ghatakaim sigue a Tuxits Luch, yendo a las clases de los Petroleros en Tarapoto, solo, en contra de su Comunidad.

Oyer le habló en público como una hora (2 veces le habló en la Kayús en los últimos 2-3 años).

Los demás como lo temen, no le dicen nada, contentos que reprochara a Ghatakaim, pero sin intervenir por temor.

Lo temeré una hora. Es muy duro: de pena dicen que los Petroleros arruinaron el Río Corrientes, y una



72 141

zona de Andas. le han raspado la cabeza, y no acepta razones de medic.

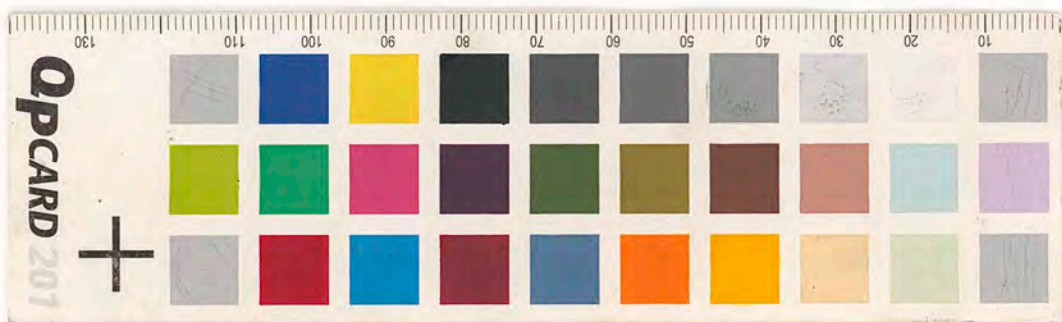
Churús 14/3/2008: mi hermano Olinto cumplirá 81 años el 28/3 pr. y mi hermana Amelia el 23/3 (Pascua) los 71. El 15/4 pr. mi hermano Antonio cumplirá los 71, y Giovanni el 5/8 pr. los 80.

Vamos todos acercándonos al encuentro con el Señor y con María nuestra Madre.

Hoy debe representarse el Imia Kratin Sántiak, que fue llamado ayer a Nayump'entsa por Entsativa Namuk, por el problema del nuevo etserin Masé, que se estaría metiendo con su cuñada, hija de Namuk.

Además esta mañana Karink Wachink fue a Nayump'entsa, a pasar allá la Semana Santa y Use Taish de epni, AyúrKartin en la tarde irá a Wasump, por el mismo motivo.

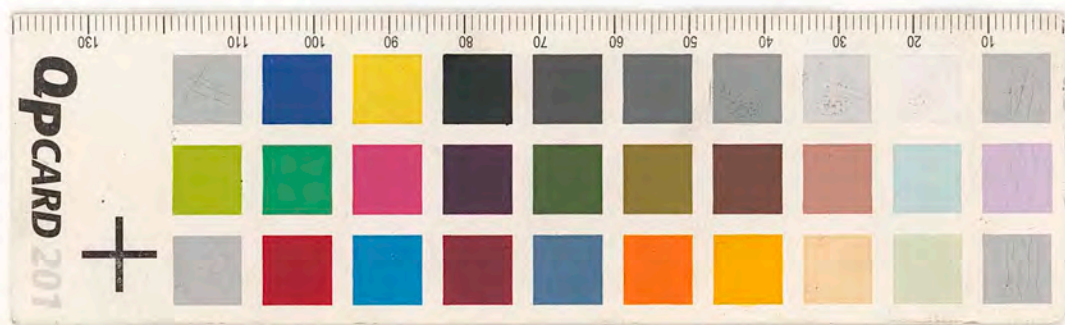
De tanto en tanto se escuchan las avionetas de Sam, del Vicariato de Méndez, que bajan en Saím' en Makis o en Wámpuk. Sólo ésta mañana, después de la celebración, en la cual tratamos sobre la Pascua hebrea y la Institución



de la Eucaristía, que 5 jóvenes achuar
que determinaron la Secundaria, en grupo
están estudiando Investigación de
la Cultura e Historia Achuar: Páskuit
de aquí, hijo de Maatis, Wisum Jir-
nant de Sanchiik, Yurinkias de Wáknir,
Jimpíkit Juan José de Wisum, y Tuxits
de Chichirat. Los sostienen la Organ.
ATI y la ONG: Racimos de Ungurahui
de Lima, de Oscar Gutierrez y el in-
glés Tom y los 2 ingleses que midieron
todo el Territorio peruano de ATI y
de Orach.

Sin embargo 3 de ellos se emborracharon
solemnemente en S. Lorenzo: Tuxits,
Jimpíkit Juan José y Wisum Jirnant.
Luego acusaron a Páskuit haberles
robado el dinero cuando estaban bor-
rachos. Ciertamente el crecimiento de
un Pueblo no puede haber, si las per-
sonas no crecen también en el campo
moral, religioso y humano.

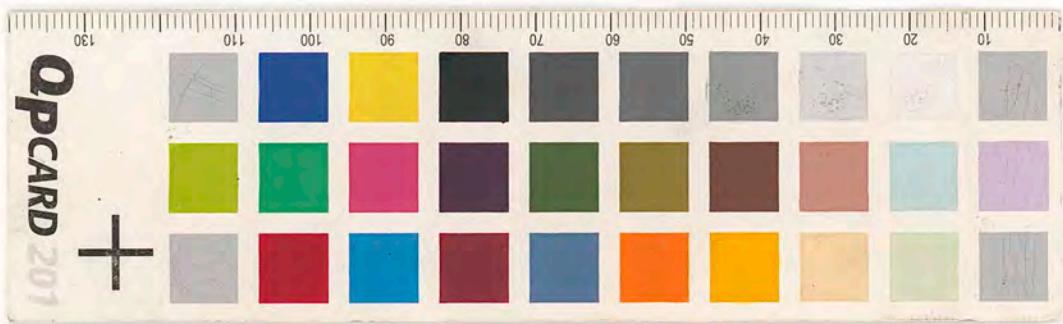
Churú, 15/3/2008 Vigilia de Ramos
Ayer en la tarde avanzada llegaron



73 143

3 hombres armados de carabina, desde Yankuntich: Wampiu de Zuyjint, que trabaja en la Coc (Coordinadora Central del Ministerio de Energía y Minas), luego Kantash, su hermano de padre y Kashiint de Kaésar (con el cual he llorado, varios días en Chóyat). Dijeron que ya por 4ª vez siguieron los huellas de 3 personas, 2 en botas y una descalza, que trataron matar a alguien de Yankuntich. Como los pizos los siguieron, y regresaban hacia aquí, fuera de los caminos, vinieron aquí, y luego siguieron hacia Wásump, para saber si alguien les indicó los caminos...

Estamos pensando que vienen de Wámpuk, movidos por Saap y Ayoi, ya que ManKúsat su wajeri, casada por Saap, después de meterse hace 3 años en el yerno Tsukan-Ká, ~~padre~~ hermano de Wampiu, el dejourlo, luego estando en casa de Kaésar, quedó encinta como ya escribí arriba en Chóyat. Es muy probable que sea así. Los 3, después de entrar en casa del mayor Maatis, al saber que estaba aquí vinieron a verme y luego fueron



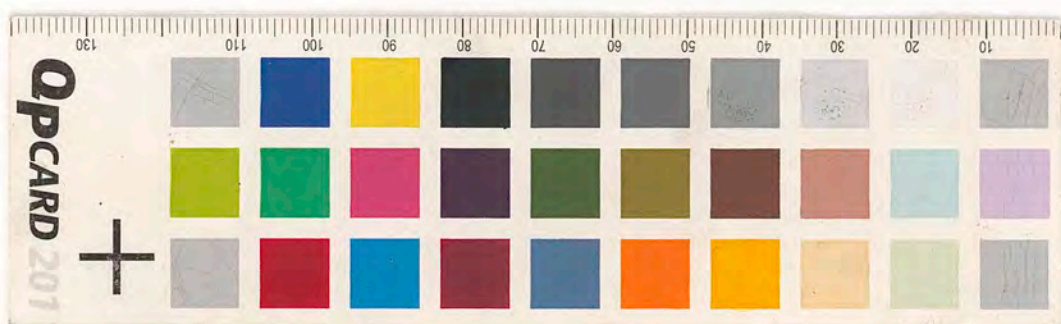
a Wasump. Aquí estaba sólo la mujer de Santiak, Imiá Kratin: Ináas.

Les dije que recién visité Wasump, y estaban todos tranquilos, y aquí lo mismo para preparar la Semana Santa.

Wampiú, que sostiene a los Petroleros, empezó a decirme que él estaba estudiando y ya sabía muchas cosas (claro, se refería a los cursos en los Petroleros, en Zorapoto y Lima, ya que él tiene un buen sueldo...), y por lo tanto ya no podía volver a las Luchas Tribales antiguas. No toque el tema de los Petroleros, que sigue separando a los schuar, ya que no era el momento, pero le recordé las enseñanzas de Jesús y del Discursito de la Montaña.

Yankuntich, comunidad grande, y los pequeños Com. de Chaynat, Katira y media Anás, son los que siguen con los Petroleros, y Panintsa con Wánanchi como que en parte quiere volver con los Petroleros.

Hoy deberían dormir aquí, y los de aquí se pusieron de acuerdo de hablar nada o casi de eso, mañana, sino de su

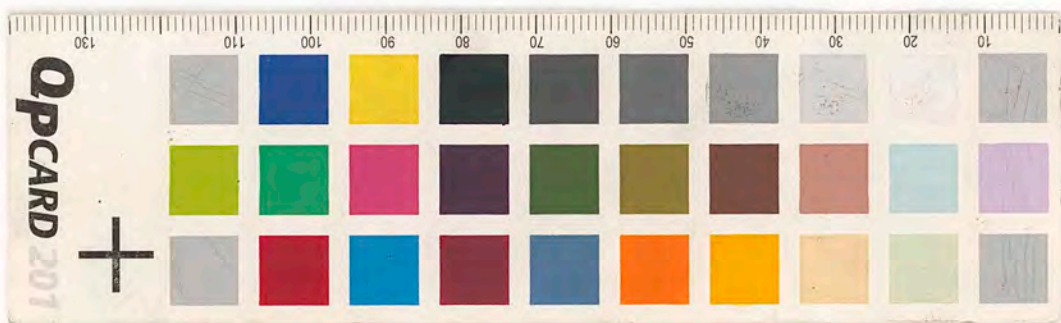


ida a G. Lorenzo, por intereses comunes.
 Wampiü ayer susaba al profesor Jikam de A-
 nías que ya formó la Orpan, que rechazara a los
 Petroleros, juntamente con los Wampis-shuar
 y los Chapra. Aíim (Asociación Indígena
 del Morona) y que habría dicho, viendo
 jizadas de enemigos en Anías, que ma-
 taría a los que sirven a los Petroleros, si
 vienen para matarlo. Quería decir a Wam-
 piü que era él y el Pres. de Fasam: Péas
 Kaisar que ~~est~~ causaron la entrada de
 los Petroleros. No se lo dijo, ya que el
 momento no era propicio.

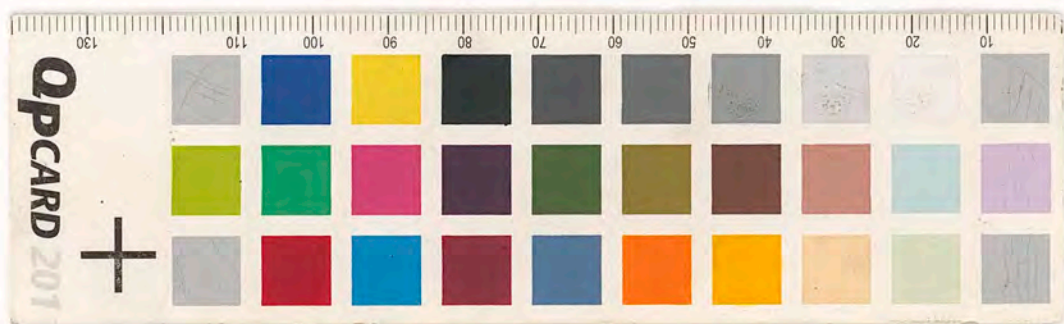
Esta temática la tratamos en Cháyat,
 entre etserin... Qué el Señor purifique
 nuestros corazones.

Wampiü decía que si sucediera lo que pasó
 en Aíim entsa, en donde mataron a la
 hija de Shaktai, en vez de los 2 adulteros,
 los de Yankuntich, vengarían a los ma-
 tados.

Acalo de visitar la anciana Maich themik
 Tsuntsúmandi, que es mamá de Lántiak el
 shiecono y de Téas Use, y además es mamá
 de Yaur' de Wisum, hace unos años escribí
 según escriba, unos datos sobre su Tribu.



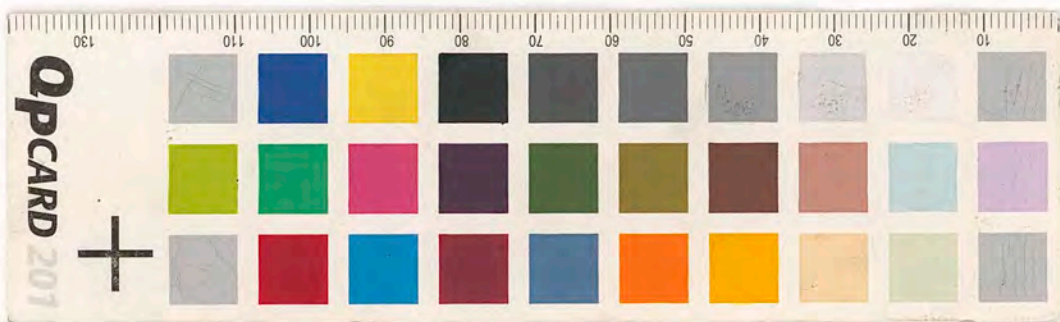
Con los datos que me enseñó ahora puedo añadir lo siguiente. Su tribu vivía en Aaimentsa, pequeño afluente del Tunikram, zona que entonces era ecuatoriana. Los ecuatorianos, soldados, estaban en la boca del Tunikram (2 horas a pie desde Aaimentsa, en donde visité muchas veces), en Suxik. Ella recuerda cuando los soldados peruanos mataron a los ecuatorianos, privados por achuar amigos. Su tribu escapó en el río Wá-Kramun. Cuando el conflicto terminó (en 1941) su tribu regresó a Aaimentsa, cerca de los mismos destacamentos, pero con soldados peruanos. En Aaimentsa nació su hijo Yáur de Peas, hermano de Wisum, Ankuash, Mantu y otros que desaparecieron (yo lo escribí). La tribu se trasladó en el río Lanchiik, en donde ahora vive Zukanká, el hermano mayor de Shakaim de Wasum. Desde el Lanchiik pelearon contra Napampá y Shakaim del Tastara, que vivían en donde ahora está la Comunidad Achuar evangélica de Tsapantza-Titigaco, al otro lado del Tastara, a media hora a pie desde Nuevo An-



75 144
doas. Maich dio a luz a otro varoncito que
murió y a una mujercita, que fue esposa del
famoso Kamijo de Saím.

Yairi tenía ya unos 13-14 años cuando
pasaron a vivir en el Alto Sanchiuk.

Napampá y Shakaím quedaron mejor en
la lucha tribal con su tribu, que era
ayudada por la tribu de Use y su her-
mano Chayot hijos de Pitia y de Maris,
que vivían en el Unkuchentsa, afluen-
te del Tortosa, cerca de donde estaba
el Destacamento germano de Berada
viejo. En mala situación por la
presión de Napampá y Shakaím del Torto-
sa pasaron aquí al río Churús, aquí
más arriba, después que mataron a los
2 curanderos Wisum y Ankwash (este
papá de Yampia de Wisum). Hicieron
grandes chacras y casas. Luego por con-
flicto entre ellos, Chamik, papá de
Maich, (que había quedado viudo con
su querido Peas con el mayor Wisum,
Use y Chayot, quisieron atacar a los
del Tortosa, por esto que estaban vi-
niendo para atacarlos, en el camino
le mataron al marido Peas, papá

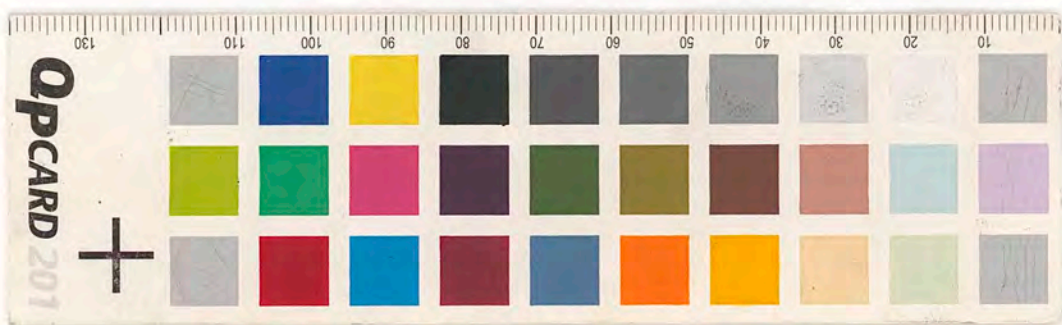


de Tumink, que es el papá;

✓ de Pinantsa, Mashna Mateo y Teas

148

de Wisum) pasó a vivir aquí en el Churús, abajo, en el afluente Yaxantsa, que está en el camino hacia Chichinot y hacia Puránchim. Pasaron algunos años, desde la muerte de su marido Teas, hasta que allá en el Churús-Yaxantsa Use Titia Maris, la casó como 2ª esposa. Use Titia en el 1942, con su hermano soltero sin Cháyot, en el Panintsa y Saprepentsa afluentes del Lé'tuch', vieron cuando los Taisas Garantes, pusieron los hitos. Use estaba casado con su 1ª mujer: Ghamich' (propia hermana del finado Yompua de Wisum) Calculo que Maich tenga entre 85 años, si es que en el 41, Yajir de Wisum, tuviera unos 5-6 años. Esta todavía bien de salud, tiene buen oído y recuerda la historia de su tribu. Su papá murió de muerte natural (Chamik') aquí, en la zona del Churús-Yaxantsa. Su hermano propio Ayvi, papá de Juriantk de aquí, la entregó a Use Titia, como su 2ª esposa. Recuerda perfectamente a los soldados acuatoria-



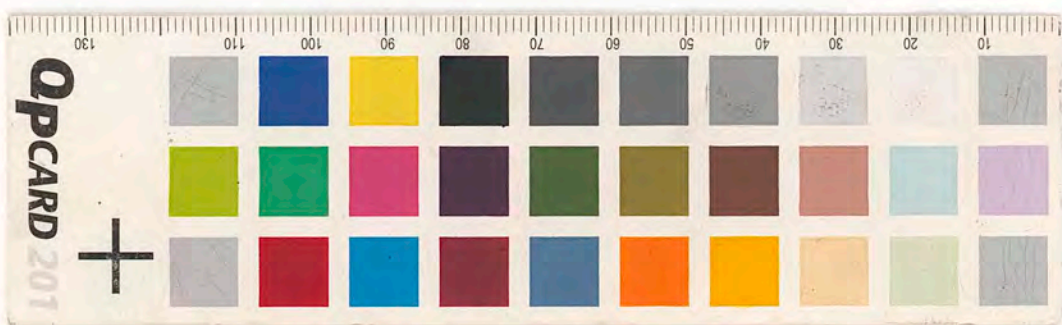
76 149

nos antes del 14, y luego a los peruanos.

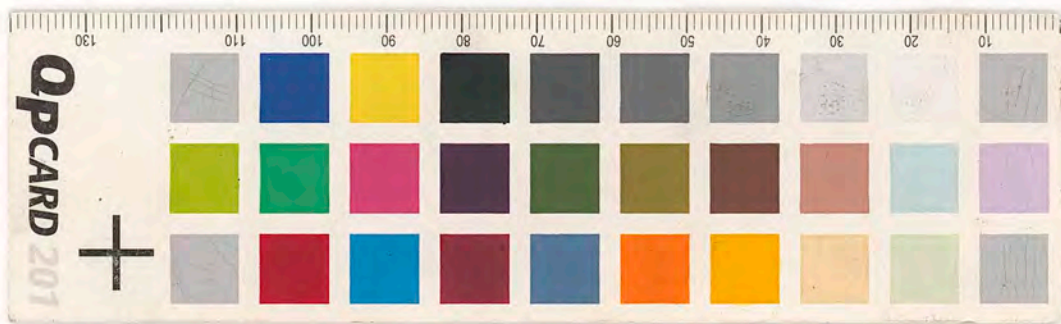
Kuyuntsa 19/3/2008

Antes de ayer lunes con el joven casado Lumpaish Zeikup salí de Churús para dormir en Puránchim. El Domingo 16/3, fue el Domingo de Ramos. Muy linda la celebración en Churús. Todos presentes y activos en el canto y Procesión de Ramos, y luego la lectura del Evangelio de S. Mateo, como establecimos en los etserin en el Encuentro de Chayat', de leer este año la Pasión según Mateo; el próximo año será Marcos etc. Atentísimos los participantes. La celebración duró como 2 horas, y no vi cansancio.

Bellísima la experiencia con los Evangélicos achuar de Puránchim, prueva Comunidad de casi 400 habitantes, como Kuyuntsa e Yantuntich. Algunos llegaron, su etserin (ya usan muchos términos nuestros como etserin, en vez de pastor, umpak en vez de Capilla, Emésak en vez de Satanás etc.) Shattai Antón', como ya otras veces me invitó a la Tablaca, ya para la 7 p.m. en su Capilla. Bellísimo el shólogo.



según el comienzo: "los Evangélicos, y los
 católicos, ambos queremos obedecer a Jesús,
 y esgramos en la unidad de la Iglesia; el
 Señor nos envió al sacerdote católico, y de-
 seamos escuchar su Palabra". No sabrán
 nada de la Semana Santa y le hablé de
 eso. Shattai había leído de los Hechos la
 Elección del nuevo Apóstol Matías.
 Bellísima la Asamblea atentísima.
 Terminamos a las 8,30. Estaba presente
 también el mestizo Israel Perez, que
 es yerno del mayor Pitivir Yunkar, y
 que quedó viendo hacer varios curos.
 La mañana siguiente varios me invita-
 ron a orar por enfermos de Taludis-
 mo: falcipero y rinax, que asola la
 Comunidad y la zona. Se curan mejor
 con la medicina natural de la Hermana
 Carmen Palacio, y ahora de la Herma-
 na Berta de Uxijint.
 Dormí en casa de Pitivir Yunkar, fun-
 dador de Puránchim, y varios iniciaron
 a decirme temas que son rechazados
 por los Evangélicos de Bulina y Washin-
 tsai: el Rito antiguo del Natemamu
 (ayahuasca) y del Tabaco (Tsainkma-

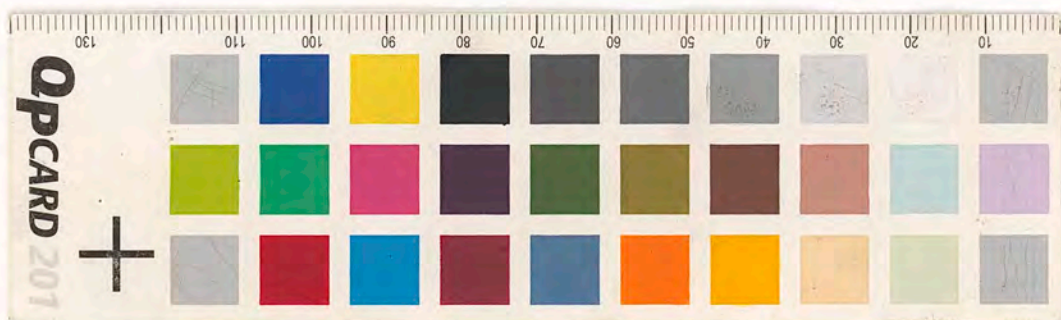


mu). Los de Puránchim y de las Comunidades
Evangélicas que tiene mucho contacto con
nosotros, como Wayús entsa, Wampints, me-
dio Vixijint, celebran esos Ritos, como nosotros
en la fe cristiana: ayuno, oración etc.
pero en su cultura tradicional: buscando
la vida (Tarimiat o ixiaatla pejut) del
Creador de ella Arítam, en la inter-
cesión de sus antepasados.

Es una gracia extraordinaria este diálo-
go en los Hermanos Evangélicos, pero
en su cultura tradicional, que antes era
tenida toda por diabólica por el Funda-
dor evangélico alemán: Gerardo Fast,
que acabó de morir en Estados U.

Un hijo Daniel, gran amigo nuestro,
estaba en Puránchim y me narró sobre la
muerte de su papá, de 81 años. Su mamá
tiene 86, y recién está perdiendo un poco
el conocimiento.

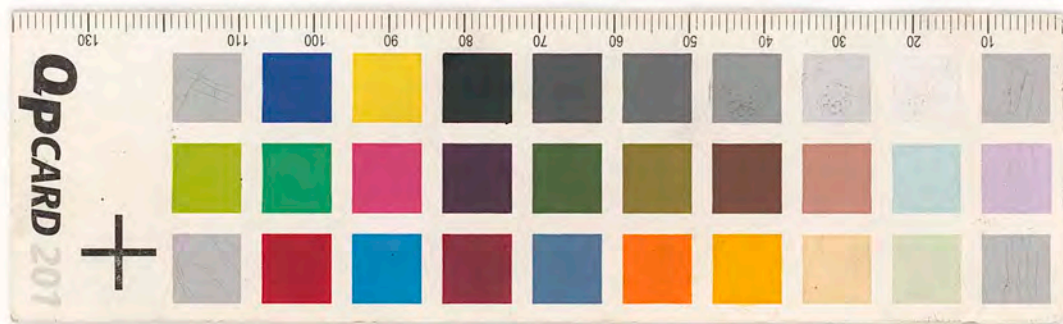
Daniel ha hecho 9 pozos de agua en Pu-
ranchim, cuya zona está llena de char-
cos, y está criando peces que se multipli-
can en cautiverio: chumiv Kunchun,
y algunos más. Ahora en helicóptero hizo
traer desde Iquitos peces nuevos de mu-



el valor, tratando lograr que ellos puedan ovar o mejor desovar, a pesar de estar en cautiverio. El sistema es complejo por inducción. En perinquilla extraen del cerebro del macho y de la hembra unas hormonas que causan el desovar, a la hembra que está cargada de huevos los inyectan también al macho. Lo mismo están haciendo en los peces Kankia (boquechico) y shinkiatam (zábalo). Hasta ora no logré que desoven. Sería una bendición ya que tienen miles de huevos, y podrían dar peces a todas las peceras de las otras comunidades.

Ojalá logre. Lástima que está usando alimento artificial viviendo en su embarcación desde abajo y por este río Lanchúk.

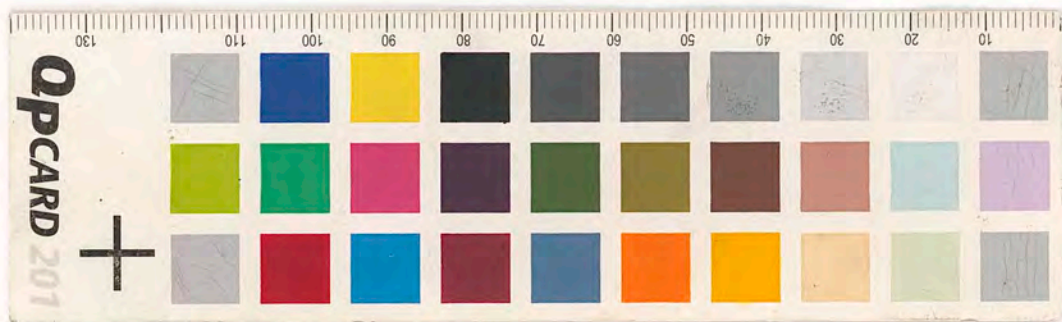
El día Domingo de Ramos, por fin, en Churú puede hablar en la tarde con Tere Juan Juárez. El día anterior Kio Kua Diego ya llegado a S. Lorenzo dijo al encargado de la radio en Churú que quería hablar conmigo pero no fijó la hora ni la frecuencia.



Juan Juárez Zere me dijo que ese día
 Diego había salido hacia Kuyuntsa, y de-
 bía dormir en S. Fernando, en la Locana
 del Río Maki-Huituyacu. Diego debió
 estar ya en Kuyuntsa, y haber traído
 la resaca de Kuyuntsa arreglada.
 Me dijo Zere que Diego iba a pasar a
 Chintu para la construcción de los doce
 postes de cemento armado de su Capilla,
 así como se hizo en Mamús, en Pan-
 Kintsa y se hará en Churús. Sostiene
 que deberían trabajar esta Semana Santa.
 Cada Capilla recibe 5 mil Dólares
 de una Parroquia, es el de Yallarate,
 la ciudad de P. Ambrosio Sainaphi
 de Cuenca (Ecuador.)
 El estilo arquitectónico es totalmente
 de casa ahuar, y todo será de mado-
 ra y techo de paja.

Chichiriat 29/3/2008

Ayer viernes
 10 jóvenes y adultos en Jurnant,
 (cofundador de la Comunidad con su
 hermano mayor Trar y Pakunt finado)
 y una niña del etse Kartin Wá



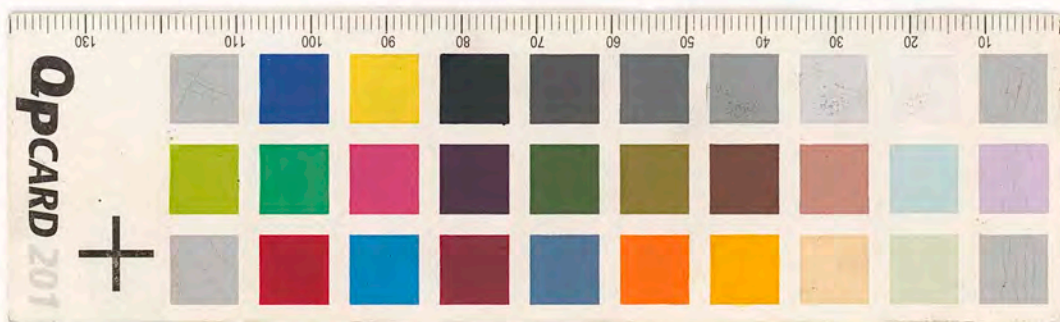
nanchí recibieron el S. Bautismo y la
1ª Comunión. 3 son casados. Ambos
etsér Karin de aquí: Wánanch y
Jempe nos acompañaron y el Shiocon
Sháinkiam de Lanchiik, con bautizó
conmigo en todos los ritos.

Fue una maravilla, aquí cerca, en ple-
na selva, en una chorrera, lugar sa-
grado en la tradición y ahora más
aún, en la fe cristiana, por los 2
grupos anteriores de wa Kerin o
na témpam (catecúmenos) que
fueron bautizados.

Pasado mañana otro grupo de wa
Kerin será bendecido, iniciando
el catecumenato de 2 años.

Los momentos de grandes gracias
y dones del Padre, por la Reden-
ción de su Hijo Jesús.

Por radio hablé con Diego que es-
taba en Chintu, y ahora está en
Kuyuntsa. El martes próximo 14,
visitará Pankintsa, Mamús, Man-
chu Vxintsa, volverá a Kuyuntsa.
Irá en seguida a los quechuas de
Alianza Cristiana, en donde está

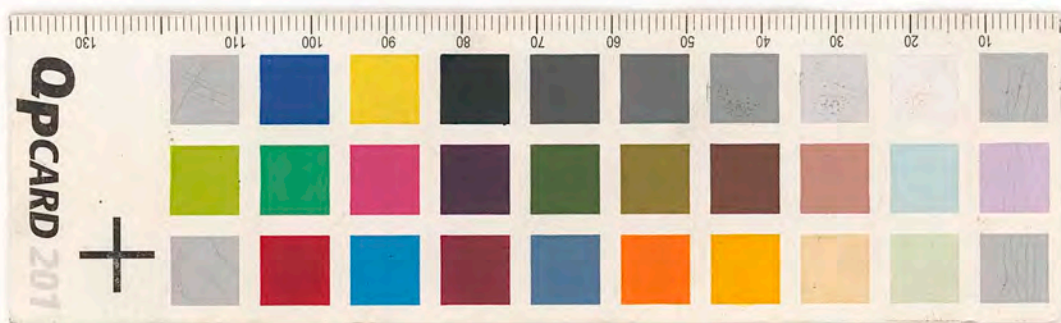


el Municipio del Nuevo Distrito de Andag. Volveré a Lanchúik el 2 de Abril, surmiendo aquí la última noche, el otro lado, para evitar el difícil paso del Chántuap, la bajada y la subida al otro lado. Aquí se confesaron todos. Falta sólo la familia cristiana de Kiakua de Trar, que fue a Wámpuik, el curandero Kayap.

Aquí son 10 familias cristianas: y 10 no cristianas.

Zuxits se hizo la casa nueva y Jempe el atsérkartin la está terminando: de hoja chapi la de Zuxits y de turuji (palmichillo) la de Jempe.

El mestizo Valencia, que es Mai-na, hija de Jírnant, está en Wámpuik, en donde parece trabajará por 5 años como aprommo. Los de Wámpuik como que quisiera preguntaron a nosotros y a los Dirigentes de ATI y Orach quién es ese señor y su conducta pasada, rechazado formalmente en Wisum, en Asamblea de ATI y Orach,



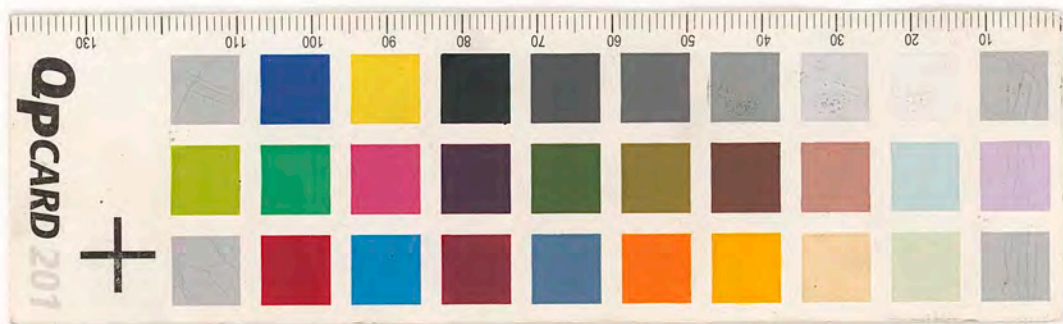
para que salga de la zona achuar.

Chichirat 30/3/2008 Domingo de
la Divina Misericordia

Esta mañana fue muy intensa la celebración Eucarística. El aijmatin Mashina, ya mayor y que se está curando con la Medicina Falciparo. Aquí, hace 3 días vino una Brigada Médica con un Doctor, nativo de Ica. Él preside el Nuevo Hospital de Chuxintar, pero bajaron el río Maki hasta el Pastaza, en Tséramp Davida y subieron por el Chántvap' hasta acá. También el 2º etsérkartin de aquí: Wánanch', resultó con el Vírax, malaria. Se están curando.

Al final tuve que bendecir a un nuevo Grupo de Catecúmenos, y algunos de ellos son hijos de cristianos y no son bautizados.

Fui a visitar a Mashinkash' Tariz, que es cristiano y fue a visitar a su papá en Mashim (Ecu.). Allí supo que él que mató a la hija de Shakai

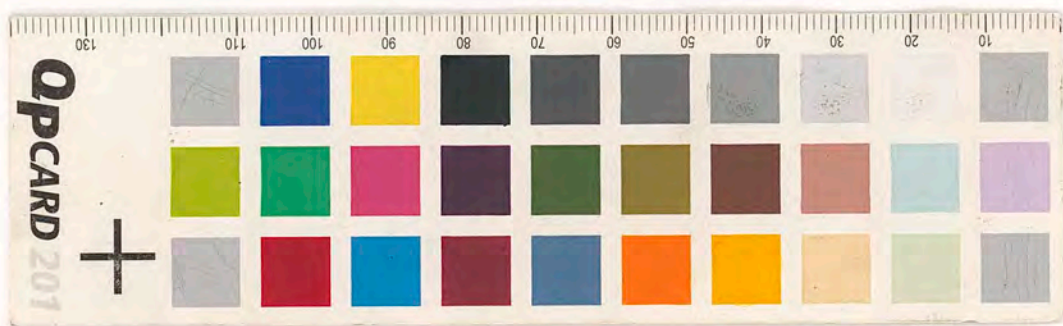


de Aaim entsa (en quechua Wararay),
 erraba de Andoas es el marido de Yaunt
 hijo de Kayap de Wámpuik que fue robada
 por el hijo de Peas Uxiti de Mashuim,
 propio hermano de Shatai. El joven que
 robó a Yaunt y se refugió en casa de
 Shatai, se llama Nayash.

Chumpik fue istipado por Ayui de
 Wámpuik, propio hermano de Kayap,
 para ir a la casa de Shatai (en Aaim
 entsa - Huararay) y tratar de matar
 a su mujer Yaunt y al edútero Nayash.
 Le acompañó Chúxim Antuash
 hijo de Najarip la esposa de Saap.
 Chúxim es curandero y Chumpik
 hijo de Yayujint finado de Ma'kú-
 sar (río Corrientes: Main Shixiar),
 que sepa no es cristiano.

Como Shatai mesquinaba a los 2
 edúteros, los 2 mataron a una
 hija de Shatai e hirieron al hi-
 jito (que senó).

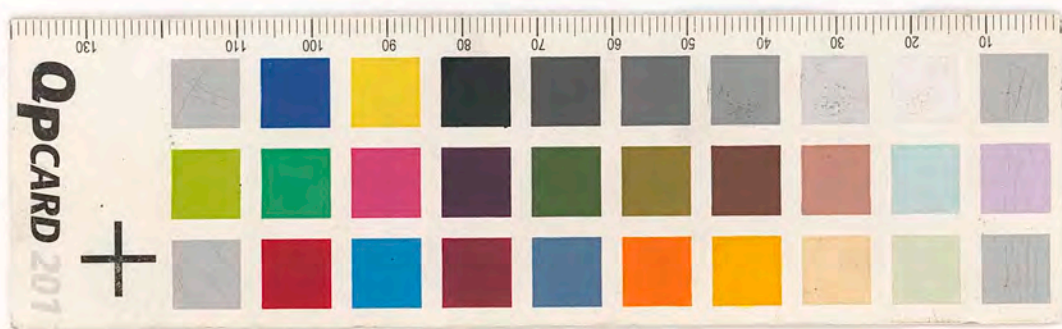
En Mashuim, me acordé de decir
 Mashinkash' Zerir, la semana
 pasada se reunieron los de Wám-
 puik: Saap, Sumpaish Antuash,



Zsachimp y que corrió la voz,
 que Sha Kai por venganza encargó
 a los de Mashuim matar a los
 de Wámpuk. Además Yee, her-
 mano de Zaris y famoso espi-
 ritista (ixianchin wáinnuri),
 dijo que en el sigarro (Kusum)
 supo que el famoso evangélico
 mató, Chirap Sumpa, hijo del
 finado Pinchu de Kuchintsá,
 ando en Mashuim para matar
 a Zaris su hermano etc.

Chirap Sumpa participó (y
 Mashinkash Zaris de aquí estu-
 vo presente) y, como buen evangé-
 lico estuvo negando en el nom-
 bre de Cristo, que él no sabía
 nada, y Yee mintió.

Al final arreglaron. Ese Chi-
 rap Sumpa mató a Zseremp
 del finado Páantam de Seba-
 tián - Aij Nunka, mató al
 curandero Wánanchi de Zsun-
 kintsá, y el muchachito de Pu-
 ráanchim, hijo de una hermana
 finada de Mantip, hijo de Pu-

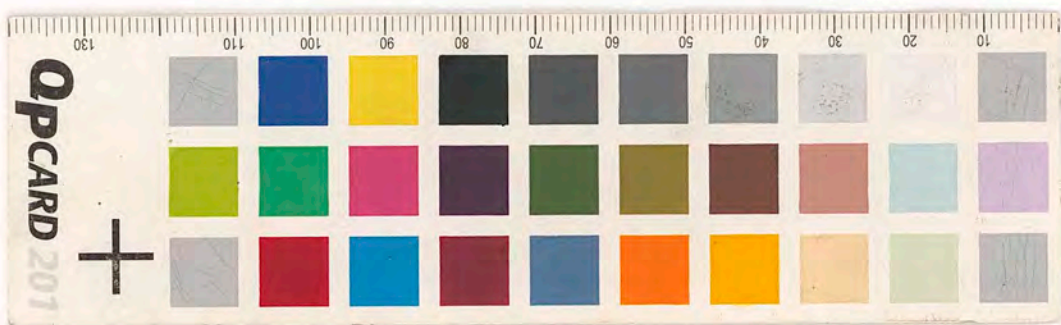


81 159

júpat (hoy en Únkem), intentándolo
matar al curandero Saant de Lu-
ritiak, que hoy está huido en zona
shuar, cerca en Nunkui nunkia, cer-
ca de Zuntinenta.

Según los de Wámpuik, solo Ayui
y escondidos, envió a Chumpik
y a Chiuxim para matar a los 2
adultos, a donde Shaktai. La
Comunidad de Wámpuik no
supo nada.

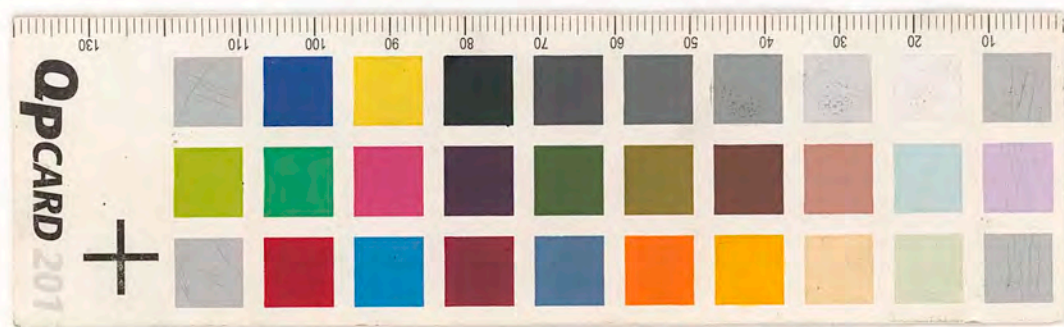
Ayer llegó aquí Chamik desde
el Zunkram, que vive en una
media hora de Shaktai (Huara-
ray). El se separó totalmente de
los de Aaim entsa, y ayusla a
Shaktai. Hablamos del camino
que los de aquí iniciaron con brújula
hacia Aaim entsa exactamente
hacia la "Ténkari" (purma o luzara)
de Yuxav. Le invité a participar
con Shaktai el 1º de Mayo, en la
Asamblea de Wisum. Le pedí que
trate de reconciliarse con los de
Aaim entsa, que están a una hora
de su casa, y a 2 horas del



160 Destacam. peruano de Cunikram
en la bocana del Cunikram en el
Pastaza, arriba de Andoag.
Son apenas 10 familias entre
todos, en esa zona y no pueden
unirse. Muchas veces los visi-
té a pie desde Sanchiik: 3
días bien andados.

Chamik habló del choque entre
la Policía de Andoag y los que-
chua, pero luego también los
achuar de Tsapantsa-Titiya-
cu, ayudados por 400 mai shi-
xiar. Según él quedó muerto
el mayor de la policía, y otro
policia herido gravemente, y
murió un quechua. Habrá que
conocer mejor lo sucedido.
Según él los policías tuvieron que
~~huy~~ huir y botar algunas sus
armas. Parece mucho todo eso.

Sanchiik 3/4/2008. Ayer empleé 11
horas a llegar
desde Chichirat. Me fue muy fastidioso
por más 3 horas. Testé la compasión

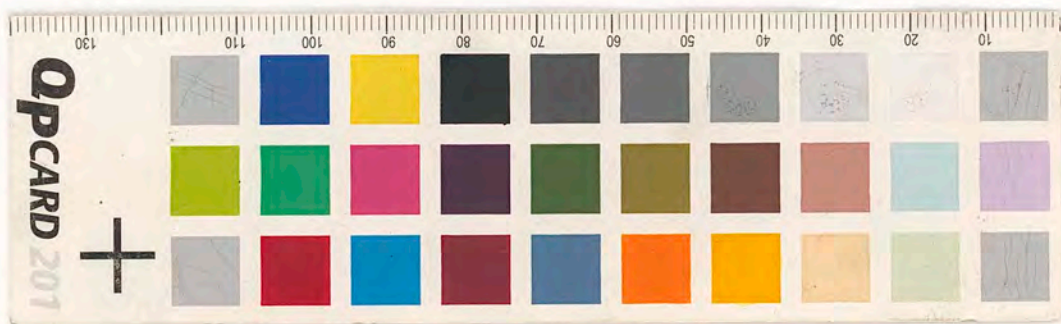


82
161

de María S.P. ma y de nuestros Santos:

Baquita, Namuncurá, Bekakuxita,
Juan Diego, Luis Versiglia, Calixto, y
el pasar el afluente Láim me sentí
mejor. A pesar de no haber chocado,
tenía una lusión en el pie izquierdo.
Kíakua y su hermano casi sordo
Imiakim, hijos de Mashna, me com-
pañaron desde Chichirat hasta el
puerto afluente del Cháinkuap, el
Kustanchi (6 horas). Kacho y Sharup
de aquí me engraron en el Kustanchi.
Estoy molido pero mejor.
Una tempestad violenta hubo esta
noche a media noche, y volvió 3
veces más, con truenos violentos.
Estoy en casa de Kamiju ausente.
Dormí ayer en la casa de Mashna,
a este lado del Cháinkuap, para salir
en seguida sin pasar el Cháinkuap.

Sanchük 5/4/2008. Ayer, como a las 9,30
de la mañana pesé el
otro lado, que ahora llaman "Yámpik",
anexo de aquí. El río pasado el Tres de
Orachi: Kamiju les envió un maestro, y



esto fue fuente de tirantes en los de aquí.

Fui a ver a Shírap, oriundo de Wisum y
yerno del mayor Tíkup, residente

allá arriba. Antes fui a ver ese nuevo

Iritkam, anexo. Vi a mi hermana

Waxúch, mamá del Sr. Sháinkiam,

y de Yurinkias. A los años se casó

Núpish, hija del mayor Shírap

de aquí, y casada con el joven Aín-

tsum. Se casó también Masuk Ka-

puchak, hija de la finada cristia-

na Kajérchat, mujer de Chijé del

otro lado. En la región hablamos

largo en Shírap, muy buen joven.

A los años la finada Anita Permadin-

per lo llevó a Iquitos, teniendo el

tuberculosis. Shírap está de acuerdo

que eso sea un anexo de ~~de~~ Sanchiik,

para tener Escuela y impara, pero

el Territorio global es indivisi-

ble, con el nombre de Sanchiik.

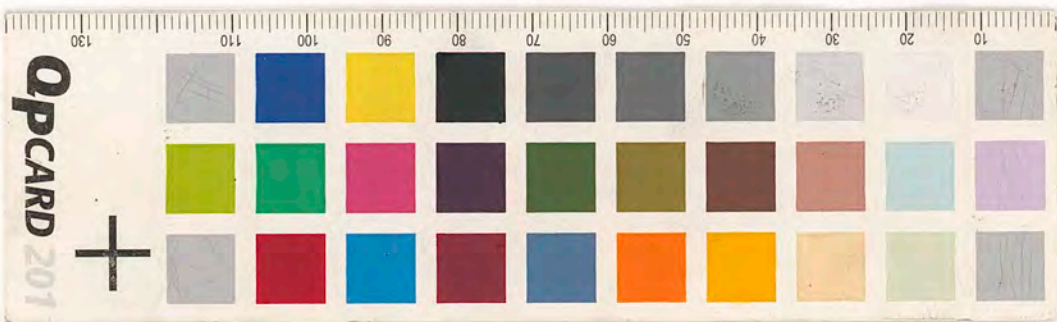
Oíste, en cambio, que los Evangé-

licos de Rubina y Peránchin se

hayan metido más abajo a donde

Antrís Sháinkiam, yerno difí-

cil.



PROTOCOLO PERUANO-ECUATORIANO DE PAZ, AMISTAD Y LIMITES

Los Gobiernos del Perú y del Ecuador, deseados dar solución a la cuestión de límites que por largo tiempo los separa y teniendo en consideración el ofrecimiento que les hicieron los Gobiernos de los Estados Unidos de América, de la República Argentina, de los Estados Unidos del Brasil y de Chile, de sus servicios amistosos para procurar una pronta y honrosa solución del problema, y movidos por el espíritu americanista que prevalece en la III Reunión de Consulta de Ministros de Relaciones Exteriores de las Repúblicas Americanas, han resuelto celebrar un Protocolo de Paz, Amistad y Límites en presencia de los representantes de esos cuatro Gobiernos amigos. Para este fin intervienen los siguientes Plenipotenciarios:

Por la República del Perú, el señor doctor Alfredo Solf y Muro, Ministro de Relaciones Exteriores; y por la República del Ecuador, el señor doctor Julio Tobar Donoso, Ministro de Relaciones Exteriores: los cuales después de exhibidos los plenos y respectivos poderes de las Partes y habiéndolos encontrado en buena y debida forma, acordaron la suscripción del siguiente Protocolo:

ARTICULO PRIMERO. Los Gobiernos del Ecuador y del Perú, afirman solemnemente su decidido propósito de mantener entre los dos pueblos relaciones de paz y amistad, de comprensión y de buena voluntad, y de abstenerse, el uno respecto del otro de cualquier acto capaz de perturbar esas relaciones.

ARTICULO SEGUNDO. El Gobierno del Perú retirará dentro del plazo de 15 días, a contar desde esta fecha, sus fuerzas militares a la línea que se ha descrito en el Artículo VII de este Protocolo.

ARTICULO TERCERO. Los Estados Unidos de América, Argentina, Brasil y Chile cooperarán, por medio de observadores militares, a fin de ajustar a las circunstancias la desocupación y el retiro de tropas en los términos del artículo anterior.

ARTICULO CUARTO. Las Fuerzas Militares de los países, quedarán en sus nuevas posiciones hasta la demarcación definitiva de la línea fronteriza. Hasta entonces, el Ecuador, tendrá solamente jurisdicciones civiles en las zonas que desocupará el Perú, que quedan en las mismas condiciones en que ha estado la zona desmilitarizada del Acta de Talará.

ARTICULO QUINTO. La gestión de Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile continuará hasta la demarcación definitiva de las fronteras entre el Perú y el Ecuador quedando este Protocolo y su ejecución bajo la garantía de los cuatro países mencionados al comenzar este artículo.

ARTICULO SEXTO. El Ecuador gozará para la navegación en el Amazonas y sus afluentes septentrionales de las mismas concesiones de que gozan el Brasil y Colombia, más aquellas que fueran convenidas en un Tratado de Comercio y Navegación destinado a facilitar la navegación libre y gratuita en los referidos ríos.

ARTICULO SÉTIMO. Cualquier duda o desacuerdo que sugiere sobre la ejecución de este Protocolo será resuelto por las partes con el concurso de los representantes de los Estados Unidos, Argentina, Brasil y Chile, dentro del plazo más breve que sea posible.

ARTICULO OCTAVO. La línea fronteriza será referida a los siguientes puntos:

a) En el Occidente:

01. Boca de Capones, en el Océano;
02. Río Zarumilla y Quebrada Balsamal o Lajas;
03. Río Puyango o Tumbes, hasta la quebrada de Cazaderos;
04. Cazaderos;
05. Quebrada de Pilares y del Atamor hasta el Río Chira;
06. Río Chira, aguas arriba;
07. Ríos Macará, Calvas, y Espindola, aguas arriba, hasta los orígenes de este último en el Nudo de Sabanillas;
08. Del Nudo de Sabanillas, hasta el Río Canchis;
09. Río Canchis, en todo su curso aguas abajo;
10. Río Chinchipe, aguas abajo hasta el punto en que recibe el Río San Francisco.

b) En el Oriente:

01. De la Quebrada de San Francisco, "divortium aquarum" entre el Río Zamora y el Río Santiago, hasta la confluencia del Río Santiago con el Yaupi;
02. Una línea hasta la boca del Bobonaza en el Pastaza. Confluencia del Río Cunambo con el Pintoyacu en el Río Tigre;
03. Boca del Cononaco en el Curaray, aguas abajo hasta Bellavista;
04. Una línea hasta la boca del Yasuni en el Río Napo. Por el Napo, aguas abajo, hasta la boca de Aguariño;
05. Por éste, aguas arriba, hasta la confluencia del Río Lagartococha o Zancudo con el Aguariño;
06. El Río Lagartococha o Zancudo, aguas arriba, hasta sus orígenes, y de allí una recta que vaya a encontrar el Río Guepi, y por éste hasta su desembocadura en el Putumayo y por el Putumayo arriba hasta los límites de Ecuador y Colombia.

ARTICULO NOVENO. Queda entendido que la línea anteriormente descrita será aceptada por el Perú y el Ecuador para la fijación por los técnicos, en el terreno, de la frontera entre los dos países. Las partes podrán, sin embargo, al procederse a su trazado sobre el terreno, otorgarse las concesiones recíprocas que consideren convenientes a fin de ajustar la referida línea a la realidad geográfica. Dichas rectificaciones se efectuarán con la colaboración de Representantes de los Estados Unidos de América, República Argentina, Brasil y Chile.

Los Gobiernos del Perú y Ecuador someterán el presente Protocolo a sus respectivos Congresos, debiendo abstenerse la aprobación correspondiente en un plazo no mayor de 30 días.

En fe de lo cual los Plenipotenciarios arriba mencionados firman y sellan en dos ejemplares en castellano, en la ciudad de Río de Janeiro, a la 1 hora del día veintinueve de enero del año mil novecientos cuarenta y dos, el presente Protocolo, bajo los auspicios de su Excelencia el Señor Presidente del Brasil y en presencia de los señores Ministros de Relaciones Exteriores de la República, Argentina, Brasil y Chile, y el Subsecretario de Estado de los Estados Unidos de América.

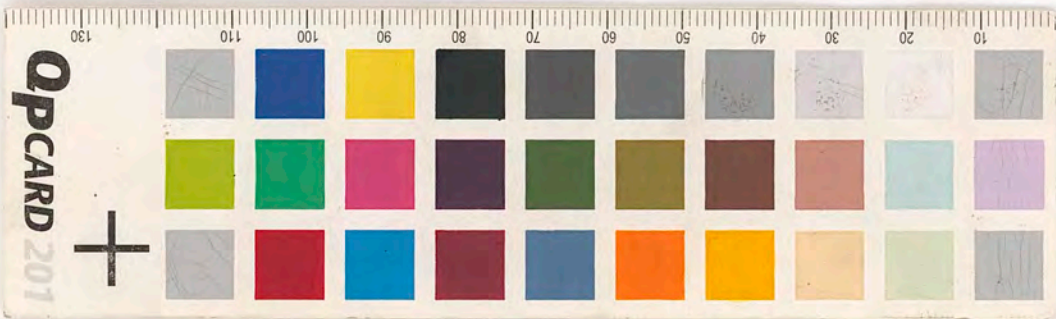
FIRMADO:

Alfredo Solf y Muro
J. Tobar Donoso
E. Ruiz Guinazu

Oswaldo Aranha
Juan B. Rossetti
Sumner Welles

200: 3 = 66
20

El Congreso del Perú aprobó el Protocolo por Resolución Legislativa N° 9574, del 26 de febrero de 1942 y lo propio hizo el Congreso Ecuatoriano en la misma fecha. El canje de ratificaciones se realizó solemnemente en Petrópolis el 31 de marzo de 1942.



PRODUCIDO POR INQUIDA S.R.L.

E.U. 0162829

Producto Peruano

